

MÉTÉO

Aujourd'hui: nuageux avec 40 pour cent de probabilité d'averses en matinée. Demain: pluie.

Min.: 14 Max. 24

Détail en page 18

PETITES ANNONCES

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication du lendemain

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

JEUDI

La Voix de l'Est

Aidez l'économie de la région

ACHETEZ HYUNDAI

chez

HYUNDAI GRANBY

Un achat intelligent L-30185

VOL. 58 — NO 56 — GRANBY, 27 août 1992

Entente constitutionnelle

Les jeunes libéraux disent NON à Bourassa

— page 3

Perfo-Pak se reloge à Granby

— page 4

Mulroney à Charlottetown

Vers un référendum pan-canadien

— page 2



Le premier ministre Brian Mulroney, accompagné de son chef de cabinet, Hugh Segal, se rendant à une réunion du cabinet, hier après-midi. Il sera à Charlottetown aujourd'hui, pour la réunion des premiers ministres, où il sera question de la tenue d'un référendum pan-canadien.

Directement de
L'AMAZONIE
Une nouvelle pièce de collection est arrivée...
C'est à voir!

Un gros merci!

A tous nos fidèles clients à l'occasion de la célébration de ce premier anniversaire!

Ce soir

Ailes de poulet Buffalo

25¢

Comme toujours!
De 16 h à 24 h

LA CAGE AUX SPORTS

750 Principale, Granby 777-1106

L30411



Mulroney pourrait annoncer la tenue d'un référendum canadien sous peu

Maurice Girard

OTTAWA
Presse canadienne

Le premier ministre Brian Mulroney est disposé à se laisser convaincre par ses homologues provinciaux de tenir un référendum sur l'accord de principe sur la Constitution conclu le week-end dernier en présence des chefs autochtones et des leaders des territoires.

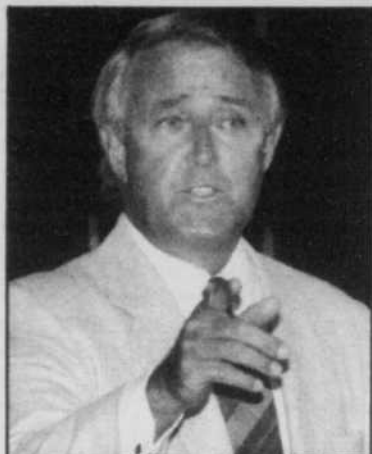
Si plébiscite il y a, il pourrait être annoncé à l'issue de la réunion des premiers ministres qui commence aujourd'hui à Charlottetown et au cours de laquelle on mettra la touche finale à l'entente constitutionnelle.

Et, ajoute le premier ministre, il faudra le tenir «assez rapidement». «Je vois un nombre grandissant de premiers ministres qui réclament la tenue d'un référendum national. C'est peut-être la solution qui s'impose... Il faut procéder avec célérité et donner l'occasion à la population d'analyser le bien-fondé des dispositions», a-t-il dit après une rencontre de deux heures avec son cabinet.

A leur arrivée, tous les ministres conservateurs n'étaient pas convaincus de l'utilité de l'exercice, dont on craint qu'il provoque des divisions. «Ma position est connue et elle n'a pas changé. Ce devrait être la dernière alternative (solution)», a commenté la ministre Monique Vézina (Multiculturalisme et Citoyenneté).

Le leader du gouvernement aux Communes, M. Harvie Andre, se disait déchiré devant l'alternative d'avoir recours ou non à la loi référendaire fédérale, adoptée il y a quelques semaines. «Il y a toujours un danger. Il faut étudier la question. Mais, on pourrait fusionner ce référendum avec ceux de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et du Québec.»

Le Secrétaire d'Etat, M. Robert de Cotret, n'a pas voulu se prononcer tandis que le lieutenant québécois du premier ministre, M. Benoît Bouchard, l'acceptait du bout des lèvres: «On a besoin



Le premier ministre Mulroney pourrait annoncer la tenue d'un référendum canadien à l'issue de la réunion des premiers ministres qui commence aujourd'hui à Charlottetown.

d'évaluer le pour et le contre. C'est une décision capitale. Si on a le choix entre un pays et pas de pays du tout, c'est peut-être le mécanisme.»

Inquiète des «divisions», la ministre de la Justice, Mme Kim Campbell, a fait valoir pour sa part qu'elle devra de toute façon participer à une campagne référendaire puisque le gouvernement du premier ministre Mike Harcourt (Colombie-Britannique) est tenue de consulter la population avant d'avaliser une modification de la Constitution.

Si le gouvernement retient l'option référendaire, il tiendra quand même un débat à la Chambre des Communes, qui pourrait être rappelée avant le retour officiel des députés prévu pour le 21

septembre. Déjà, les libéraux et les néo-démocrates se sont montrés favorables au contenu de l'entente de principe.

La tenue d'un référendum forcera quand même les 10 législatures à entériner officiellement les changements. M. Mulroney n'écartera pas la possibilité que le Québec fasse cavalier seul et se prononce le dernier; «Il ne m'apparaît pas déraisonnable que le Québec ne soit pas le premier cette fois-ci». Le premier ministre n'écartera pas la possibilité de rendre la loi référendaire fédérale «perfectible» plus conforme aux dispositions de la loi québécoise.

Quant aux répercussions de la nouvelle clause Canada sur la situation linguistique au Québec, M. Mulroney affirme qu'il est

«clair comme l'eau de roche» que d'aucune façon le gouvernement du Québec ne sera tenu de modifier la Charte de la langue française: «Il n'y a pas de doute là-dessus.»

«Je pense que les dispositions de la clause Canada ont pour effet de protéger et de rendre plus étanche la capacité du gouvernement du Québec de protéger la langue et la culture françaises... les premiers ministres (des provinces anglophones) ont compris l'importance de la question linguistique pour le Québec. Il est également vrai que la clause sur la dualité linguistique a été également négociée et est généreuse mais elle n'entre en conflit avec la capacité du Québec de protéger la loi 101», a conclu M. Mulroney.

Le «père» de la loi 101 inquiet pour son bébé

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

L'ancien ministre Camille Laurin, «père» de la loi 101, s'est joint hier au Mouvement Québec français pour indiquer qu'il partageait l'analyse du politologue Léon Dion voulant que l'entente constitutionnelle du week-end dernier mette en péril la loi 101.

Cette optique vient en contradiction avec le point de vue défendu par le ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, M. Gil Rémillard, qui, dans une entrevue lundi soutenait que «la loi 101 était mieux protégée que jamais.»

En conférence de presse, hier, M. Laurin, membre de l'équipe dirigeante du Parti québécois a dit prévoir que l'accord constitutionnel récent provoquera «la 'minorisation' définitive du français, la limitation du français à une réserve d'où il ne pourra plus s'échapper.»

M. Laurin estime que si l'accord constitutionnel devient officiel, les Québécois peuvent s'attendre à voir disparaître l'obligation



L'ancien ministre péquiste Camille Laurin, «père» de la loi 101, s'est joint au Mouvement Québec Français, à Montréal, hier, pour dénoncer la récente entente constitutionnelle qui ne saurait, à son avis, qu'affaiblir le Québec en le «minoriser».

tion de faire du français la langue du milieu du travail et de l'affichage et de voir disparaître le statut de langue officielle accordé au français au Québec.

«Il faut monter aux barricades», a lancé M. Laurin tout en précisant que la menace pesant contre la loi 101 n'est pas le seul élément justifiant l'opposition à la nouvelle entente constitutionnelle.

«C'est une honte, une occasion de révolte», a-t-il dit.

Pour sa part, le président de la Société Saint-Jean Baptiste, M. Jean Dorion, a expliqué que l'obligation que fait la nouvelle entente constitutionnelle au Québec de promouvoir le développement et l'épanouissement de sa minorité anglophone est incompa-

tible avec les mesures contraignantes de la loi 101.

M. Dorion est persuadé qu'il sera facile pour la majorité anglophone de convaincre les tribunaux que le français langue de travail est contraire à l'épanouissement de la langue anglaise, notamment.

«Les ténors de la minorité anglophone vont pouvoir maintenant s'appuyer sur des articles de la constitution canadienne pour défendre leurs revendications.»

Ce qui fait dire au porte-parole du Mouvement Québec français, M. Guy Bouthillier, que «dans ce pays les arguties juridiques prennent sur la justice et le bon sens.»

M. Bouthillier a promis de fournir prochainement des occasions aux Québécois désireux de défendre la loi 101 de se manifester.

LA QUOTIDIENNE LOTO 6/49

949 4-13-26
4576 35-41-46
comp. 6

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607

SOMMAIRE

Agenda	7
Ben des choses...	12
Commentaire	10
Décès	22
Économie	16
Jeux	19
Petites annonces	17
Sports	24
Statistiques	26

La loi
de l'État

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

La Commission jeunesse du Parti libéral rejette l'entente constitutionnelle négociée par Robert Bourassa et la combattra samedi, lors du congrès spécial que le parti tient à Québec.

«L'accord est nettement insuffisant dans le partage des compétences. Les pouvoirs obtenus sont largement en deçà de ce à quoi le Québec était en droit de s'attendre de ces négociations», a déclaré mercredi le président de la Commission jeunesse, Mario Dumont, en conférence de presse.

M. Dumont a également exprimé des réserves face à l'impact de l'entente sur le Sénat et sur la partie de l'accord traitant des autochtones.

«Le congrès de la fin de semaine ne doit pas remettre en question des pans entiers du programme du parti», a-t-il dit.

En conséquence, les jeunes libéraux ont inscrit une motion amendement substantiellement la résolution que présentera l'exécutif du PLQ en fin de semaine et qui vise à approuver l'entente constitutionnelle concoctée la semaine dernière à Ottawa. M. Dumont n'a pas voulu rendre public le texte de l'amendement que son groupe présentera. La rédaction n'en était pas encore complétée hier midi, mais devait l'être pour minuit, heure ultime fixée pour la présentation d'amendements.

La Commission jeunesse du PLQ a tenu une longue réunion mardi soir pour analyser la position de l'exécutif du parti approu-

Les jeunes libéraux s'opposeront à Bourassa

Ils jugent l'entente constitutionnelle «nettement insuffisante»



Le président de la Commission jeunesse, Mario Dumont, a soutenu que l'entente constitutionnelle ne peut satisfaire le Québec.

photo PC

vant l'entente constitutionnelle. «La Commission en est venue à la conclusion que l'entente ne ré-

pond pas au rapport Allaire, ni à plusieurs des demandes historiques du Québec», a mentionné

M. Dumont.

Il a reconnu que l'accord mettait en place des mécanismes pouvant mener à d'éventuels rapatriements de pouvoirs par Québec, mais «la preuve de leur efficacité reste à faire, surtout si on tient compte de l'évolution du fédéralisme depuis 1982 et des récentes déclarations des fonctionnaires fédéraux».

Bourassa

M. Dumont a par ailleurs réclamé le respect de la loi 150, laquelle prévoit la tenue d'un référendum au plus tard le 26 octobre prochain. «C'est très largement appuyé dans la population et par la Commission jeunesse», a-t-il dit.

Il a réitéré sa volonté «de voir progresser le cheminement de l'alternative tant au sein du Parti libéral qu'au sein du gouvernement du Québec». L'alternative prévue dans le programme du parti est, rappelons-le, l'accession du Québec au statut d'Etat souverain assortie d'une union économique

gérée par des institutions de nature fédérale.

Les jeunes libéraux ont également professé leur confiance envers le Parti libéral. «Nos activités se tiennent dans le cadre du Parti libéral. Ce n'est pas le temps de quitter le parti», a dit M. Dumont en précisant que les jeunes militants libéraux ne maintiennent pas de contact avec leurs vis-à-vis souverainistes.

Au sujet du premier ministre et chef du Parti libéral Robert Bourassa, M. Dumont a parlé d'un politicien «honnête et intelligent pour qui on a du respect».

A-t-il confiance en M. Bourassa pour servir les intérêts du Québec? a demandé un journaliste. «Il est certainement une personne bien placée pour défendre les intérêts du Québec», a répondu M. Dumont. Puis soulignant que c'est une question-piège, il a ajouté que les jeunes libéraux «ne font pas de la politique par idolâtrie, mais pour défendre des idées».

Enfin, l'attitude des jeunes libéraux commence à inquiéter les dirigeants libéraux, semble-t-il.

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Envolée la société distincte, le Québec est devenu une province comme les autres. Pour les Québécois, le choix n'a jamais été aussi clair: d'un côté, la souveraineté, de l'autre, la version finale d'un fédéralisme renouvelé à la mode du Canada anglais, soutient Roger Paré, député péquiste de Shefford.

«Des modifications, des amendements, il n'y en aura plus. Cette carte-là, personne ne peut plus la jouer, le Canada anglais a obtenu le pays qu'il voulait, la société qu'il souhaitait. A nous maintenant, Québécois, de décider, entre nous, de notre avenir. Si la majorité choisit la voie du fédéralisme, je respecterai ce choix, mais nous sommes trop forts pour accepter d'être si faibles, nous sommes trop riches pour accepter d'être si pauvres.»

Pour Roger Paré, l'entente constitutionnelle intervenue en fin de semaine dernière a, au moins, le mérite de clarifier la situation, de mettre les points sur les i. Le député de Shefford rencontrait, hier matin, la presse régionale, avec laquelle il a fait pendant plus d'une heure le tour du «jardin constitutionnel».

Jugeant l'entente inacceptable, dangereuse même, mais prévisible — «en réunissant 17 fédéralistes autour d'une même table, à quoi d'autre pouvait-on s'attendre?» — il se demande pourquoi Robert Bourassa a attendu deux longues années pour décrocher un Meech moins. Pourquoi malgré ses dé-

Bourassa a capitulé, selon Paré



Rencontrant hier la presse régionale, le député de Shefford, Roger Paré, a dénoncé l'entente constitutionnelle, la jugeant inacceptable, dangereuse même pour le Québec.

photo Alain Dion

clarations, ses promesses, le premier ministre a-t-il foulé aux pieds les demandes historiques du Québec et dans la même foulée la Commission Bélanger-Campeau, la loi 150, le rapport Allaire? «Pourquoi, interroge-t-il, tant de capitulations?»

«Une entente est peut-être intervenue, mais rien n'est réglé, ni le problème économique, ni la question des autochtones, on n'est même pas capable de passer à autre chose. Il n'y a pas de nouveau et réel partage des pouvoirs, rien que des arrangements administratifs. En constitutionnalisant tous les dossiers, l'accord nous plonge dans un débat continu.

une négociation de tous les instants», soutient-il.

Dès l'ouverture des négociations, le Canada anglais a amené sur la table la question du sénat. Et, constate Roger Paré, Robert Bourassa a cédé dès le premier jour. «Il venait de brûler toute sa poudre, il s'était mis dans un état de faiblesse, après ça, qu'est-ce qu'il pouvait bien aller chercher? Toutes les menaces qu'il pouvait brandir face au Canada anglais, la loi 150, le rapport Allaire, il venait de s'en dessaisir, s'en dépouiller.»

Selon Roger Paré, les abdications de Robert Bourassa ont fait

du Québec une province bien ordinaire, comme les autres. Balayée, cette reconnaissance du Québec comme un des deux peuples fondateurs du Canada, perdu le droit de veto sur la langue, la culture, soutient-il. «Ce seront désormais les sénateurs francophones de tout le Canada qui en seront les gardiens, c'est complètement aberrant», dit-il.

Le député craint ce nouveau sénat égal, tout auréolé de sa nouvelle légitimité cueillie du peuple lui-même. Il se méfie de cette institution, qui va jouer les premiers violons à Ottawa. Il souligne que le sénat aura le dernier mot sur les nominations au sein des sociétés d'Etat, pourra réviser les lois... cette créature ne lui dit rien qui vaille.

«Et tout ça pour une «guedille» bien temporaire, le Québec a obtenu en échange 18 députés de plus à la Chambre des communes. Mais après les prochaines élections, on sait déjà qu'il y aura une redistribution des sièges et nous devrions en perdre de quatre à cinq.»

Roger Paré comprend mal qu'on puisse investir des millions de dollars — un député coûte au bas mot 300 000 \$ — pour alourdir davantage encore les structures, pour transformer de la sorte le gouvernement fédéral. «En bout de ligne, c'est un ratatinement des pouvoirs de l'Assemblée nationale. Ça ne fera

que lui enlever de l'importance, saper sa représentativité», dit-il.

Le député dénonce également la clause Canada, qui fait obligation au Québec d'assurer la vitalité et l'épanouissement de sa minorité. «On peut s'imaginer ce qu'Alliance-Québec et compagnie vont faire avec ça, eux qui revendiquent l'affichage bilingue et l'ouverture de l'école anglaise à tous les immigrants... Meech parlait de la responsabilité du Québec de préserver son caractère de société distincte et de protéger sa minorité, on a tout viré ça à l'envers et on se retrouve aujourd'hui avec la pire emmanchure qu'on ait pu imaginer. Pire même que ce que Lord Durham avait concocté en 1840.»

La société distincte, dit-il, «ce sont les autochtones qui l'ont eue». Et qui mieux est, au détriment du Québec, précise-t-il.

HISTOIRE DE RIRE

Un livre a atteint le succès quand ceux qui ne l'ont pas ouvert font semblant de l'avoir lu.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L30786

Perfo-Pak s'installe à Granby: une cinquantaine d'emplois créés

L'usine de cartonnage avait quitté Farnham après l'incendie de l'ancienne Fonderie Unique

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Granby a décroché une nouvelle entreprise manufacturière. La compagnie Emballage Perfo-Pak s'installera au cours des prochaines semaines dans l'ancienne bâtisse de Tapis Peeters, vide depuis plus d'un an.

Mais ce n'est pas avant quelques jours que les propriétaires de l'entreprise de cartonnage entendent lever officiellement le voile

sur leur projet d'investissement, qui devrait créer une cinquantaine d'emplois à plus ou moins court terme.

L'achat de la bâtisse industrielle de la rue Douville, propriété de la Banque fédérale de développement depuis la fermeture de Tapis Peeters l'été dernier, devrait se concrétiser au cours des prochains jours, sinon des prochaines heures. La transaction se fait de l'ordre d'un million de dollars.

Les nouveaux propriétaires seraient déjà prêts à donner le coup d'envoi à des travaux d'aménagement, afin de rendre l'édifice plus conforme à leurs besoins.

Pour faire ses débuts, Perfo-Pak avait d'abord choisi la ville de Farnham. À l'automne 1991, elle emménageait dans l'immeuble de l'ancienne Fonderie Unique, mais en avril dernier, un incendie chassait la cartonnerie ainsi que les autres occupants et détruisait une bonne partie de la bâtisse.

Aussitôt après, les deux promoteurs, Jacques McLean et Bruno Potvin, se mettaient en quête de nouveaux locaux, pendant qu'Emballage Perfo-Pak s'installait provisoirement à Notre-Dame-de-Stanbridge et renouait avec la production, mais dans une proportion de quelque 25 pour cent seulement.

Comme l'avait alors souligné un des actionnaires, Bruno Potvin, plusieurs villes s'étaient aus-

sitôt mises en lice, dont Farnham et Granby. Farnham était en bonne position, la structure toujours en place de l'ancienne Fonderie Unique favorisait un projet de reconstruction. Par contre, avec son lot d'usines vides, Granby n'était pas sans attrait.

Deux sites du parc industriel avaient tout particulièrement retenu l'attention des dirigeants de la PME, les anciennes usines de Leroy-Somer et de Tapis Peeters.

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Pour une 10^e année consécutive, le concours Mérite-Action prend l'affiche. Et en ces temps de morosité économique, la Chambre de commerce de Granby se promet bien, par la tenue de cet événement, d'insuffler une bonne dose de positivisme dans la communauté.

«La situation économique que nous connaissons oblige marchands, industriels à travailler encore plus fort que d'habitude. Se maintenir en affaires, c'est déjà tout un succès. Plus que jamais, il est important de témoigner des bons coups de nos gens, de leurs réalisations», note le président de l'organisme, François Tétreault. Le concours 1992 a été officiellement lancé mardi, dans le foyer du Palace, en présence d'un parterre d'invités.

Pour contrer les effets de la récession, la Chambre de commerce a peaufiné la recette du Mérite-Action, déterminée à en faire l'étincelle qui déclenchera à l'échelle de la région une explosion de dynamisme et de fierté. Grands et petits succès des gens d'affaires seront à l'affiche «Sous les feux de la réussite».

Pour cette 10^e édition, la Chambre de commerce a quelque peu remodelé le concours, des catégories sont disparues, de nouvelles sont apparues, le concours s'actualise. Au menu, il reste neuf catégories: arts, culture et loisirs, commerce de détail, entreprise de services, entreprise manufacturière, jeune entreprise, marketing, santé et sécurité au travail, entreprise sans but lucratif et la personnalité d'affaires de l'année.

Pour assurer la promotion de chacune des catégories du Mérite-Action, l'organisme s'est assuré la participation d'une batterie de gens d'affaires bien en vue dans le milieu, ils seront 12 à l'oeuvre pour convaincre leurs pairs de tenter l'aventure et de s'inscrire au concours. Une invitation toute spéciale a été lancée aux anciens récipiendaires des Mérites d'or, d'argent et de bronze.

La campagne publicitaire pour lever les candidatures démarrera incessamment dans les médias de

Un Mérite-Action pour remonter le moral des troupes en affaires



La 10^e édition du concours Mérite-Action de la Chambre de commerce de Granby a été lancé mardi, en présence de la directrice générale de l'organisme, Denise Gagnon, de la présidente du comité organisateur, Ginett Compagnat et du président d'honneur du concours, Gérard Bernard.

photo Alain Dion

la région. L'an dernier, la moisson avait été de 80 entreprises, totalisant pas moins de 180 inscriptions, un véritable record.

En plus des Mérites, le député de Shefford, Roger Paré, profitera de cette tribune d'excellence, pour remettre la médaille de l'assemblée nationale à une personne qui, au cours des dernières années, s'est particulièrement impliquée dans le développement économique.

Le récipiendaire du Mérite d'Or 1991, Gérard Bernard, assumera, comme le veut la tradition, la présidence d'honneur du concours, alors que Ginett Compagnat, vice-présidente de la Chambre de commerce, sera à la tête du comité organisateur.

L'organisme recevra les inscriptions jusqu'au 25 septembre. Le 20 octobre, le nom des finalistes sera dévoilé à l'occasion d'un souper à l'Auberge Bromont et le 14 novembre, au Castel de l'Estrie, ce sera LA soirée de gala du Mérite-Action, placée sous le signe de l'humour.

Le parc-école Parkview amélioré

La Commission scolaire des Cantons et la Ville de Granby ont uni leurs efforts afin d'améliorer les abords de l'école Parkview, rue Lorne, et en premier lieu son parc-école qui se trouve du côté du parc Victoria. Au cours des derniers jours, pendant que la commission scolaire installait de nouveaux jeux dans le parc avec l'aide de parents, la Ville de Granby, elle, entreprenait divers travaux d'aménagement — pavage de la cour arrière de l'école, terrassement — auxquels elle consacrera pas moins de 110 000 \$.

photo Alain Dion



Transport scolaire: des parents s'impatient à Provençal

Nathalie Collard
SAINT-CÉSAIRE

La commission scolaire Provençal va resserrer la sécurité du transport des élèves handicapés intellectuellement mais plusieurs parents demeurent insatisfaits et exigent un véritable programme de prévention en matière de transport scolaire.

La première réunion des commissaires avant la rentrée des classes avait lieu mardi soir à Saint-Césaire. Le sujet de l'heure? Le transport scolaire.

D'emblée, le président de la CS, Alain Ménard, a annoncé l'adoption de deux nouvelles mesures visant à rendre plus sécuritaire le transport des écoliers qui voyagent à bord de taxis parce qu'ils fréquentent un établissement scolaire situé à l'extérieur du territoire de la CS.

«Les voitures ou les camionnettes qui décrocheront le contrat de transport écolier pour l'année se verront dans l'obligation de fixer une pancarte indiquant «transport scolaire» sur le toit de leur véhicule. De plus, chaque véhicule devra posséder autant de ceintures de sécurité que le nombre de places disponibles et les chauffeurs seront avisés que chaque enfant doit être attaché», a déclaré M. Ménard en réponse aux attaques de quelques parents qui assistaient à la rencontre et qui ne se sont pas gênés pour exprimer leur mécontentement.

«La loi concernant le transport scolaire va plus loin que ça, a précisé une mère de famille, Mary Jacques. Les véhicules qui transportent les écoliers doivent être de



La chaleur et la question du transport scolaire ont animé le débat, mardi soir, à Provençal, donnant lieu à quelques échanges enflammés.

photo Patrick Daigneault

couleur jaune et être munis de clignotants. Or ce n'est pas le cas pour les véhicules qui transportent nos enfants et la CS Provençal pourrait être dans l'illégalité sur ce point.»

Du côté du ministère des Transports, on n'est pas aussi catégorique. La loi sur le transport scolaire exige bel et bien que les véhicules écoliers soient jaunes et munis de clignotants mais dans les faits, on n'est pas très sévère.

«Le minimum c'est que le véhicule soit identifié avec une pancarte indiquant «transport scolaire» au moment où il transporte les élèves. C'est sûr qu'il y a une tolérance vis-à-vis ce type de transport», a confirmé Denis Dorval, employé au ministère des Transports.

La CS Provençal a décidé d'adopter ces nouvelles mesures à la suite des plaintes répétées d'une

mère de famille de Saint-Paul d'Abbotsford qui mène une véritable lutte afin de faire bouger la CS sur la question de la sécurité et du transport scolaire.

Mardi soir, cette mère de famille n'était pas la seule à exprimer son inquiétude. D'autres parents, tout aussi inquiets, ont sommé la commission scolaire d'agir. À certains moments, le ton a monté, donnant lieu à des échanges plus secs.

«Tout ce que vous faites c'est de réagir aux plaintes. C'est de la réaction, pas de la prévention. Ce que nous voulons c'est un véritable programme de prévention», a reproché Francis Lavoie d'un ton excédé.

D'autres commissaires-parents ont fait part de leurs préoccupations à propos de problèmes mineurs qui traînaient en longueur depuis la dernière année scolaire.

«Quand il y a des problèmes ou des incidents, les gens n'ont qu'à m'appeler et je vais les régler immédiatement», a répliqué Alain Bellavance, régisseur du transport à la CS, visiblement sur la défensive.

Une chose est certaine, la question du transport scolaire semble indisposer la direction de la CS Provençal. La directrice générale, Denise Renaud, a toutefois promis qu'à la prochaine réunion du comité consultatif sur le transport, formé entre autres de commissaires et de parents, la question de la sécurité serait discutée plus avant.

En attendant, les parents ne semblent pas vouloir lâcher prise et comptent bien proposer d'autres mesures pour forcer la CS à adopter un programme de prévention plus étoffé au cours des prochaines semaines.

Période de questions: la Chambre de commerce demande au conseil de revoir sa politique

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Le conseil municipal devrait renoncer à reporter la période des questions à la fin de ses séances. C'est la demande logée par la Chambre de commerce de Granby et le maire, Mario Girard, serait prêt à y apporter une oreille attentive.

«Nous avons suggéré au maire de ramener la période de questions sinon au début des séances du conseil municipal, du moins à une heure plus raisonnable. C'est évident qu'en la tenant à la toute fin de la rencontre, on prive les citoyens de la possibilité de se faire entendre de nos élus... et, le cas échéant, de les féliciter. C'est tout à fait inacceptable, plusieurs y voient même une façon de ridiculiser la population», explique François Tétreault, président de la Chambre de commerce.

C'est saisi de la question par



François Tétreault

plusieurs de ses membres que l'organisme a décidé d'aller frapper à la porte du maire. «Sans prendre d'engagement formel, Mario Girard a bien accueilli notre suggestion et il nous a donné l'assurance qu'il en débattrait avec son conseil. J'ai confiance qu'il fasse marche ar-

rière sur ce point.»

Par contre, en ce qui concerne la décision de ne plus télédiffuser la période des questions, le maire ne semble pas prêt à céder. «Il nous a dit que c'était un point sur lequel il ne changerait pas. Une position que le conseil partagerait majoritairement. Il y a eu quelques accrocs dans le passé, de la confrontation, des gens se sont servis de cette tribune à des fins personnelles, c'est tout ça que les élus veulent éviter à l'avenir.»

Profitant de sa rencontre avec Mario Girard, le président de la Chambre de commerce l'a interrogé sur le projet de fusion des commissions industrielles de Granby et de Bromont.

«Les délais sont peut-être un peu plus longs que prévu, mais le maire nous a donné la garantie que la nouvelle corporation de développement sera à pied d'œuvre le 1er janvier 1993.

C'est un dossier qui nous intéresse au plus haut point d'autant que la table intermunicipale de concertation en est partie prenante depuis les tout débuts.»

Satisfaite de voir que le projet était en bonne voie de réalisation, la Chambre de commerce n'a pas poussé plus loin ses investigations. «Selon le maire, il y a encore un paquet de choses à vérifier, ce qui allonge les délais, mais comme il s'agit de cuisine intérieure, nous ne l'avons pas interrogé plus à fond.»

Et François Tétreault va même plus loin. Peu lui importe si la fusion entraîne des pertes d'emplois au sein des commissions industrielles de Granby et de Bromont. Si c'est le prix à payer, il ne pèse pas lourd dans la balance. «Cette question ne me chicote pas, ce qui compte avant tout, c'est que la fusion se fasse le plus vite possible, le bien-être économique de la région l'exige.»

10 JOURS SEULEMENT
jusqu'au 28 août

DEMOS à prix BAS

QUE LA FACTURE

Exemple Legend LS 92 33 995 \$

ACURA
1144 Principale, Granby
378-4969

Elegance

PROMOTION

SUPER

JAMAIS VUS CHEZ

LA VOIX DE L'EST — jeudi 27 août 1992

Aérogare: les travaux ont débuté

Richard Plante

BROMONT

La construction de l'aérogare à Bromont a commencé il y a deux semaines déjà et les travaux se poursuivront jusqu'en décembre. L'aéroport régional des Cantons de l'Est sera alors enfin doté d'un bâtiment fonctionnel, ce qui faisait défaut depuis plus d'un an quand le ministère des Transports avait décidé de fermer une partie de l'ancienne aérogare pour des raisons de sécurité.

Le nouvel édifice de 15 000 pieds carrés sur deux étages comprendra les bureaux administratifs de la Régie aéroportuaire des Cantons de l'Est, les douanes et un restaurant. Le second étage sera occupé par des locataires, notamment le ministère de l'Environnement qui y installera son bureau régional. Air Estrie et Hélico-logique et la firme Enviraqua occuperont également un espace de la nouvelle aérogare.

La Régie aéroportuaire est en outre en négociations pour ajouter certains services à l'aéroport dont un guichet automatique, une agence de location d'autos et une succursale d'une agence de voyage.

Plusieurs entreprises participent à la réalisation de ce projet de 1 126 000 millions de dollars. C'est la firme d'ingénieurs Groupe Enviraqua, qui a ses bureaux à



La construction de la nouvelle aérogare de Bromont est déjà en cours et devrait être terminée au mois de décembre prochain.

photo Alain Dion

Bromont, Granby et St-Hyacinthe, qui est la responsable de la gestion du projet depuis le début.

A la suite d'un appel d'offres, les travaux ont été confiés à les Excavations Allaire et Gince qui a présenté la plus basse soumission. Pour ce qui est du choix de l'architecte, ce sont les gestionnaires qui s'en sont chargés.

Richard Poirier, architecte de Bromont, a conçu les plans préliminaires et définitifs avec Henri Columbiani de Montréal. M. Poirier sera cependant le seul à s'occuper de la surveillance des travaux.

Rappelons par ailleurs que la construction de cette aérogare est financée par les gouvernement fédéral et provincial qui ont octroyé respectivement 645 000 \$ et 500 000 \$. La Régie aéroportuaire investira elle-même quelque 500 000 \$ pour l'aménagement de nouveaux espaces de stationnement pendant que la Ville de Bromont défraiera les coûts du chemin d'accès.

déjà en cours et devrait être terminée au mois de décembre prochain.

Visite controversée à Taïwan

OTTAWA
Presse canadienne

Le ministre du Commerce Michael Wilson deviendra le premier ministre canadien à se rendre à Taïwan en deux décennies. L'annonce de cette décision irrite déjà la Chine, dont l'ambassade a prévenu qu'elle protesterait contre tout séjour privé ou officiel d'un ministre canadien à Taïwan.

M. Wilson s'arrêtera à Taïpeh, capitale de Taïwan, dans le cadre d'une tournée asiatique de 10 jours qui doit le mener en Malaysia, au Vietnam et en Thaïlande.

Il sera accompagné de gens d'affaires canadiens, afin de mousser une mission commerciale de la Chambre canadienne de commerce dans cette île au large de la côte de la Chine continentale.

Le Canada ne reconnaît pas officiellement le gouvernement nationaliste de Taïwan, qui se présente comme le gouvernement légitime de la Chine communiste.

A la demande des gens d'affaires canadiens, M. Wilson "fait escale à Taïpeh pour une visite privée de moins de 24 heures", a confirmé hier M. John Fieldhouse, porte-parole du ministre.

Venez voir!



Le spécial se poursuit

Lot de belles robes d'automne sport ou chics à

1/2 prix

2 boutiques pour mieux vous servir
Tailles 3 à 18 ans

IMPORTATION
EXCLUSIVITÉS ET AUTRES

La boutique à aubaines
(en bas porte sur le côté)
RABAIS DE 50 % à 70 %
en tout temps

DIMANCHE
OUVERT

Pas de taxes sur le prix régulier

BOUTIQUE
Huguette
INC.

84 Principale, Granby 378-4550



L36554



Rue Simonds sud: fin des travaux

La dernière étape des importants travaux d'infrastructures qui ont été effectués cet été sur un tronçon de la rue Simonds sud a été entreprise hier et sera complétée vendredi, à la grande joie des nombreux automobilistes qui empruntent quotidiennement cette artère. Il s'agit de l'application d'une première couche d'asphalte par la firme Sintra qui, hier, a également pavé la rue Gélinas, à l'est de Simonds. La deuxième et dernière couche d'asphalte sera appliquée l'été prochain sur Simonds et Gélinas. Une telle couche de finition sera cependant appliquée à partir de lundi sur le segment de la rue Principale compris entre St-Antoine et Breton, qui avait été complètement refait l'an dernier.

photo Michel St-Jean



Deux blessés

Deux personnes, un homme et une femme, ont subi des blessures qualifiées de légères, dans un accident survenu peu après 17, mardi, sur le Chemin de la Montagne, à St-Paul-d'Abbotsford. Après la collision, un des véhicules a ca-

poté. Les deux conducteurs blessés ont été transportés au CHG. Le constat a été effectué par les patrouilleurs de la SQ de Marieville.

photo Patrick Daigneault

AGENDA

Aujourd'hui

Rencontre organisée par l'Association québécoise des personnes aphasiques, chapitre Granby, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoît.

Bingo au profit des paroisses Assomption et Immaculée-Conception, tous les jeudis à 19h

au sous-sol de l'église Assomption.

Soirée de danse du Club du Bel Âge, tous les jeudis de 19h30 à 23h, au Camping Mon Repos.

Vente de vêtements usagés du Centre d'Entr'Aide St-Césaire, tous les jeudis de 13h à 18h, au 1638, rue St-Paul.

A venir

Inscriptions pour les cours de l'École communautaire du district de Granby, les 7 et 8 septembre prochains, à l'école Parkview.

Messe, banquet et danse pour le 20e anniversaire du Club d'Âge d'Or Acton Vale, le dimanche 30 août. Inf.: 546-2314.

LES ATELIERS BÉTHANY

ENR.

Fabrication de poêles à bois

Approuvés C.S.A.
Soufflerie en option

Plusieurs autres modèles disponibles
Noël Favreau, prop.



L-36112

2308, chemin Béthanie, Béthanie 548-2115

COURS de DANSE SOCIALE (adultes)



DÉBUTANTS

Dimanche: 11 h 13 septembre
Dimanche: 19 h 30 13 septembre
Mercredi: 20 h 30 16 septembre
Vendredi: 21 h 19 septembre

2e SESSION

Dimanche: 18 h 13 septembre
Vendredi: 19 h 30 19 septembre

3e SESSION

Dimanche: 12 h 30 13 septembre
Mardi: 20 h 30 15 septembre

4e SESSION

Jeudi: 19 h 18 septembre

5e SESSION

Dimanche 16 h 13 septembre
Jeudi: 20 h 30 18 septembre

ROCK' N ROLL

Dimanche: 14 h 13 septembre

DANSE DE LIGNE

Dimanche: 15 h 13 septembre
Mercredi: 19 h 30 16 septembre

SESSION AUTOMNE '92

6.50\$ / personne
Payable à chaque leçon
Durée: 1 h 30

DIRIGÉ PAR
ROBERT MÉNARD
PROFESSEUR DIPLOMÉ
MEMBRE C.P.D. - D.S.O.
BRIGITTE DESMARAIS

PREMIÈRE SOIRÉE DANSANTE
Le 12 septembre 1992

le Studio Multi Stars 691, rue Dufferin
Granby

372-0339 777-0836 375-3550

CLAQUETTES

Professeur: Danielle Royce,
Diplômée membre C.P.D.S.I.G.
Mardi: 19 h 15 septembre

J'ARRÊTE DE FUMER

avec la
thérapie au
LASER



- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

ENBRONZAN SANTÉ

351, boul. Boivin, Granby
372-5630

L-30361

Vente de LIQUIDATION des marchands du PARC-O-PUCES

28-29-30 août
4-5-6 sept. '92
1557 Principale, Granby

L30744

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

63308407

Simon composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANTE

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les porteurs autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Média-est. Tous droits réservés.

L 19254



Le Salon Habitat Vie:

L'art de vivre au quotidien



Photo: Alain Dion

Publi-reportage

C'est le vendredi 21 août que le Salon Habitat Vie prenait officiellement son envol en présence de plusieurs notables de la région, dont le député Roger Paré. Ce Salon, organisé par l'APCHQ Haute-Yamaska, a accueilli de nombreux visiteurs venus rencontrer les exposants et visiter les kiosques traitant de construction, rénovation, décoration, terrassement, financement, plein air, loisirs et métiers d'art. Comme l'a souligné le président M.

Yvan Grenier: "En 1992, ce type de Salon revêt une importance primordiale car sa raison d'être est autant économique que sociale. L'investissement immobilier se révèle donc un choix judicieux." Les visiteurs du Salon Habitat Vie l'ont compris...

APCHA
HAUTE YAMASKA INC

L36633

SPÉCIAL 40e ANNIVERSAIRE

40 ans au Canada, ça se fête en grand!



Golf 9,995 \$ (2 portes)

Notre fameuse trois portes.

- De la place pour 5 personnes
- Moteur de 1,8 L, 100 ch. à injection
- Suspension entièrement indépendante



Jetta 11 900 \$ (4 portes)

Notre très populaire berline compacte.

- Moteur 1,8 L, 100 ch. à injection
- Sièges avant entièrement inclinables, réglables en hauteur
- Coffre de 485 L



Passat CL 16,790 \$

Notre si spacieuse sedan.

- Moteur de 2 L, 16 soupapes, à injection
- Quatre freins à disque
- Climatisation

GRATUITS

— Marquage antivol

— Garantie prolongée 5 ans/100 000 km (rouage d'entraînement)

— Garde-boue — Chauffe-moteur — Tapis

+ MARQUAGE ANTIVOL

Frais de transport, préparation et taxes en sus.

Sujet à approbation de crédit. Valide jusqu'au 31 août '92.

VOLKSWAGEN



PROTECTION

Gran-Mont



Les Automobiles Gran-Mont inc.
1133 Principale, Granby 372-4763

L30331

L'université Concordia avait demandé à la SQ d'empêcher Fabrikant de se procurer des armes

Rolande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

L'épouse de Valery Fabrikant a réussi à obtenir les permis nécessaires pour l'obtention de deux armes à feu, après que deux représentants de l'université Concordia eurent fait une tentative auprès de la Sûreté du Québec visant à dissuader l'octroi de tels permis à Valery Fabrikant, en raison de son comportement belliqueux.

C'est ce qui ressort d'une lettre publiée hier par les autorités de l'université Concordia et d'un communiqué de la SQ établissant

la chronologie des demandes de permis d'armes présentées par le professeur Fabrikant.

Ce dernier a tiré sur cinq personnes, lundi, à l'université Concordia, au centre-ville de Montréal vers 15h15. Deux ont été atteintes mortellement et trois autres ont été blessées. Mardi, l'une d'elles succombait à ses blessures.

Dans une lettre adressée le 14 juillet 1992 au constable Claude Shiff du service des permis de la SQ, le vice-recteur au service juridique de l'université Concordia, Charles L. Bertrand, écrit avoir

appris que Valery Fabrikant avait sollicité une lettre de recommandation auprès d'administrateurs de l'institution, lettre qui lui avait été refusée.

M. Bertrand expliquait que le conseil d'administration de l'université avait un règlement qui interdisait le port d'arme à feu et que M. Fabrikant «était impliqué depuis un bon moment dans un différend qui l'oppose à l'université.»

L'administrateur mentionnait les quatre griefs syndicaux et deux plaintes en matière de déontologie déposés par M. Fabrikant.

«En outre, il a fait peser sur certains de ses collègues de graves

allégations de fraude en plus d'accuser divers administrateurs de l'université, y compris le recteur, de dissimulation et de complot visant à protéger les personnes mises en cause», écrivait-il.

Cette lettre avait été précédée d'un appel téléphonique logé par le conseiller juridique adjoint Bram Freedman, le 23 juin 1992, au service des permis de la SQ.

Selon les informations fournies par la SQ, hier, M. Freedman aurait signalé que le professeur Fabrikant avait fait des menaces à des gens de l'université. Un enquêteur du service des permis lui aurait alors recommandé de porter plainte à la police pour ces menaces. M. Freedman aurait promis de voir ce qui pouvait être fait mais n'aurait jamais donné suite.

La chronologie présentée par la SQ démontre que Fabrikant avait fait trois demandes de permis, une première en juin 1990, rejetée en octobre, pour une Beretta calibre .380.

En février 1992, il a fait une deuxième demande de permis pour un pistolet MEB de calibre 6.35, demande agréée pour le transport devant se faire entre le 25 février et le 25 mars 1992 du magasin à son domicile.

Valery Fabrikant n'a cependant pas fourni les cinq lettres de recommandation qui lui auraient permis de transporter de son domicile au club de tir l'arme qu'il avait acquise soi-disant pour pratiquer le tir.

Mais plutôt que de se conformer à cette exigence, M. Fabrikant soumet une troisième demande de permis, le 13 mars 1992, pour un pistolet Bersa Lusher calibre .32.

Mardi, le directeur des enquêtes spéciales du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal, Pierre Sangolo, avait indiqué que des trois armes utilisées par Fabrikant, deux appartenaient à son épouse Maya Tayker qui avait un permis temporaire valide du 13 août au 13 septembre.

Ce permis lui permettait de transporter chez elle les armes achetées. Elle avait dû fournir au préalable une preuve écrite qu'elle avait bien suivi un cours de maniement d'armes et qu'elle était bien inscrite à un club de tir.

Le propriétaire du Club de Tir de Ville Saint-Pierre, Marco Pendenza, a indiqué hier que Maya Tayker s'était inscrite le 23 juillet dernier et qu'elle avait passé l'examen pratique et écrit de maniement d'armes avec brio.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Compagnie pétrolière
cherche un
REPRÉSENTANT
ou une
REPRÉSENTANTE
DES VENTES
avec expérience

dynamique, pour la vente
de produits de consommation
domestique.

Expérience dans l'immobilier
serait un atout; liste
de clients fournie; salaire
de base + commission.

Si intéressé, communiquez
entre 8 h et 17 h au
numéro de téléphone suivant:

378-9938

425C14309

PRENEZ VOTRE AVENIR EN MAIN

Vous

avez de l'expérience dans le domaine de l'assurance et des services financiers et possédez de solides compétences de recruteur, de formateur et un talent à la mesure de votre ambition. Vous recherchez de nouveaux défis et ne sauriez vous satisfaire d'une seconde place.

Nous

sommes l'une des plus importantes institutions financières au monde, offrant une gamme complète de produits d'assurance et de services financiers. Nous recherchons actuellement un directeur des ventes dynamique, prêt à nous aider à bâtir les meilleurs effectifs de vente des années 90. Si vous recherchez une carrière où le salaire et les récompenses sont à la mesure de votre ambition, faites parvenir votre curriculum vitae à :

**C.P. 1060
Granby (QC)
J2G 8G6**

425-C14254

Élu par The Financial Post
PARMI LES
100 MEILLEURS
EMPLOYEURS AU CANADA



AVIS DE CORRECTION

Prenez note que dans notre circulaire "La plus grande vente au pays" en vigueur jusqu'au 30 août '92, quelques erreurs se sont glissées :
P. 13: On aurait dû lire : Coordonnés G.A.L. 8.99 \$ et 17.49 \$ chacun au lieu de l'ensemble.
On aurait dû lire : Coordonnés pour garçons 4 à 6 ans X 7.69 \$ et 10.99 \$ au lieu de l'ensemble.

P. 23: La crème ECC de Revlon et les hydratants "Allmay's" ne sont pas offerts au Québec.
Nous nous excusons de ce contretemps. L36451

RÉSULTATS



Tirage du
92-08-26

7	16	18	19	21
22	27	30	31	32
46	52	56	57	60
61	62	64	67	69

Prochain tirage: 92-08-27

T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

CLIMATISATION-CHAUFFAGE THERMOPOMPE

Qui dit mieux
Faites installer une thermopompe
et climatisez votre maison pour
aussi peu que

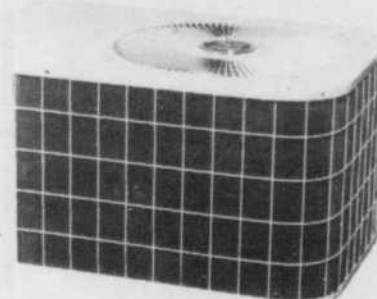
2 985\$

OU

39⁹⁵\$*
/mois

Pour un modèle
2 tonnes

**SANS
ACOMPTE**



**GARANTIE
5 ANS**

sur toutes les
pièces de nos
produits

Installation et
vente de
fournaise

Estimation gratuite

* Comprend installation standard, taxes
en sus. Sujet à approbation de crédit.

**CLIMATISATION
&
CHAUFFAGE**

DE L'ESTRIE

L-30487

227 St-Urbain, Granby 378-1738

Pour la rentrée...



STUDIO DE MUSIQUE 328 Principale, Granby
ANDRÉ COUTURE LTÉE **378-6963**

La meilleure

INSCRIPTIONS

ÉCOLE DE MUSIQUE

pour la

pré-maternelle

musicale.

Inscrivez-vous

dès maintenant!



**AUX PETITS
OISEAUX**

Permis du ministère
No CP 0233

OUVERT 12 MOIS/ANNÉE

331 Principale, Granby
378-0352

L36147

SOUPER la Place du Roi SPECTACLE Restaurant Salle à Manger

**Mercredi, vendredi,
samedi et dimanche soir**

**AUCUNS FRAIS
D'ENTRÉE**

Une soirée inoubliable à ne pas
manquer en compagnie du
«CHANTEUR DU SOLEIL»

JULIAN GARCIA

L 26208 Menu 5 services disponible

5330 Foster, Waterloo, 539-3150



L-36513

la Place du Roi Restaurant Salle à Manger

Souper-spectacle

Jeudi 27 août

CHANTAL MAURE

Interprète des grands succès de
Marjo, Marie Carmen, Laurence
Jalbert, Melissa Etheridge, Cher... L36146



5330 Foster, Waterloo 539-3150

Kim Campbell veut toute la lumière sur le drame de Concordia

Maurice Girard

OTTAWA
Presse canadienne

La ministre fédérale de la Justice a demandé à ses hauts fonctionnaires d'étudier les circonstances entourant la fusillade survenue lundi à l'université Concordia en regard de la nouvelle loi sur le contrôle des armes à feu, qui n'est toujours pas en vigueur.

Si des changements s'avèrent nécessaires, le ministère fédéral de la Justice apportera des ajustements à la loi et aux règlements, qui devraient entrer en vigueur dans quelque temps, a laissé entendre Mme Kim Campbell.

De plus, le Conseil consultatif national des armes à feu devra également se pencher sur tout le problème de la prévention et de la confidentialité des dossiers médicaux par rapport à l'application de la Charte des droits et libertés et de la loi sur la vie privée.

«J'ai demandé un rapport circonstancié de la fusillade et une analyse de la loi. Il faut savoir s'il s'agit d'une lacune de la loi ou d'une mauvaise application, ce qui est deux choses tout à fait différentes», a déclaré la ministre Campbell à son entrée à la réunion du conseil des ministres. Les membres du cabinet fédéral avaient été convoqués par le premier ministre Brian Mulroney pour débattre de la tenue possible à travers le pays d'un référendum national pour ratifier l'accord «provisoire» de la semaine dernière sur la Constitution.

Ainsi, au moment où il a fait irruption dans les bureaux de l'université Concordia, dans le centre-ville de Montréal, Valéry Fabrikant commettait un crime régi par l'ancienne loi sur le contrôle des armes à feu, tout comme Marc Lépine lors de la fusillade à l'école Polytechnique de l'Université de Montréal, il y a deux ans,

qui avait fait 14 morts. Trois employés de Concordia ont succombé à leurs blessures cette semaine.

L'aspect psychologique des tueurs potentiels fait partie intégrante de l'étude fédérale: «J'ai demandé aussi d'étudier la question des dossiers médicaux et des analyses psychiatriques en regard des difficultés qui pourraient être soulevées par la Charte des droits et libertés et les lois régissant le droit à la vie privée. Il faut savoir si on pourrait avoir plus de pouvoirs dans l'examen des demandes de permis d'armes à feu», précise Mme Campbell.

En dépit des signes avant-coureur sur l'équilibre mental du prévenu, il aurait pu se procurer une arme, ce qui serait très difficile même en vertu de l'ancienne loi. «Il a obtenu une arme à feu pour sa propre défense, ce qui est très difficile à obtenir. Je suis curieuse de savoir comment cela a pu se produire», fait Mme Campbell.

Mais ce qui «inquiète» la ministre fédérale, c'est la relative passivité des collègues de travail et des autorités de l'université, qui n'ont pas dénoncé M. Fabrikant à la police puisque l'inculpé se servait du réseau informatique interne de l'établissement pour s'en prendre à ses «ennemis»: «J'ai lu que cette personne avait proféré des menaces, mais qu'on ne l'avait pas signalé à la police. La police possède maintenant les pouvoirs de saisir dans ces circonstances une arme à feu. Et la nouvelle loi renforce ce pouvoir policier.

«Je veux m'assurer que cette loi appuie en toutes circonstances les policiers. Mais il n'y a pas grand chose à faire si personne ne signale ces individus à la police», a conclu Mme Campbell, qui entend faire un bilan plus exhaustif de la situation une fois qu'elle disposera de tous les éléments.

Un jeu dangereux ne peut être bloqué aux frontières

La loi canadienne doit être modifiée

OTTAWA
Presse canadienne

Le ministre du Revenu, Otto Jelinek, a déclaré mercredi que les lois canadiennes ne permettent pas de bloquer l'entrée au pays d'un jeu de société américain appelé «Serial Killers Board Game».

L'existence de ce jeu a été signalée par la députée néo-démocrate Dawn Black, qui l'a accusé de dépeindre le meurtre comme un plaisir et d'encourager l'assassinat de femmes et d'enfants.

M. Jelinek a fait savoir qu'il a obtenu l'appui de plusieurs de ses collègues du cabinet pour que la loi soit changée et que ce jeu soit interdit au Canada.

Mais ce sera long, a prévenu le ministre, parce qu'il faudra à ce moment-là apporter des amendements au Code criminel. Ce qui ne l'empêchera pas, a-t-il promis, de «continuer la lutte pour essayer de ne pas recevoir cette ordure».

C'est à titre de parent et de ministre que M. Jelinek trouve le jeu offensant. «Il y a une partie malsaine de notre société qui se traduit dans ce genre de chose, a noté le ministre. Mais la loi ne nous permet pas, actuellement, de faire quelque chose.»

Le jeu est distribué au Canada par la compagnie Diamond Distributors.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE.
DANS LA VOIX DE L'EST
06841660
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19254
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les porteurs autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 La Voix de l'Est Inc. Tous droits réservés.

Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Dr René Beaudin, d.m.d.
Chirurgien-dentiste
OUVERT LE SOIR
340, boul. Leclerc Ouest
Granby
375-2455
L-30016

VENTE SUPER LIQUIDATION
Payer en **NOVEMBRE '92**
JVC
VHS Compact
GR-AX2 Camescope
Entièrement automatique
Photosensibilité 1 lux
Zoom 6x1
Têtes autonettoyantes
Valise gratuite
Rég. : 799 \$
699\$

Téléviseur JVC
21" stéréo
Tube teinté noir
Télécommande télé-véo unifiée
Programmation à l'écran
Câblesélecteur 160 canaux
499\$
Téléviseur JVC
29" stéréo SURROUND
Résolution de 500 lignes
Son stéréo "Surround"
Entrée SUPER VHS
Décodeur bilingue
799\$
AV-2751
RABAIS DE 100\$

MAGNÉTOSCOPE VHS HI-FI 4 TÊTES
● Système de son Hyper-Bass
● Système à quatre têtes
● Menu sur l'écran
● Borne d'entrée AV en façade
HR-DX62U
449\$

Téléviseur JVC
33" stéréo SURROUND
Résolution de 650 lignes
Son stéréo "Surround"
Entrée SUPER VHS
Décodeur bilingue
1399\$
AV-3150
RABAIS DE 100 \$

MAGNÉTOSCOPE VHS
HR-DX20
PRIX LIQUIDATION
259\$

Meuble à TV de luxe 29"
Portes vitrées, modèle sur roues
RÉDUCTION DE 50 %
69\$

Son X plus
plus branché que jamais!
39 Évangéline, Granby 378-9816
Face aux Galeries de Granby
L-36509

COMMENTAIRES

Valère Audy



Le PQ jour son rôle de chien de garde

M. Jacques Parizeau affirmait, dès les premiers jours des négociations constitutionnelles, que le premier ministre Robert Bourassa est un homme «dangereux» pour le Québec. Or, en plus de l'homme, voilà qu'on juge même l'entente conclue dangereuse pour le Québec. Tellement que le statu quo serait préférable, que la preuve est faite pour le PQ que les Québécois n'ont plus que la souveraineté comme choix.

Commentant cet accord devant la presse locale, hier matin, Roger Paré ne manquait pas d'exemples pour en dénoncer les faiblesses et le qualifier d'inacceptable. Surtout que, quelques heures plus tôt, de hauts fonctionnaires fédéraux soutenaient que M. Bourassa n'a rien obtenu de neuf.

Pour le député de Shefford, à cause des institutions (Radio-Canada, CRTC, Conseil des Arts, musées, etc.) et pouvoirs que conserve le fédéral en matière culturelle, à cause de la clause Canada qui fait des obligations à l'endroit des minorités, d'un sénat dont le PQ doute de la représentativité et d'un veto qu'il juge inexistant, le Québec n'est plus une société distincte, mais une province comme toutes les autres.

La société distincte, ajoute-t-il, ce sont les autochtones qui l'ont eue. Et avec de sérieux risques pour le Québec puisque ce sont les tribunaux qui trancheront dans certains dossiers, que le veto s'avère à cet égard incomplet et que le nouvel accord ne s'étend pas aux contestations en cours.

M. Paré relève encore que, faute d'un nouveau et réel partage des pouvoirs, les dédoublements et chevauchements se poursuivront avec tout ce qui peut en résulter de coût et d'inefficacité et que le fait de s'en remettre à des arrangements administratifs perpétue l'insécurité et constitutionnalise les négociations. Et il y a les objectifs nationaux à respecter.

Il n'y a aucun progrès dans cet accord, mais plutôt plein de reculs dangereux pour le Québec aux dires du PQ et de son député de Shefford qui ne s'étonne pas de ce qu'une réunion de 17 fédéralistes ait abouti à une entente fédéraliste, mais qui qualifie l'accord conclu d'incroyable et d'inacceptable de la part d'un premier ministre qui avait dit qu'il ne négocierait pas à 11, qu'il ne le ferait pas sur la base du document du 7 juillet et qu'il lui faudrait Meech plus.

Voilà qui est politique et partisan comme réaction. Il est clair que, dans son examen, le PQ relève, grossit et interprète toutes les faiblesses de l'accord et toutes les perceptions qu'il ne partage pas et qu'il rapetisse tout ce qui peut être une appréciable clarification, un réel progrès. Il ne peut d'ailleurs en être autrement pour un parti qui ne veut pas du fédéralisme, qui ne rêve que de souveraineté et qui s'illusionne à croire que les traités régissant ses rapports avec ses voisins ne comporteraient que ce qui ferait son affaire.

Mais il faut bien reconnaître que l'entente négociée, à la fois vague et complexe, pour laquelle aucun texte juridique n'est encore disponible, donne ainsi facilement prise à toutes sortes d'interprétations et de craintes. Pas facile de s'y retrouver pour les néophytes quand même les spécialistes ne s'entendent pas, dont les hauts fonctionnaires fédéraux qui soutiennent que M. Bourassa n'a rien obtenu de neuf et MM. Rémillard et Dion qui se contredisent sur la loi 101.

Le PQ a donc beau jeu. Et il fait oeuvre utile même s'il exagère. Car en mettant les faiblesses de l'accord en relief, il force ceux qui l'ont négocié à s'expliquer et à le clarifier. Peut-être même les poussera-t-il ainsi à en revoir et préciser certains éléments, à bonifier l'entente pour en faire une meilleure si elle est déjà acceptable, à la rendre moins pire si elle l'est à désirer. A moins qu'il réussisse à la faire rejeter.

Le PQ joue en somme son rôle de chien de garde.



Plusieurs premiers ministres plutôt mal placés pour «vendre» l'entente constitutionnelle

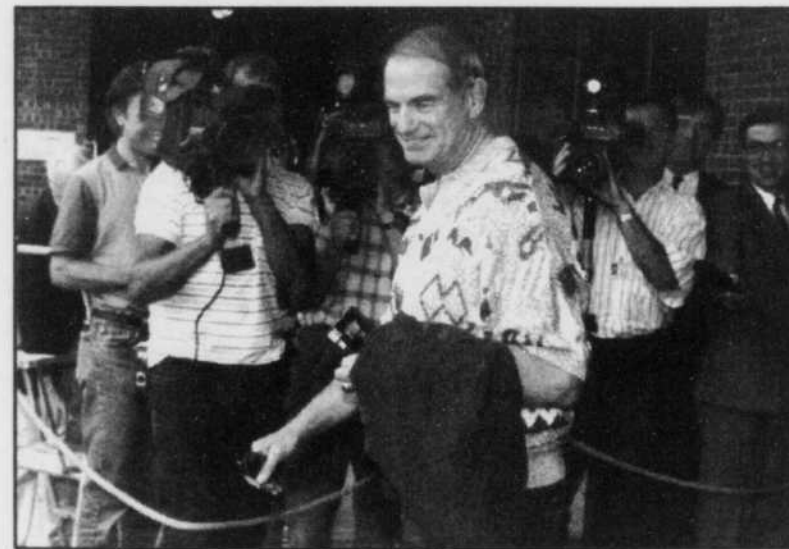
TORONTO
Presse canadienne

La popularité personnelle — généralement assez abîmée — de la plupart des premiers ministres leur compliquera la tâche de «vendre» l'accord constitutionnel de principe aux Canadiens, prédisent des sondeurs et un politologue.

Au point où certains leaders particulièrement impopulaires auront intérêt à passer par personne interposée pour défendre l'entente conclue la semaine dernière, même si d'autres facteurs viendront influencer la décision des Canadiens d'accepter ou de rejeter l'accord, affirme la vice-présidente de la firme de sondage Environics Research, de Toronto, Mme Donna Dasko.

Les chiffres d'Environics révèlent des taux d'approbation allant d'aussi peu que 15 pour cent pour le premier ministre albertain Don Getty, à un sommet de près des deux tiers pour le premier ministre manitobain Gary Filmon. Le premier ministre du Québec Robert Bourassa se trouve à environ 35 pour cent, et le premier ministre Brian Mulroney précède de peu M. Getty, avec 16 pour cent.

Avec une cote de popularité aussi basse, le premier ministre Mulroney, par exemple, ne fera pas un bon vendeur pour l'accord, et pourrait même provoquer l'effet contraire à celui recherché, en particulier à l'extérieur du Québec et dans l'Ouest, soumet Mme Dasko. En revanche, si le premier ministre Filmon, le leader le plus populaire au pays, se montre favorable à l'entente, les Manitobains sont plus susceptibles de l'écouter.



Le premier ministre albertain, Don Getty, qui arrive ici pour la conférence de Charlottetown, semble le plus «mal pris» pour «vendre» l'entente constitutionnelle à ses électeurs, bénéficiant d'un faible taux d'approbation de 15 % selon de récents sondages.

Le professeur de sciences politiques Richard Johnstone, de Colombie-Britannique, reconnaît que le sort de l'entente de principe dépendra en partie de la popularité personnelle des leaders, mais il ne croit pas que les Canadiens aillent jusqu'à se servir d'un référendum pour punir un politicien. «Les Canadiens sont trop mûrs pour cela», croit-il.

Il s'attend lui aussi à ce que des personnes qui n'auront pas été directement liées aux négociations jouent un rôle important pour interpréter et «vendre» l'accord aux Canadiens.

Influence du Québec

Par ailleurs, Mme Dasko et le professeur Johnstone pensent tous deux que le leader du Reform Party Preston Manning voit

juste quand il affirme que la réaction à l'entente au Canada anglais dépendra en bonne partie des premières réactions à venir du Québec.

Les toutes premières indications de l'état de l'opinion publique québécoise telle que mesurée par la maison de sondage mont-réalaise CROP montrent une proportion de 37 pour cent des personnes interrogées opposées à l'entente, 30 pour cent en faveur et 33 pour cent d'indécis.

M. Claude Gauthier, directeur de recherche pour CROP, est d'avis qu'au Québec, l'issue du débat sera déterminée par la performance des élus, en particulier le premier ministre Bourassa, et par son aptitude à rallier autour de lui les éléments les plus nationalistes de son parti.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.



PRÉSIDENT ET ÉDITEUR,
Pierre Gobeil

VICE-PRÉSIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION
François Tholin

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA
PUBLICITÉ
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

Une mère de famille qui réclamait de ne pas payer d'impôt sur la pension alimentaire que son ex-mari lui versait afin de subvenir aux besoins de ses deux enfants, a vu sa requête rejetée hier par la Cour canadienne de l'impôt.

Dans un jugement de 22 pages, le juge Alban Garon a rejeté la demande de Susanne Thibaudeau, de Trois-Rivières, en émettant l'avis que la loi de l'impôt, qui exige qu'une pension alimentaire soit incluse dans les revenus de la personne qui en bénéficie, «n'est pas discriminatoire».

Le juge Garon a rejeté les prétentions de Mme Thibaudeau qui soutenait que la pension alimentaire qu'elle recevait ne visait qu'à subvenir aux besoins de ses deux jeunes enfants, et ne constituait pas un revenu pour elle.

«Dans la détermination du montant de la pension alimentaire

La pension alimentaire constitue un revenu, tranche la Cour de l'impôt

versée pour subvenir aux besoins des enfants, le tribunal prend en compte l'incidence fiscale pour la personne qui reçoit la pension écrit le juge Garon. Le parent qui reçoit cette pension ne subit pas de préjudice même s'il doit inclure cette pension dans son revenu».

Si jamais le tribunal qui a fixé la pension alimentaire n'a pas correctement tenu compte de l'impact fiscal, «la partie concernée devrait se prévaloir de son droit d'appel pour obtenir le redressement auquel elle a droit», poursuit le juge.

Le juge Garon estime que le système fiscal, qui permet à un parent de déduire de ses revenus

le montant d'une pension alimentaire versée et qui force l'autre parent à inclure ce montant dans ses revenus, «n'a pas pour résultat de créer un préjudice ou un fardeau».

Ce système d'inclusion-déduction «peut soulever certaines difficultés dans son application à des situations particulières, mais une loi ne peut pas être considérée comme discriminatoire ou anti-constitutionnelle pour ce seul motif».

Il ne faut pas invoquer dans un tel cas la Charte des droits, mais démontrer «l'application fautive du système devant les instances qui adjugent les pensions alimentaires», suggère le juge.

Cette cause va rebondir prochainement devant un autre tribunal, soit à la Cour supérieure devant laquelle Mme Thibaudeau a inscrit un recours collectif au nom des femmes qui sont dans la même situation qu'elle. Cette cause devrait être entendue à l'automne.

Discrimination

Dans sa requête, Mme Thibaudeau, qui était défendue par les avocats Michel Bernier et Richard Bourgault, alléguait que la pension de 14 490 \$ reçue de son ex-conjoint pour l'année 1989 ne devait pas être imposée. Elle rejetait en conséquence la réclamation de 4260 \$ que le ministère fédéral du Revenu lui réclamait

en arrérages d'impôt pour cette année-là.

Selon Mme Thibaudeau, une employée du CLSC Des Forges à Trois-Rivières, la loi de l'impôt crée de la discrimination basée sur le sexe puisque la très grande majorité des bénéficiaires de pensions alimentaires versées par des ex-conjoints pour leurs enfants sont perçues par des femmes. Une telle discrimination est interdite en vertu de la Charte canadienne des droits de la personne, a-t-elle soutenu.

Elle plaide également qu'elle n'avait pas à payer de l'impôt pour des revenus qu'elle n'avait pas perçus.

Déjà 15 ans
BOEYER IMPRIMERIE
PH

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
38895599
Simons, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1-800-563-8688.
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
Il est maintenant interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront poursuivis.
© 1991 La Groupe Vidéotron Inc. Tous droits réservés.

LA BONNETERIE
Mod'Enfant
Mode pour enfants
0 à 16 ans
Pour la RENTRÉE
La collection automne pour filles est arrivée.
Venez et comparez!
13 Centre, Granby
372-2562
L30712

TISSUS ÉCOSSAIS
65% polyester, 35% viscose, 150cm.
Lavable à la machine.
Choisissez parmi une grande sélection de tissus écossais aux couleurs traditionnelles et vives.
20%
Prix cour. 11,99\$m
Prix Bouclair: **9 59\$ m**
Mc CALL'S #6120

ÉCHANTILLONS EUROPÉENS
Compositions et motifs variés... abstraits, géométriques, fauves, etc. 145cm.
Challis, fuguettes, tricot, jacquards et failles à prix avantageux.
La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.
20%
Prix cour. 11,99\$ - 16,99\$m
Prix Bouclair: **9 59\$ m**
À PARTIR DE
Mc CALL'S #6164

CHALLIS "GIVENCHY"
100% rayonne, 115cm.
Gamme de tissus souples aux imprimés floraux, abstraits, géométriques et d'inspiration Hermès.
20%
Prix cour. 9,99\$m
Prix Bouclair: **7 99\$ m**
Mc CALL'S #6162

NOUVEAUTÉS D'AUTOMNE



CHALLIS "MILANO"
100% viscose, 145cm. Importé d'Europe.
Motifs floraux, abstraits, géométriques aux couleurs de l'automne pour blousons, jupes, robes et plus.

20%
Prix cour. 13,99\$m
Prix Bouclair: **11 19\$ m**
Certains motifs sont offerts en version matelassée.

Prix cour. 14,99\$m
Prix Bouclair: **11 99\$ m**

FLANELLE "WEMBL"
65% polyester, 35% rayonne, 150cm.
Ivoire, rouge, noir, marine, vert forêt, gris, taupe, mauve, brun.
Prix cour. 11,99\$m
Prix Bouclair: **9 59\$ m**

TISSU SUÉDÉ "BOKA"
100% coton, 150cm.
Fin suédé, lavable à la machine. Crème, noir, marine, rouge, vert forêt, vieux rose, vert cendré.
Prix cour. 9,99\$m
Prix Bouclair: **7 99\$ m**

TOUS LES PATRONS
Mc CALL'S

3 pour le prix de **1***

*de valeur égale ou moindre

ACCESSOIRES DE COUTURE

33 1/3
DE RABAIS

- Tous les fils KOBAN
- Tous les ciseaux (sauf Henckel)
- Choix de dentelles et de garnitures
- Toutes les épaulettes (sauf In Shape)

Ces articles ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 29 août 1992.

Bouclair

14 Simonds Sud
GRANBY
378-5999
L30784



À NE PAS RÉPÉTER

Que les soit-disants «amis» de Robert «Bob» Beauregard se rassurent ! Il ne leur tiendra pas rancune pour avoir omis de mentionner, outre son gilet, son veston et sa voiture, son chapeau de paille «floridien» de \$75, qu'il a bien hâte de lever dès que l'occasion se présentera. Avis aux intéressés...

Félicitations à Christian Brault et Carole Carrier pour la naissance d'un beau garçon de sept livres. Nicolas a vu le jour le 5 août dernier...

Même si on possède une auto neuve, il ne faut jamais oublier son permis de conduire, et aussi apprendre à stationner aux endroits permis. Parlez-en à Bruce Payne jr.!

Pic Duclos a été vu en train de faire du cross-country sur le vert du 18e trou du parcours Granby, au club Granby-St-Paul. En effet, Pic a pris cinq coups roulés pour pénétrer dans la coupe...

Patrick Leclerc a, dit-on, retrouvé son sac d'épicerie...

On rapporte que Guy Robert, de la G.E., est un fanatique des spectacles de toutes sortes: culturel, artistique, et même religieux. Demandez-lui ses préférences...

Les cours de relations humaines mènent à tout...même à des cours gratuits de chant. Parlez-en à Michel Duchesneau et Micheline Scott!

On affirme que Mario...l'ami de Sonia Lacoste, a fait verrouiller son toit ouvrant de son automobile, de crainte que sa petite amie se brise les majeurs et le coup lorsqu'elle rencontre des dirigeants de la piste cyclable.

Félicitations à Christian Breault et Carole Carrier pour la naissance d'un beau garçon, récemment.

Encore cette année, les membres de L'Entraide Ste-Trinité, chez les Pères Trinitaires du Montplaisant, organisent leur vente semi-annuelle de charité, à but non lucratif. Les profits sont utilisés pour venir en aide aux personnes

défavorisées. Il s'agit d'une vente de vêtements usagés automne-hiver, ainsi que du linge pour enfants. La vente se tiendra le jeudi 17 septembre prochain, de 9h à 20h, et le vendredi 18 septembre de 9h à 20h. Pour plus amples in-

formations, on peut communiquer avec Cécile Proulx au 372-5125.

Le Club d'âge d'or d'Acton Vale rappelle à ses membres et amis

qu'il soulignera son 20e anniversaire de fondation, dimanche prochain le 30 août. Une messe sera célébrée à 10h30 à l'église St-André, suivie d'un banquet à la Salle communautaire. Pour informations...546-2314.

BONNE FÊTE

27 AOÛT:

- Gabriel Lussier, 72 ans;
- Marie Grenier;
- Claude Dutilly, 37 ans;
- Alain Bessette, 9 ans;
- Denise Couture Brunelle;
- Jean Prud'Homme;
- Luc Perrier, 35 ans;
- Marc Larivée, 33 ans;
- Daniel Tarte, 38 ans;
- André Beauregard, 47 ans;
- Francine Girard, 44 ans;
- Alain Landry, 36 ans;
- Jeannine Robillard, 52 ans;
- Ovide Bachand, 62 ans;
- Alain Laverrière, 35 ans;
- Diane Arès, 31 ans;
- Richard Daigneault, de Waterloo;
- Diane Chevrier, 41 ans;
- André Gaucher, 34 ans;
- Suzanne Jodoin;
- Guy Beauchemin, 33 ans;

- Roger Girard, 55 ans;
- Germain Tétreault, 59 ans;
- Pierre Francoeur, 48 ans;
- Sylvie Laberge, 35 ans;
- Annette Leduc, d'Ange Gardien, 90 ans;
- Réjean Bouffard;
- Nathalie L. Parent, 25 ans;
- Alida et Irenée Desrosiers, de Farnham, 54e anniversaire de mariage;
- M. et Mme Marcel Brunelle, de St-Valérien, 43e anniversaire de mariage;
- André Bédard et Nancy Tardif, anniversaire de mariage;
- Rita et Émerie Désilets, 54e anniversaire de mariage;
- Luc et Rita Bernard, 26e anniversaire de mariage;
- Denise et Francis Rioux, de Cowansville, 21e anniversaire de mariage.



Vive le golf...

Les «pros» de la famille Brodeur s'en sont donnés à cœur joie sur le magnifique parcours du club Les Cèdres et les scores de...75 ne furent pas rares! A tout événement, on a «trouvé» des champions, Normand St-Amant et Lucille Brodeur qui accepte leur trophée des mains de la responsable du tournoi Colette Beaudry qui fut très bien secondée par son pro-mari François Piette. Au fait, les deux autres «dames» sur la photo sont, dans le désordre, François Piette et Patrice Beaumont. Sans commentaire...

photo Ben Brodeur



50 ans...

Bien connus dans le monde des affaires à Roxton Falls et dans toute la région, Denis et Gilberte Richard ont célébré samedi dernier leur 50e anniversaire de mariage. Au nom de leurs sept enfants et des 14 petits enfants, nous leur offrons des vœux de santé, bonheur et longue vie.



Noces d'or

Félicitations à Marie Reine et Charles-Émile Desrosiers qui ont célébré dernièrement leurs noces d'or. 50 ans...ça mérite un coup de chapeau à ce couple bien connu pour son implication sociale. Santé et bonheur sont nos vœux que nous leur offrons.



Félicitations

Samedi dernier fut une journée spéciale pour Lucien et Yvette Pomerleau, de Waterloo. En effet, le couple célébrait son 40e anniversaire de mariage. Voici une photo qui rappellera de beaux souvenirs. Des félicitations accompagnent nos vœux de santé et bonheur.



Déjà 40 ans

Enfants, parents et amis s'unissent pour offrir à Lionel et Lucille Charbonneau des vœux sincères de bonheur et santé à l'occasion de leur 40e anniversaire de mariage. Félicitations.

Service de l'Estrée



Jean-Pierre Ménard
technicien

SERVICE DE RÉPARATION D'ÉLECTROMÉNAGERS À DOMICILE

sur toutes les marques

- 2 techniciens expérimentés
- Comptoir de pièces
- Réparation solidement garantie

385 Dufferin, Granby 777-5544



Sylvain Hovey
technicien

L-30371

MINI-EXCAVATION ALAIN BROSSEAU INC.



Dimensions de la mini-pelle hydraulique sur chenilles de caoutchouc

Largeur : 3'2"
Longueur : 4'6"
Hauteur : 5'6"

SPECIALITÉ :
Creusage d'entrées et sous-sols de maisons

Spécialités : Briser le ciment et creuser à l'intérieur des usines, bâtiments de ferme, garages, maisons, etc.

Drainage autour des maisons sans dommage

Transport en petite quantité
Marteau hydraulique

375-0323

L-30689



Un repas
GRATUIT
Pour ton anniversaire

348 Principale, Granby 378-2874

L-36551

Vous avez manqué le bateau? Vous avez manqué le train?
Alors ne manquez pas

L'ÉVÉNEMENT

HONDA



Civic DX

(EH 235N, 5 vitesses)



PRIX DE DÉTAIL 11 995 \$
MAINTENANT

10 892\$ *

ACCORD LX

COUPÉ

(CB 714N, 5 vitesses)



PRIX DE DÉTAIL 16 195 \$
MAINTENANT

13 692\$ *

ACCORD EX

AUTOMATIQUE

(CB 765N)

Air climatisé - Coussin gonflable - Vitres et portes électriques



PRIX DE DÉTAIL 20 845 \$
MAINTENANT

17 592\$ *

* Transport, préparation et taxes en sus sur toutes les voitures en inventaire pour un temps limité

**LA MAISON
DU
SERVICE**



Réal Chagnon
propriétaire



Normand Lussier
Directeur des
ventes



Stéphane Auclair
Représentant



Pierre Brunet
Représentant



Daniel Favreau
Représentant



Marc Bluteau
Directeur voitures
usagées

LAMBERT HONDA

1711 Principale, Granby 378-9963

L30748

Du plaisir...

Des rencontres...

De la musique...

Et **VOUS!**

Bistro de Bromont
231, boul. Bromont, Bromont, 534-4686

**SPECTACLES À
NE PAS MANQUER**

27, 28 et 29 août
**"Willow and the
Echo Hunters"**

3, 4 et 5 septembre
**Michel
Bessette**

OUVERT
du mardi au dimanche

**LE PUB
MAXIME**



En spectacle
**MICHEL
LESSARD**
du jeudi au samedi

CE SOIR
Soirée des
célibataires.
Doublez votre
plaisir!

Dimanche
**SUPER
RIGOLADE**
avec "Bim"

Au 801 Principale, Granby

**BAR
rock**

ZIG-ZAG

OUVERT
7 jours / sem.
de 11 h à 3 h



**SAMEDI
SOIR**
"WET T-SHIRT"

**VENDREDI
SOIRÉE
ZIG-ZAG**

SAMEDI SOIR
Doublez votre
plaisir
de 21 h à 2 h

38 St-Charles Nord, Granby 777-1022



L'un des
**PLUS BEAUX
CLUBS
DU QUÉBEC**
vous invite
à la détente
et à la relaxation

8 DANSEUSES
dès le lundi
12 à 14 DANSEUSES
à partir du jeudi

176 Principale, Granby

ma cuisine
PUB RESTAURANT

**Ce
SOIR**

SOIRÉE

2.2.2.

DIMANCHE

SPAGHETTI 299\$
à volonté

Doublez votre plaisir!
dès 21 h

798 Principale, Granby

E=mc²
BAR RELATION

CE SOIR

On reçoit
les dames
toute la soirée

**SOIRÉES
EINSTEIN**

Vendredi
et samedi

**SOIRÉE
EINSTEIN EXTRA**

Dimanche soir
Entrée gratuite et
prix spéciaux sur
consommations

3 Évangéline, Granby 777-8313

Le monde somme la Serbie de cesser les combats

L'ONU songe à multiplier le nombre de casques bleus

LONDRES
Reuter

La communauté internationale a adressé mercredi un ultimatum à la Serbie en lui demandant de mettre un terme à la guerre qui fait rage en Bosnie si elle veut éviter de nouvelles sanctions et un isolement total.

Au premier jour de la conférence de Londres, les autorités de Belgrade se sont retrouvées au banc des accusés. La réunion, placée sous l'égide de la CEE et des Nations unies, vise à l'établissement d'un «processus dans la durée» pour mettre fin au conflit qui a éclaté il y a un an.

Elle doit aboutir à la mise en place d'une commission basée à Genève et composée de six groupes de travail chargés de réfléchir à tous les aspects du conflit européen le plus grave depuis la Seconde Guerre mondiale.

Comme s'y attendaient les habitants de la capitale bosniaque, le début des discussions à Londres a coïncidé avec un redoublement des violences à Sarajevo.

Le secrétaire général des Nations unies, Boutros Boutros-Ghali, devrait annoncer à Londres l'extension de l'opération militaire destinée à protéger les convois humanitaires en Bosnie-Herzégovine, ont déclaré des diplomates de la Communauté européenne.

Des milliers de casques bleus pourraient être envoyés en renfort, ont précisé ces diplomates.

La Force de protection des Nations unies en Yougoslavie est actuellement composée de 15 000 hommes.

'Condamnation, isolement'

De source diplomatique européenne on soulignait aussi mercredi que les Douze sont opposés à une partition de la Bosnie en trois Etats — serbe, croate et musulman — mais favorables à une solution de



Le président de la Serbie, Slobodan Milosvic, et celui du Montenegro, Momar Bulatovic, écoutent le premier ministre britannique John Major, à l'occasion de l'ouverture de la conférence sur la Yougoslavie, hier, à Londres. Major a exigé, au nom de l'Occident, que les convois d'aide humanitaire puissent circuler librement et que les droits de l'homme et les frontières existantes soient respectés.

type suisse.

La Serbie a été clairement désignée comme l'agresseur dans le conflit en Bosnie.

Le premier ministre britannique John Major, qui copréside la conférence avec Boutros Boutros-Ghali, a invité les Serbes à «coopérer» avec la communauté internationale.

«Si nous n'obtenons pas de coopération, la pression augmentera inexorablement. Condamnation, isolement, les parties qui s'opposeraient à un accord doivent s'attendre à des sanctions plus dures, et dans leur application même».

«Pas d'échanges commerciaux, pas d'aide, pas de reconnaissance ou de rôle dans la communauté internationale. Un isolement économique, culturel, politique et diplomatique», a-t-il poursuivi.

Pour le ministre allemand des Affaires étrangères, Klaus Kinkel, les partisans de la Grande Serbie

sont coupables du crime de génocide et les responsables des exactions commises au nom de la «purification ethnique» doivent être traduits devant un tribunal international, une idée soutenue par la France.

Les Serbes sont actuellement «à la croisée des chemins». «L'un mène à la paix et à la prospérité et l'autre à l'isolement et à l'appauvrissement», a-t-il dit.

Le secrétaire d'Etat américain Lawrence Eagleburger a renchéri en dénonçant le «cancer au cœur de l'Europe» que constitue la volonté de création d'une Grande Serbie et a affirmé que la communauté internationale ne saurait le laisser se développer.

Il a affirmé que l'avenir des Serbes serait «spectaculièrement sombre» s'ils n'arrivaient pas à inverser le cours des choses arrêté par leurs dirigeants.

Panoramaduodlacôte!
Tous les samedis et dimanches
du 7 septembre au 14 octobre

mont SUTTON

Montez au sommet de la montagne via notre télésiège quadruple détachable ou par nos sentiers pédestres aménagés pour y admirer les couleurs automnales et la beauté du paysage environnant soit de la terrasse de notre restaurant ou du belvédère de l'Allegany.

Le «Panoramaduodlacôte», c'est un festival des couleurs d'automne en harmonie avec la nature. Vous y retrouverez diverses activités culturelles, sportives, éducatives ainsi que gastronomiques.

Activités:

Rallye d'orientation: 5 et 6 sept.

Atelier de gymnastique d'automne: 5 sept.

Pandonnées pédestres guidées: 6, 19, 26 sept. 3 et 11 oct.

Journée sculpture: 12 sept.

Atelier de peinture pour les jeunes: 19 sept.

Information:

538-2339
Sutton

538-2545
(fins de semaine)

866-5156
Montréal



TABLE GOURMANDE ET ABONDANCE D'AUTOMNE
"Les vendredis et samedis soir"
BRUNCH FEUILLES ET COULEURS
"Les dimanches de 11 h à 14 h"

Adulte: 12.25 \$

Enfant: 5.25 \$

Les enfants de 5 ans et moins sont invités par la maison. Nous sommes situés directement sur le site des activités du

"PANORAMADUODLACÔTE"
S.V.P. avisez-nous de votre visite

538-3213
615 Maple, Sutton

L36027

SOUS LE CHAPITEAU CE VENDREDI
DÉBUTANT À 19 H
**CAPT'N VAN et
LITTLE JOE (Jazz)**

**SAVOUREZ L'ÉTÉ
À LA MÉTAIRIE!**



● À VENIR ●
SOUS LE CHAPITEAU

4 septembre

Le Duo

CLAUDE et FRANÇOIS
Guitare et violon

BUFFET GASTRONOMIQUE

Tout en musique, concerts, danses, chants à tous les vendredis soir à 19 h

20 \$ p.p.

taxes et service en sus

À SURVEILLER
NOS PROCHAINS
SPECTACLES
AOÛT et SEPTEMBRE

DÎNER CHAMPÊTRE

Tous les dimanches midi à compter de 11 h 30

30 plats dont:

Agneau, rosbif, truite

15.95\$

(taxes et service en sus)



L30600



La Métairie
Restaurant des gourmets
Dunham 296-2141



295-2141

Le Chapiteau

Vous avez vu la comédie
"Faut marier Ange-Albert", venez
rire des nouveaux mariés avec la suite

"ANGE-ALBERT II"

Troupe originale
de 4 comédiens

Samedi 29 août
à 20 h 30

12\$ p.p.
(taxes incluses)

Réservations

532-4618

TIRES DE PONEYS

Dimanche 30 août à 13 h

Entrée gratuite

Rhûm Antic

592 Principale, Bonsecours
Hélène Bousquet et André David, prop.

532-4618

L'usine Donohue de Matane convoitée par des Sud-Coréens

Frédéric Tremblay

MONTREAL
Presse canadienne

Les sociétés Donohue et Rexfor rejettent du revers de la main la proposition d'achat de leur usine de Matane présentée par la compagnie Tembec, mais elles étudient toujours sérieusement l'offre de participation déposée par la compagnie sud-coréenne Chino Paper.

En entrevue à La Presse Canadienne, le président de Donohue, Charles-Albert Poissant, a indiqué que l'offre de Tembec était «inacceptable» pour son entreprise ainsi que pour la société gouvernementale Rexfor, qui détiennent chacune 50 pour cent de l'usine de Matane.

«S'il y a de l'intérêt de la part de Tembec, il faudrait que l'offre reflète la valeur économique de notre usine de Matane. Elle peut être vendue, mais elle n'est pas à donner», a tranché M. Poissant, ne voulant pas divulguer le contenu de la proposition de Tembec.

Joint également par La Presse Canadienne le président de Tembec Frank Dottori, a indiqué pour sa part qu'il est «intéressé à acheter l'usine de Matane s'il y a de bonnes conditions», ne précisant pas la nature exacte de ces conditions.

La proposition coréenne déposée il y a quelques mois prévoyait l'injection d'une somme d'argent de la part de Chino Paper, qui deviendrait alors partenaire dans l'entreprise de Matane, au même titre que Donohue et Rexfor, dans des proportions encore à définir.

L'offre de Chino Paper est d'autant plus attrayante qu'elle permettrait des débouchés immédiats à la pâte fabriquée à Matane, puisque la société coréenne serait aussi cliente de l'usine.

La proposition présentée par Chino Paper comporte aussi des conditions auxquelles le gouvernement du Québec doit donner réponse.

On demande entre autres que l'usine de Matane puisse signer, à l'instar des alumineries, un contrat d'électricité à partage de risques.

Par ailleurs, les employés de l'usine devraient de leur côté consentir à des baisses de salaire pour permettre une relance des activités de l'usine de Matane, qui seraient compensées par une prise de participation dans le partage des bénéfices de l'entreprise.

Le président de Donohue, Charles-Albert Poissant, fait remarquer que sans l'investissement de la société coréenne, l'usine de Matane pourrait rester inopérante pour une période indéterminée, jusqu'à ce que le marché se redresse.

Cette reprise pourrait se faire attendre jusqu'en 1994, pensent certains observateurs.

Faute de clients, l'usine de Donohue a été fermée en septembre dernier moins d'un an après son ouverture, entraînant la mise à pied directe et indirecte de quelque 400 travailleurs.

Les patrons tiennent à garder leurs salaires secrets

MONTREAL
Presse canadienne

Le Conseil du patronat du Québec (CPQ) s'oppose à ce que les salaires des dirigeants des entreprises inscrites à la bourse soient divulgués sur une base individuelle, comme cela se fait déjà aux États-Unis.

Dans un avis transmis à la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ), le CPQ dit «douter fort que les actionnaires soient très intéressés» à cette information, même si cela peut «certes piquer la curiosité».

De l'avis de l'organisation patronale, les actionnaires veulent surtout connaître les détails relatifs à la performance et au potentiel de développement de l'entreprise.

Le CPQ estime aussi que la divulgation des informations au sujet de la rémunération individuelle des cadres favoriserait «le maraudage des dirigeants d'en-

treprise par des sociétés concurrentes et elle provoquerait par ailleurs des tensions à l'intérieur de l'entreprise et avec les syndicats».

Le CPQ craint également que la publication des salaires individuels des cadres pourrait projeter «une fausse image des dirigeants d'entreprise», puisque la population ne dispose pas «d'une formation économique qui lui permette d'apprécier de manière rationnelle le quantum de la rémunération des dirigeants».

L'organisation patronale juge enfin que procéder à une telle divulgation individuelle des salaires de cadres représenterait une entrave pour les PME désireuses de se transformer en société à capital-actions.

Le CPQ suggère plutôt que l'on se limite à dévoiler la rémunération globale des cinq dirigeants les mieux payés de l'entreprise.

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net	
A à B																																				
ADS	2200	52	52	52	52	C. Unité B	41200	121%	21%	21%	21%	Fontis Inc	16101	122%	22%	22%	22%	FLMGLA	36000	110%	10%	10%	10%	Royal Lpg	300	95%	5%	5%	5%	5%	Dufresne	20000	5	4%	5	4
Aur Res	36400	295	295	295	295	CMVuc.A	600	215	215	215	215	LB.Linc	5100	65	60	65	5%	BMQ	8742	95%	5%	5%	5%	BMO	800	125%	25%	25%	25%	25%	25%	25%	25%	25%	25%	25%
Alco Price	175	14%	14%	14%	14%	Canstar	30800	115%	15	15	15	Four Seas	5800	119%	19	19%	19%	Log.G.Int	4000	117%	17%	17%	17%	EDCnote	19600	110%	10%	10%	10%	10%	10%	10%	10%	10%	10%	10%
Agro. 1st	1200	95%	5%	5%	5%	Canara	4000	480	480	480	480	G Knight	3000	96%	6%	6%	6%	Log.G.Int	500	29	29	29	29	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Agro. 2nd	1244	8	8	8	8	Cascades	12406	17%	7%	7%	7%	G. Knight	500	98%	8%	8%	8%	Log.G.Int	7420	123%	23%	23%	23%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Agro. 3rd	1205	12	12	12	12	Casc. 1st	11595	122%	22%	22%	22%	G. Knight	300	97	7	7	7	Log.G.Int	2600	118%	18%	18%	18%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Agro. 4th	12450	435	425	430	435	Casc. 2nd	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 1st	12450	435	425	430	435	Casc. 3rd	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 2nd	12450	435	425	430	435	Casc. 4th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 3rd	12450	435	425	430	435	Casc. 5th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 4th	12450	435	425	430	435	Casc. 6th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 5th	12450	435	425	430	435	Casc. 7th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 6th	12450	435	425	430	435	Casc. 8th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 7th	12450	435	425	430	435	Casc. 9th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 8th	12450	435	425	430	435	Casc. 10th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 9th	12450	435	425	430	435	Casc. 11th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 10th	12450	435	425	430	435	Casc. 12th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 11th	12450	435	425	430	435	Casc. 13th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 12th	12450	435	425	430	435	Casc. 14th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 13th	12450	435	425	430	435	Casc. 15th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 14th	12450	435	425	430	435	Casc. 16th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 15th	12450	435	425	430	435	Casc. 17th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 16th	12450	435	425	430	435	Casc. 18th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 17th	12450	435	425	430	435	Casc. 19th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 18th	12450	435	425	430	435	Casc. 20th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 19th	12450	435	425	430	435	Casc. 21st	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 20th	12450	435	425	430	435	Casc. 22nd	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 21st	12450	435	425	430	435	Casc. 23rd	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 22nd	12450	435	425	430	435	Casc. 24th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 23rd	12450	435	425	430	435	Casc. 25th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 24th	12450	435	425	430	435	Casc. 26th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 25th	12450	435	425	430	435	Casc. 27th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 26th	12450	435	425	430	435	Casc. 28th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 27th	12450	435	425	430	435	Casc. 29th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 28th	12450	435	425	430	435	Casc. 30th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 29th	12450	435	425	430	435	Casc. 31st	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 30th	12450	435	425	430	435	Casc. 32nd	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 31st	12450	435	425	430	435	Casc. 33rd	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 32nd	12450	435	425	430	435	Casc. 34th	12225	245	235	235	235	G. Knight	3500	165	162	165	165	Log.G.Int	400	98%	8%	8%	8%	Can.Dry	4800	114%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%	14%
Alco. 33rd	12450	435	425	430	435</																															

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



ANNONCES

PETITES

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TA 1^{re} MAISON
Brissette
s'en occupe...
378-8461
La Capitale

réal labrie
bur: 378-4120
rés: 378-7875
Pour moi vous servir est un plaisir.
RE/MAX
RE/MAX professionnel inc. ctr.

CONFIANCE
EFFICACITÉ
HONNÉTÉTÉ
QUI DE MIEUX POUR SERVIR VOS INTÉRÊTS?
MARIE-FRANCE LAZURE
378-8461 201-C13234
La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC. *Exigez-la* **APEC**

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison unifamiliale de 2 ans, s-sol fini, avec entrepôt isolé, chauffé 17x27. Au 64, rue Maher, Canton de Shefford. Avec 2 terrains séparés. 375-7854

A 3 MINUTES DE COWANSVILLE: superbe propriété 30x46, plus garage de 16x42, très grandes pièces, 3 c.c. à l'étage, s-sol fini, sur terrain 30,000 pi.ca., très bien aménagé, endroit très tranquille, taxes minimales, piscine hors-terre, etc. 125,000\$. 263-5751

DU PROPRIÉTAIRE SEMI-DÉTACHÉ à vendre, 157, b. Leclerc E., 3 c.c., foyer, bois franc au rez-c., taxes amél. payées, très propre, 89,500\$ 777-0244, 372-1636

378-8461



René & Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

La Capitale, maître ctr. inc.

201-C14046

Yves Désautels
378-9109
378-8461

Terrasse Bellevue: Super grand duplex 7½ et 5½ pces. Ch. élect., piscine creusée, terrain 151x137. Transfert. Occupation immédiate.
La Capitale maître courtier inc. 201-C14307

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE

83 500 \$ "Clé en main"
Modèle "MAUDE"

Inclus:

- Aqueduc approuvé S.C.H.L.
- Taxe de Bienvenue, T.P.S. et T.V.Q.
- Terrain 16,000 pi.ca.
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

Comptant requis 4,000 \$

Visitez nos 3 maisons modèles
Les samedis et dimanches de 13 à 17 h
ou sur rendez-vous: 777-8888

Plan de la maison:

- Plan cyclable
- Plan de l'Estriade
- Golf des Cèdres
- Complément
- Grâce
- Pierre Laporte
- Dessine Est

201-C14199

VENDEUR DE L'ANNÉE
Succursale de Granby



Il faut devenir vieux de bonne heure si on veut l'être longtemps.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale, maître ctr **378-8461**

201-C14008

VENTE - ACHAT

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

201-C14007

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON GRANBY faut voir! Bung. brique 5½ + s-sol ½ fini, terrain boisé, 759 Normandin. Soir: 372-4295, 378-7645

NOUVEAU! Canton, impeccable, planchers bois franc, portes françaises dans salon. Pour seulement 78,500\$.

NOUVEAU! ST-PAUL: Bungalow pierre de qualité, s-sol fini. POUR VENTE RAPIDE.

NOUVEAU! ST-ALPHONSE: 5½ pces, armoires en mélamine blanche.

CONDO 4½ pces, 1er étage, moderne, site reposant. 64,900\$.

A 2 MIN. DE LA VILLE: Bungalow plus garage, le tout très propre, 57,000\$ négociable.

ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maître courtier.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

492- ELLE VOUS SURPRENDRA! Bung. 5½, 2 FOYERS pierre, terrain SPLENDIDE. GRAND abri d'auto. FAUT VOIR! 508- A BON PRIX! COTTAGE 4 C.C. à l'étage, 2 salles d'eau, BAIN TOURB. Bois franc. Piscine. UNE VISITE VAUT MILLE MOTS.

537- LA CAMPAGNE VOUS INTÉRESSE? Charmant bung. BRIQUE, 4 c.c. foyer, COURT DE TENNIS. Venez voir, une aubaine à faire!

544- ON EST TRÈS VENDEUR! CHALET D'ÉTÉ tout MEUBLÉ, au bord de l'eau. Prix RIDICULE. Faut VENDRE RAPIDEMENT, alors faites une offre!

FRANCINE LÉGARÉ, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

SUPER OFFRE

Rue Guy

Cottage 4 c.c., foyer, cuisine, armoires en chêne, piscine hors-terre, porte-patio donnant sur un balcon de 15'x20', entrée électr. de 200 amp. Dans les 50,000 \$ seulement.

"Pourquoi rester locataire?"

Michel Mailhot,
372-8317 ou 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.
201-C14185

Hélène Desrochers
Bur: 378-8461
Rés: 375-6369

11 ans d'expérience. Évaluation gratuite de la valeur de votre propriété.

La Capitale
201-C13247

Pour mieux vendre c'est:
ROBERT BEAUDOIN

Pour mieux acheter c'est:
ROBERT BEAUDOIN
Le réflexe de l'immobilier
378-8085
201-C14010

Le Permanent
Le Permanent Estrie Inc.
Courtier

INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE !

Urgent besoin de propriétés de 60 000 \$ à 95 000 \$ pour plusieurs clients qualifiés.

378-8461
La Capitale, Maître courtier

Tony Van Doorn
201-C14178

Guy-Paul Guertin
201-C14178

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRIX RÉVISÉ

Dans le Canton: moderne, planchers bois franc, 3 c.c. VISITE LIBRE dimanche 30 août 1992, au 587 Av. de la Prairie.
JEAN-MARC PELLETIER
378-8461 ou 375-8790
La Capitale Maître courtier inc.

918- NOUVEAU! Granby, rue Lansdowne, bungalow en partie rénover, 3 c.c. bois franc, garage. Prix demandé 64,500\$. Faites vite!

917- NOUVEAU! Granby, cottage Victorien, impeccable, grandes pièces, 4 c.c. bois franc, foyer, grange, sur 22,000 pi.ca. de terrain. Faut voir. Superbe achat.

916- NOUVEAU! Ste-Cécile, superbe Québecois brique, 2+1 c.c. garage, remise 24x40, avec 14 pommiers à maturité, dans un environnement enchanteur, sur 28,000 p.c. de terrain. Très belle vue.

919- NOUVEAU! Granby, vaste modulaire récente, 2 c.c. sur terrain loué de 7,500 p.c. Idéale pour 1ère maison. Très bon prix. Vendeur motivé.

931- WATERLOO: Cottage 3 c.c. bois franc, garage double, rénové avec goût. Bien situé. Faites une offre.

932- GRANBY: Haut de la ville, bungalow, 2 c.c. armoires cerisier, sous-sol fini, sur grand terrain clôturé et piscine creusée. Achat judicieux.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale Maître courtier

Pour un service professionnel en toute confiance



Michel Mailhot
378-8461 3728317

La Capitale maître courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRIX RÉDUIT, A QUI LA CHANCE!

Bungalow 5 1/2 pces, tout brique, s-sol fini, électricité 200 amp. Chassis et corniches aluminium. Au 619 DOUVILLE.

Succession. Faites une offre!
Inf. 378-2892 ou 378-3913

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

IMMEUBLE À VENDRE 8 logis et 2 entrepôts, possibilité de revenus 31,560\$/an. Faites une offre, faut vendre! 263-6261

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

CANTON DE GRANBY: Maison modulaire, 16x54, 3 c.c., sous-sol, garage 20x20, 62,000\$. Ou à louer. Au 15 La Sarre. 378-8831

5%, TERRAIN LOUÉ,
3,000 \$ comptant, 312\$/mois.
Inf. 378-9578 ou 372-4539

208 TERRAINS À VENDRE

A 3 MINUTES DE COWANSVILLE: très beau terrain de 48,000 pi.ca., avec de beaux arbres, prêt à construire, idéal pour personne désirant la tranquillité. 18,000\$. 263-5751

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

PROFITEZ DE LA RÉDUCTION!

TERRAIN 25,000 pi.ca. dans Domaine St-André à Bromont, jeune secteur en plein développement. 14,000\$.

IRÈNE ou LUCIE: 378-4120

209 TERRES-FERMES À VENDRE

■ A BROMONT: 135 acres, zoné blanc, VUE SPLENDIDE. POUR PROJET????

■ 112 ACRES: Maison, grange, chalet, 86,900\$. VENTE RAPIDE. FAITES UNE OFFRE!

■ EASTMAN: 49 acres boisés, très isolé. PEUT CONSTRUIRE.

ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maître courtier.

210 COMMERCES À VENDRE

COMMERCE D'ÉLECTROLYSE À VENDRE avec bail, clientèle établie depuis 15 ans. Ce commerce est enregistré, contrôlé par comptable agréé. 15,000\$ nég. Occasion intéressante! Cause: déménagement extérieur de la ville. Inf. 375-7455

VOUS RECHERCHEZ UN EMPLOI Fonds de commerce bar-resto, commerce établi au cœur du Village de St-Pie + bâtisse commerciale avec d'excellents revenus. Idéal pour un couple. UN BON INVESTISSEMENT
Denyse Côté et Jean Avery 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE 31 pi. 1986, 2 chambres fermées, auvent fermé, lac Memphremagog, 14,800\$. 1-514-467-8606

ROULOTTE GLENDETTE 29 pi. auvent, chambre privée, 3,600\$ ou meilleure offre. Au 503 Rachel, Ange-Gardien, Camping Mon Repos. 772-5176 ou 772-2949 avant 11h a.m.

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

SITUÉE au 1612 Principale, chemin St-Paul, Canton de Granby, date de construction 1979, bâtisse de 1,780 pi.ca. 50 pi. de façade x 35 pi. de largeur x 12 pi. de hauteur, système d'alarme feu et vol, 1 porte de garage et 2 portes de service, intérieur impeccable, terrain 22,330 pi.ca. 169 pi. de façade asphaltée et éclairée, libre, prix 165,000\$. Allez voir et faites une offre. 1-346-8808

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON À VENDRE OU À LOUER située à la campagne, 5 1/2 pces, très propre. Au 689 Chem. Grande Ligne, Canton Granby. Inf. 379-5868 ou 379-9749

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAAAA - 299\$ pour 4% ET 240\$ pour 3%, eau chaude fournie, fraîchement peintures, meubles ou non. 372-9400, 372-2905, 378-8902

AAAA - LIBRES IMMÉDIATEMENT

Très grand 2 1/2 à 350\$; 3% à 360\$. Très propres, meubles, chauffés et éclairés. Près des Galeries. Pas d'enfant ni d'animaux. Situés au 575 Duvernay, coin Foch.
Inf: 777-1860 ou 378-8340

AAA- APP. SEMI ou TOUT MEUBLÉ, 1%, 210\$. 2% tout fourni, 298\$. 3%, 295\$ à 375\$. 3% neuf avec frigo-cuis.-lav.-sècheuse, câble 410\$, tout meublé mélamine blanche, 450\$; 4% 315\$, 395\$ (chauffé, éclairé si désiré). 378-4121

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3%, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370\$. 378-4486

BACHELOR 2% au 1er étage, meublé, avec laveuse-sècheuse, tout compris, 275\$, à Stukely Sud. 539-0481

CENTRE-VILLE - 1%-2% MODERNES meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat.

ST-CÉSAIRE 3%, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

GRAND SPACIEUX 3%, (style condo), meublé ou non mélamine, inson. intercom, inst. lav-séch. & lave-vaiss. balay. Patio 12'. stores. 375-7735

GRAND 2% MEUBLÉ eau chaude fournie, à 2 pas du lac Boivin. SEPT. gratuit. Inf. 777-0650

LIBRE IMM. ou OCT. NOV. 2%-3%, super grands, meublés, chauffés, eau chaude, repeints, balcon, buanderie, près centre-ville. SPACIEUX 3%-4% (6 logis récent), avec rangement et services. 375-7735

1-1%-2%-3%-4%
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

3% BLOC INSONORISÉ, repeint à neuf, tapis neufs, très propre, demi s-sol, 452 Reynolds, 290\$/mois. Inf. 430 Papineau, 378-8947

3% ÉCLAIRÉ, chauffé, meublé, centre-ville, près du Cégep. Inf. 378-5846 ou 378-8269

3% MEUBLÉ chauffé, eau chaude, ménage fait à neuf, rue Centre, 335\$/mois.; 1%, tout compris, 250\$/mois, rue Centre. 777-2827

243 MAISON À LOUER

JUMELÉ CONSTR. RÉCENTE 4 c.c., garage isolé, à 5 min. de Granby, 550\$/mois. Contactez le 375-7112

MAISON À LOUER, ENDROIT PAISIBLE 4 c.c. 2 s.bain. Piscine creusée chauffée. 1,000\$/mois, incluant 5% pces prêt à louer. Inf. 378-3399

SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c. foyer, bois franc au rez-ch. 153 BL. LECLERC E. 680\$, un mois gratuit. 777-0244, 372-1636

SPÉCIAL DUPLEX

4% pces, à partir de 399\$/mois

Constr. récente. 5% à partir de 499\$

Libre imméd. Situé rue Caron.

Pour inf., et visite, 372-0382

149 ST-GEORGES maison ancestrale 1,500 p.c., meublée, chauffée, éclairée, taxes payées, idéal pour bureaux de services professionnels, secteur stratégique. Prix raisonnable.

Denyse Côté et Jean Avery 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

1% PCE sur terrain privé, foyer, poêle et réfrigérateur fournis, 300\$/mois. Rens. 378-6562

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAA- GRAND 4% cuisine céramique, service lav-séch., près de tous les services, 350\$. 372-6851, 378-8902

AAAAAAA 4%-5%, 350\$-410\$, frais peints, mois gratuits. Armoires mélamine, lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAAAA - 299\$ pour 4% ET 240\$ pour 3%, eau chaude fournie, fraîchement peintures, meubles ou non. 372-9400, 372-2905, 378-8902

AAAAA- GRAND 4%, à partir 340\$, au 482 Fournier à Granby, près parc et arène, peinture fournie, ventilateur, balay. centrale. Conditions à négocier, bail 6 à 12 mois. Concierge app. 4, 375-3454 ou 372-7693

AAAAA 4%-5% frais peints, secteur lac Boivin, venez visiter, nous offrons de bons arrangements. 379-5957.

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAA- BEAUX 4%-5% frais peints, 1 mois gratuit, endroit tranquille, 1010 Le Corbusier, 330\$ et 390\$. 375-0023

AAAA- IMMÉD. 4%, dans un 6 logis, frais peints, planchers béton, foyer, lave-vaiss. 17 CHURCH, 430\$; 777-0244, 372-1636

AAAA - A LOUER DANS UN 6 LOGIS Grand 4% avec rangement ext. Près parc industriel. 325\$. Inf. 375-9837 ou 469-4850

AAA- 2 MOIS GRATUITS

4% près des Galeries, près église tranquille, repeint. 777-1368, 378-0997

AA- A LOUER 3% rue Drummond, frais peints, dans un bas, bord de l'eau, 285\$/mois, libre imméd. 372-0667 ou 375-1747

AA ★ 3%-4% NEUF LIBRE IMM. ★

sept. oct. gratuits, à partir 375\$ Angle Pinard-Balzac - secteur tranquille Armoires mélamine, comptoir lunch

asp. central, emplacement micro-ondes 265 Simonds - 41 Pinard
Inf. 51 Pinard app. 203, 372-2474

AA 265 SIMONDS. 1 MOIS GRATUIT.

Libres août, sept. oct. nov. grands 3%-4%, comptoir-lunch 3%-4%, semi-meublés, 454 Fournier près centre d'achats, parc industriel stationnement 2 autos - 372-2474

APPARTEMENTS RÉNOVÉS À NEUF: 3%, 4%, 5%.

chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sècheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

ATTENTION LUXUEUX

ET GRAND 4 1/2 NEUF,

foyer, lave-vaisselle, bain romain et douche séparés, remise. 539-5128 ou 375-7818

ATTENTION ON VOUS DONNE

UN LAVE-VAISSELLE ET FOUR MICRO-ONDES

à la location d'un 4%, pour une durée de 12 mois ou 24 mois, dans un immeuble récent, armoires en mélamine, concierge sur place. Inf. 372-1367

AU JARDIN DE L'ESTRIE

RUE ELGIN

4% à partir de 395\$/mois, libre imm. 4% à partir de 350\$/mois, libre 1er sept. 372-0463 ou 372-9082 ou 375-1398

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4% (6 logements), libres imméd., 370\$ à 385\$. 378-4486

A-1, 3%, semi-meublé, 4% non-meublé, lib. imm. service lav-séch. Près des Galeries. 12 Fournier. 378-2369

A GRANBY: 166 Bourgeois, 3%-4% rénovés, à prix ridiculement bas, incluant 1 mois gratuit. 378-1456 ou 689-4254

A SOUS-LOUER 4%, 300\$/mois, près des Galeries.
Inf. 777-2391 ou 375-4281

A SOUS-LOUER À BROMONT: grand 4%, 3e étage, 2 balcons, 2 portes-patios, laissé 300\$/mois plus services. Occupation immédiate. 534-4681

A SOUS-LOUER GRAND 5%, aspirateur central, libre 1er octobre. Prix négociable.
Inf: 375-4212

A ST-CÉSAIRE: 1er plancher dans quadruplex, 4%, salle à manger, complètement rénové à neuf en 92, (moderne). 395\$. 462-0135

A VISITER Haut duplex 86, près Galeries, grand 4% repeint, céramique, balayeuse, remise ext. 378-1117 ou 773-0328

A WATERLOO très grand 2% à louer, frais peints, entrée lav.-séch. 539-0779

★ A 3 1/2, 295 \$ ★

MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

Libre, repeint, références exigées.

Au 187 boul. Fortin, #5, Granby

375-9858

BEAU GRAND 4%, chauffé, bas de duplex, entrée privée, corde à linge, secteur école St-André, 435\$/mois. 375-7487

ÉDIFICE ST-JACQUES

PHASE I

Grand 4% 2e étage coin arrière Comptoir-lunch, salle à diner, grand balcon Immeuble éprouvé du feu tout béton pour retraités 55 ans et plus

Ascenseur, chute à déchets

salle communautaire, messe 1 fois/sem.

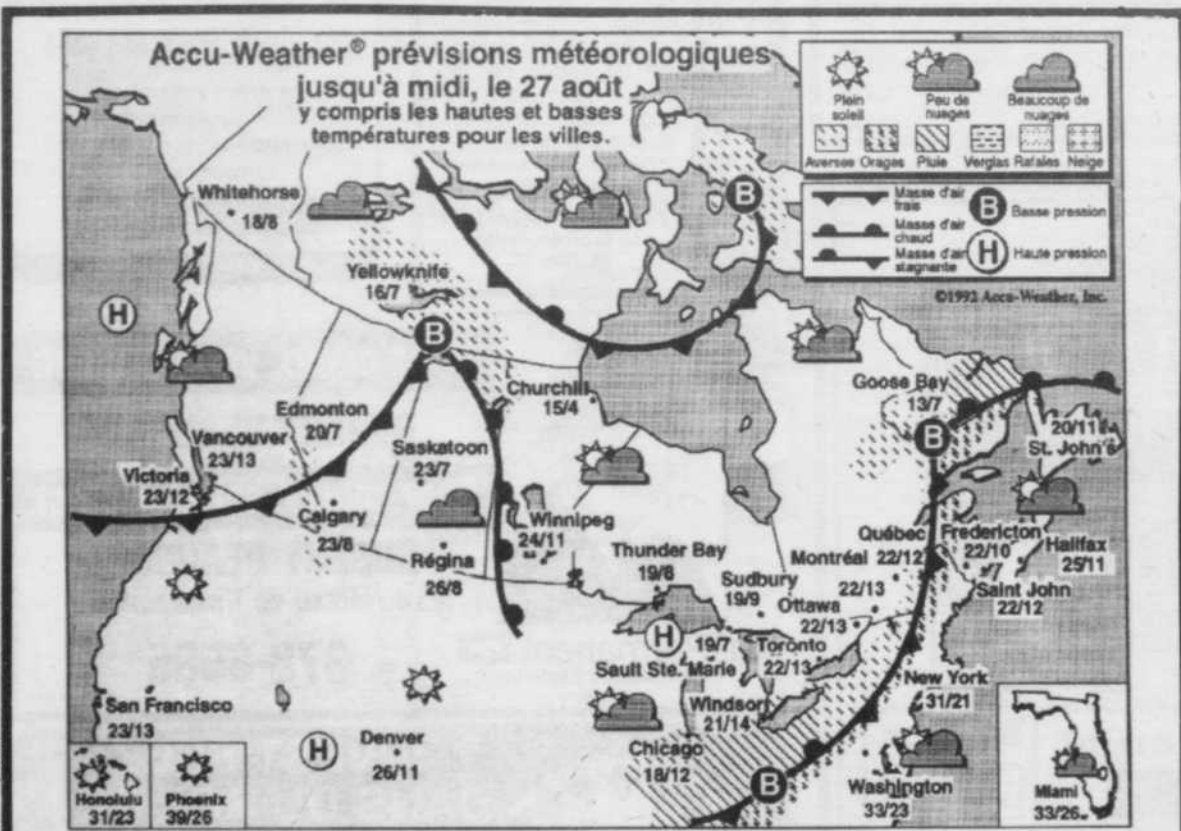
Libre imméd. ou 1er octobre

Situé 355 St-Jacques (face Woolco)

Pour visiter prendre rendez-vous au

372-0382

MÉTÉO



PETITES ANNONCES 375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication du lendemain

Un creux barométrique traversera le fleuve dans l'est de la province alors que dans le sud-ouest, il demeurera dans les parages. Cela se traduira par de belles éclaircies un peu partout sauf pour les régions à proximité du creux où il y aura prédominance de nuages avec des averses possibles. Demain une dépression en provenance du mid-west américain donnera du temps gris et pluvieux. Seules les régions les plus au nord seront épargnées.

244 LOGEMENTS À LOUER

BEAU 5% PCES, 1er plancher. Libre immédiatement. Inf 375-6800 ou (508) 222-7823

★ **BERTRAND** ★
601-611

3 1/2 - 4 1/2
PRÈS DES GALERIES
Inf. 378-1709

BROMONT, 3 1/2-4 1/2, MEUBLÉS, SEMI-MEUBLÉS, PISCINE, BRONZAGE, ENDROIT TRANQUILLE. Inf. 534-1167

DANS DUPLEX: 4 1/2, au 2e étage, libre 1er oct., au 696 St-François. S'adresser au 694 St-François à Granby.

★ ★ ★ ★
SPECIAL 3 MOIS GRATUITS

3 1/2-4 1/2 meublés ou non, impeccables, aspirateur central, porte-patio, grand terrain paysager, tranquille, à partir de 315\$/mois. 777-9143

GRAND 5%, au 744 DEMERS, avec 2 stationnements, balayeuse centrale, porte-patio, corde à linge, dans un 6 logis. Libre imm. Inf. 372-9154

GRAND 5%, paisible, service de conciergerie, secteur commercial, prix à discuter. Inf. Carmen 777-8184

IMMEUBLE DE 6 LOGIS
3% (récent)

Très grands, repeints, rangement ext. et int., endroit paisible, insonorisés, intercom, patio. Constr. supérieure. Aussi spacieux 3% meublé ou non. 375-7735

LOGEMENTS À PRIX MODIQUE pour personnes retraitées de 60 ans et plus. H.L.M. ST-PAUL, 379-5970 N. Lemieux

LOGEMENT À LOUER 4% foyer, bain tourbillon, inst. lav-séch., stationnement privé, 500\$/mois. Si désiré, entrepôt en supplément, 250\$/mois. 378-6562

LOGIS 4%, buanderie, grand solarium vitré, 168 Albert. Appelez au 372-1071 ou 378-8231

LOGIS 4%, semi-meublé, libre imm., au 188 Principale à Granby, 350\$/mois. 372-1264, M. Johnny

LOGIS 4%, 2e étage, près de tous les services, libre 1er sept., 325\$/mois. 372-6511

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4%, semi-meublé si désiré, grand terrain plus piscine, libre immédiatement. 300\$ par mois. 777-1882, 378-5051

LOGIS 5%, dans bas de duplex, sous-sol et garage, 435\$/mois. Inf. 378-6059

LOGIS 6% PCES, libre imméd. ménage refait à neuf, 425\$/mois. Inf. 372-5839 ou 372-0618

POUR LIBÉRER RAPIDEMENT!

4% à sous-louer, rue Demers, prix régulier 435\$, laisserais à 335\$/mois, vénétiens inclus. 375-0839

PRIX RÉDUIT: grand 4 1/2 au 40, rue Leroux, app. 401. Constr. récente, prix: 425\$/mois, laisserais à 250\$ pour 6 mois. Marise: 777-0990, 777-8624

PRÈS D'IBM 3 1/2 pces récent, dans 1/2 s-sol, inclus: poêle, réfrigérateur, stores, électricité, chauffage, 375\$/mois. Jour 378-4596 ou soir 534-2544

RUE BOURGEOIS, demi s-s., eau chaude fournie, 300\$/mois/300\$; Rue Bourgeois, 1er étage, porte-patio, eau chaude, 335\$/mois, ménage fait à neuf. 777-2827

SPECIAL D'APRÈS-VACANCES

4 1/2 pces libre imm., réduit à partir de 299\$/mois. Constr. récente, grand, moderne, 1 1/2 po. béton sur plancher. Faut voir! Situé boul. Fortin près Simonds Sud - La Volière. Inf: 372-0382

VOUS AIMEZ LA TRANQUILLITÉ?
et ce à quelques minutes du CENTRE-VILLE

GRAND 4 1/2 dans jumelé, sur 2 planchers, 2 s. de toilette, grand terrain semi-boisé, 475\$/mois. 378-3142 Libre septembre.

1110 SIMONDS SUD face polyv. J.H. Leclerc, 4 1/2, 320\$ et 3 1/2, 305\$, planchers béton, stationnement privé. S'ad. #102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 350\$, stationnement privé. Aussi 5 1/2 à 385\$. S'ad. #16, 777-2443 ou 375-0908.

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Une réconciliation s'annonce pour vous, mais il faudrait commencer par dire quelques paroles aimables. Le voyage proposé sera une catastrophe morale. Il y a moyen de s'amuser autrement que dans ces tête-à-tête dans les bosquets.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Vous aurez quelques difficultés à exprimer par des mots vos sentiments amoureux; souvenez-vous qu'un petit cadeau bien choisi en dit quelquefois plus long qu'un beau discours. Faites des efforts pour plaire.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Votre diplomatie vous gagnera le cœur tendre et sensible de la personne qui vous aime. Vos amis seront plus réservés et une certaine froideur règnera. Elargissez le champ de vos relations, faites-vous des amitiés nouvelles.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vous faites d'une pierre deux coups. Une personne est fascinante. Une partie vous favorise. Votre sens pratique domine. Ne laissez rien d'inachevé. Votre popularité augmente. Un être se révèle le fin observateur.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions et n'essayez pas d'avoir raison à tout prix. Il semble que vous cherchiez à vous valoriser aux yeux de la personne qui vous aime. Une petite déception sur le plan amical.

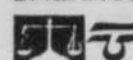
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie. Très actif, vous aurez en main tous les atouts voulus pour changer la situation sentimentale à votre profit. Les contacts avec autrui seront facilités.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Oubliez vos complexes, vous valez bien autrui. La personne qui vous aime aimerait bien vous voir prendre des initiatives, des responsabilités. Efforcez-vous de sourire même si vous n'en avez pas le désir.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Belle sentimentalité mais vous ne goûterez au bonheur que si vous réfrénez votre sensibilité. Ne cherchez pas à cacher vos émotions sous des dehors bourrus ou simplement réticents. Vous aurez tendance à en faire trop.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Un désir ne s'accomplit pas sur-le-champ. Il y a une ombre au tableau. Vous n'avez pas toujours les opinions de votre entourage. A cheval donné on ne regarde pas la bride. Vous vous plaisez dans le romanesque.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Vous serez préoccupé par d'autres intérêts et l'amour restera un peu dans l'ombre. On se plaindra d'être un peu délaissé. Distrayez-vous de vos activités pour entourer la personne qui vous aime de petites attentions charmantes.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Acquittez-vous des travaux de routine. Mais tâchez de mettre sur pied des projets de plus grande envergure. Occupez-vous sans tarder des affaires immobilières qui peuvent vous rapporter de l'argent.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Vous vivrez dans une atmosphère d'affection qui vous réchauffera le cœur. Votre vie familiale sera calme, vous vous efforcerez d'être d'humeur stable. Vous saurez ne pas agacer l'être cher par des doutes, des allusions désagréables.

MOT MYSTÈRE

653

9 lettres

Le mot clé: peu de choses

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

amasser	camelote	échec	faux	menu	pacotille	sacoche
aumône	chétif	égout	filon	minime	pactole	
	clochard	emporter	fin	mouche	pauvre	
	cruel	envié	frime	peu	tenir	
bagatelle		épine		perdu	trivial	
barda		errant	limite	nippé		
bas	déchu			nomade	rang	
bénin	démuni				ration	vide
bide	dette	famine	manteau		rebut	
bon	détresse	fauché	médiocre	obole	rien	

Solution du problème précédent: sentiment

E	E	M	P	O	R	T	E	R	V	U	A	P	E	I
L	R	A	N	G	L	M	R	B	E	M	V	L	E	N
L	E	E	O	D	I	E	E	I	O	S	L	I	O	U
E	N	P	L	N	M	N	H	U	V	I	S	M	D	M
T	O	I	I	O	I	E	C	C	T	I	A	A	E	E
A	B	M	F	N	T	H	O	O	U	D	A	D	M	D
G	O	B	O	L	E	C	C	F	E	A	I	L	R	A
A	E	N	O	M	U	A	A	S	N	O	F	A	U	X
B	U	I	I	M	P	M	S	P	C	U	H	C	L	E
E	I	R	V	A	I	E	D	R	E	C	H	E	C	B
R	F	D	R	N	R	L	E	E	O	E	U	C	A	A
R	M	I	E	T	E	O	M	L	T	R	P	S	E	R
A	E	E	E	E	B	T	C	I	C	T	E	P	N	D
N	T	D	N	A	U	E	F	U	D	R	E	P	I	A
T	E	G	O	U	T	E	N	I	R	A	T	I	O	N

MOTS CROISÉS

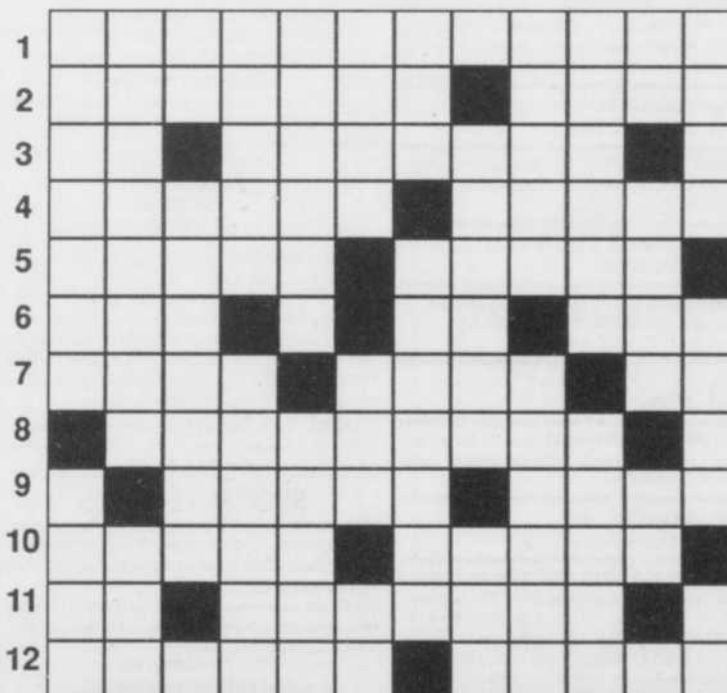
HORIZONTALEMENT

- 1 - Rebelle.
- 2 - Endommager - Aven.
- 3 - Convient - Rat musqué.
- 4 - Patate douce - Qui a de la classe, de l'élégance (f.).
- 5 - Dérober - Roueries.
- 6 - Époque - La clavicule en est un - Blague.
- 7 - Prénom m. - Changea d'affectation - Patrie d'Abraham.
- 8 - Insectes coléoptères.
- 9 - Vernis vitreux - Filet pour prendre des oiseaux.
- 10 - Enduit de ciment - Bois noir.
- 11 - Marque l'alternative - Mettons de niveau.
- 12 - Réduis de volume par pression - Singe.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2071

1	H	A	R	M	O	N	I	S	E	R	A	S
2	I	D	I	O	T	R	E	G	I	M	E	
3	S	O	T	T	A	I	L	L	A	N	T	
4	T	R	A	M	O	N	S	E	E	T		
5	R	E	A	M	I	E	F	U	S	E		
6	I	R	E	A	M	F	I	N	I	R		
7	O	M	A	N	I	G	A	N	C	E		
8	N	O	M	E	O	N	S	I	W			
9	B	E	L	N	O	N	N	I	A			
10	D	E	L	A	I	S	S	E	R	E	N	T
11	O	S	A	I	S	E	P	I	E	N	T	
12	L	E	S	T	E	S	E	S	S	E	S	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



VERTICALEMENT

- 1 - Ranimer - Tronc d'arbre.
- 2 - Légers - Se jeta impétueusement sur (se).
- 3 - Calcium - Le frêne en est une.
- 4 - Parfum - Bus avidement.
- 5 - Cargos - Bramer.
- 6 - Ne résiste pas - Mois - Carte.
- 7 - Se rendra - Monnaie de l'ex-U.R.S.S. (pl.).
- 8 - Monopolise - Serpent.
- 9 - Te poileras - Ventilent.
- 10 - Énerves - Raisonnable.
- 11 - Non vêtu - Frère de Jacob - Double règle.
- 12 - Caboche - Hurllements - Petit cube.

244 LOGEMENTS À LOUER

290\$ PAR MOIS 3%, semi meublé, très propre, repeint à neuf, eau chaude fournie, rue Groulx, près école des adultes. 777-7244

2% MEUBLÉ: 3% - 4% meublé ou non, pour juillet, rues Fournier et Simonds, 2 demi-mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105 ou au 378-8598 ou 375-4397

4%, 578 Penelle, Roxton Pond, peinture fraîche; 4%, 100 St-Urbain, eau ch. rénové, comptoir neuf; 4%, 21 bl. Fortin, chauffé, eau ch., comptoirs neufs, peinture, tapis neufs, au 2e étage. Tous imm. GRAND 3%, 133 Drummond, eau ch. oct. 375-1726

4%, DANS UN 6 LOGIS, au 110 ALEXANDRA, avec vue sur lac Boivin. Plusieurs grands garde-robes, chauffé. 372-9154

4% MODERNE, tout compris, 425\$/mois, rue PINARD. Aussi à vendre PERSAN argenté. Inf. 378-2514

★ 5%, 375 \$ ★

1er et 2e planchers, libre juillet, repeint. Références exigées. Au 187, boul. Fortin, Granby.

375-9858

5% RÉNOVÉ RÉCEMMENT
au 44 Paré, 400\$/mois chauffé
378-4547

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL À LOUER situé au 310, boul. Boivin, libre imméd. 372-5839 ou 372-0618

LOCAL À LOUER 1,200 p.c., plancher terrazo, idéal pour tout genre de commerce, au 472, boul. Boivin, 500\$/mois. 508-222-7823

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur et four micro-ondes, 40\$/semaine, rue Déragon, libre imm. 777-4744

CHAMBRE à louer dans duplex, stationnement, endroit très tranquille, secteur Savage, libre imm. Faut voir. 378-4284

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

DANS QUARTIER RÉSIDENTIEL pour non-fumeur, entrée privée, salon-cuisine. 375-5750

GRANDES CHAMBRES avec salon et cuisine pour homme non-fumeurs, près du parc industriel, libres imm. 378-4544

ÉTUDIANTS 2 min. du Cégep, rue St-Joseph, chauffée, éclairée, meublée, très propre. Après 18h, 378-1354

253 CHALETS À LOUER

A STUKELY SUD: CHALET à aire ouverte, pour 2 personnes maximum. Meublé, chauffé, laveuse-sécheuse, 385\$. Avec lit escamotable au mur. 539-0481

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

GARAGE À LOUER à l'année pour rangement, 47\$/mois. Situé 24 Alexandra. 777-0244, 372-1636

261 VOYAGES/ TRANSPORT

CHASSEUR À L'ORIGINAL DEMANDÉ pour compléter groupe de 4 777-1411

263 PERDU

PERDU PETIT CHIEN NOIR env. 8 lb, perdu secteur Montplaisant. Récompense promise. Inf. 378-0392

265 ANIMAUX À VENDRE

ATTENTION ÉLEVEUR, pas d'intermédiaire: meilleur produit à meilleur prix. Maintenance 21 % protéine 40 lb à 9.90\$; Hi-protéine 27 % 40 lb à 17.12\$; Puppy C. 28 % 40 lb à 18.55\$; Chat, 8 kg à 9.99\$. (Prix quantité) service de livraison. 469-5217

JUMENT APPALOUSA 5% ars, pur sang, enregistrée. Après 18h 539-2307

JUMENT QUARTER HORSE enregistrée, de 7 ans, très douce, beaucoup d'école, 2,000\$ ferme. 532-3877

270 VENTE DE GARAGE

GROSSE VENTE DE PARTERRE beau temps, mauvais temps, les 28-29-30 août, au 1738 Noiseux à Dunham. Beaucoup d'antiquités: meubles, vaisselle, pièces de collection, etc. Aussi meubles usagés, articles de cuisine et outils. 263-8202

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE, 9 rue MILAN Villa Fortier, St-Paul Abbotsford. VEN. SAM. 28-29 AOÛT.

271 DIVERS À VENDRE

AA ACHAT VENTE A bas prix, 150 appareils: frigo, poêle, lav. séch. congé. à 95\$ et plus tant qu'il y en aura; Meubles Budget, 1538 Principale à 1,500 pieds du Golf Granby, St-Paul. Bientôt autre magasin centre-ville meubles seulement. 375-1484

ACHETONS ET VENDONS

de tous ou presque

Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:

LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR

au 1154 CHEMIN KNOWLTON

Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT

263-2708 OU 263-5660

ACHETONS ET VENDONS

de tous ou presque

Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:

LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR

au 1154 CHEMIN KNOWLTON

Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT

263-2708 OU 263-5660

ENCAN

Tous les vendredis soir 18h30

2267, av. du Lac Ouest

Roxton Pond

Encanteur: Éric Godbout

Disponible

pour tout genre d'encan

372-2450 ou 378-2317

N.B. Acceptons marchandise

tous les jours

EQUIPEMENT DE BOUTIQUE: racks, sections de rack, bureaux, chaises, mannequins, caisses enregistrees, spot halogène avec rail, cubes en mélamine et bois, cintres, divers autres choses. Meubles de salon de coiffure: séchoirs avec chaises, chaise hydraulique, chaise à lavabo, et un lavabo. 378-4018 après 17h

FUSIL BROWNING 12

Carabine 22 Ruger

372-3046

GÉNÉRATRICE 3,000 watts, moteur 8 forces, industrielle, prix demandé 600\$. Inf. 777-1411

LIT D'EAU SUPER ANTI-VAGUE

lombaire à vendre, spécial 150\$

372-1010

MEUBLES USAGÉS

Épargnez sur bureau, mob. de salon, chambre, cuisine, table salon et chevet. Bibelots, bijoux argent. Visa Master Card acc.

Gagnon BAZAR

726 Dufferin

Granby

375-0517

NOUS VENDONS Jeans, gants de travail, bas blanc, pantalons de travail, bas thermal, pousse-mines, cassette, spot halogène longue durée. Il nous reste quelques coffres d'outils d'une valeur de 59\$ Spécial 37\$ Bienvenue. Marché-Aux-Puces, 1649 Principale, Granby (face Camping Tropical) 372-1219 mercredi au dimanche.

PISCINE 27'; Cuisinière; Orgue 1 clavier; Table de salon chêne; Manteau en loutre. Inf. 776-6572

SPÉCIAL LÉGUMES

Mais super sucré à cueillir, 1 et 2 couleurs, 0.90\$/douz., 6 douz. pour 4.50\$ Déjà cueillis 1\$/douz. Prêt pour congélation. Apportez vos contenants.

10 lb de pommes de terre à 0.89\$. Tomates, piments, concombres, pommes d'été, miel nouveau, etc.

AU CHAMPÊTRE

5 CHEMIN ANGE-GARDIEN

ST-PAUL ABBOTSFORD

379-5217

TABLE DE BILLARD en ardoise, très propre, tapis comme neuf, 6 baguettes de billard, tableau d'affichage, 2 ens. de boules, avec table de ping-pong, prix 800\$. Sur semaine entre 7h et 18h: 469-5470, Nathalie

TERRE À REEMPLISSAGE et

TERRE à parterre. À bon prix

Gilles Bérard, 379-5507

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

271 DIVERS À VENDRE

SPÉCIAL PORTE D'ACIER PLEINE RECOUVERTE DE VINYLE 205\$ portes et fenêtres neuves et usagées; portes d'acier de tout genre; portes de garage; porte-patio; verre trempé ensembles de salle de bain; Estimation gratuite/achat, vente Ouvert du mardi au dimanche, fermé lundi

LA GRANGE À TI-BI

2224 Principale

St-Paul d'Abbotsford.

379-5807

★ ★ ★ ★

SUPER SPÉCIAL!

FRUITS et LÉGUMES

BLEUETS...

POMMES: Melba, Polared et Lobo.

CONCOMBRES 1\$ la douz.

TOMATES de champ à cueillir ou déjà cueillies. Ainsi qu'une grande variété de légumes: piments, pommes de terre, courges, concombres mûrs, mais sucré, fèves vertes et jaunes, betteraves, carottes, etc...

NOUVEAU CETTE ANNÉE:

confiture, gelée, marinades,

tartes maison cuisinées

à notre kiosque.

LE MARAÎCHER ENR.

André Côté

2150 Rang Papineau

379-5277

★ ★ ★ ★

TRIPOTEUR pour "handicapé", 2 batteries neuves, capacité de 225 lb, 1,600\$. 777-0392

272 DIVERS À VENDRE/ À LOUER

AUTO-SANTÉ

Appareil à champs magnétique aide l'organisme humain à combattre n'importe quel problème de santé en renforçant les mécanismes naturels de guérison. Cet appareil comprend un générateur avec contrôle. Il est complété par un ensemble de coussinets et d'un applicateur de votre choix soit un applicateur circulaire ou un applicateur type anneau ou un applicateur de type tige. Pour plus d'informations 378-1614

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE: semi-sec. 372-7745

282 VÊTEMENTS À VENDRE



Profitez de notre
VENTE D'ÉTÉ
présentement en cours.

MANUFACTURIER
Lafamme
Fourrure inc.

GRANBY - SHERBROOKE - MONTRÉAL
328 PRINCIPALE, GRANBY, TÉL.: 378-8484

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENCE PROFESSIONNELLE TOP MODÈLE

Recherche mannequins féminins, masculins et enfants pour photos, commerciaux, casting, figuration, cinéma, tournées-mode provinciales, show-room. Promotion spéciale: formation gratuite d'un mois avec défilé. Par la suite cours professionnel offert sans obligation. Inf. 776-6588, 293-2979

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT MADAME

Vous êtes prise à la maison à cause de vos responsabilités familiales? Je peux vous montrer comment en gagner tout en restant chez-vous. 375-9692 (répondeur).

A KNOWLTON, AU MÉTRO, jeune homme demandé comme commis d'épicerie. nf. 243-6155 Myrelle.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR D'AUTO DEMANDÉ 25 ans et plus 777-4230

CHERCHE GARDIENNE non-fumeuse à mon domicile, du lundi au vendredi, de 15 h à minuit, pour 2 enfants (1½ et 3 ans). Doit se voyager, secteur rues Cowie et Irwin à Granby. 375-9651

CONCEPT AVANT-GARDISTE

Personnes sérieuses demandées pour prises de commandes postales chez elles. CLUB INFOPOSTEL.

1-418-836-5051, poste 208.

COUPLE OU CÉLIBATAIRE entre 40 et 60 ans, grande disponibilité, pour la gérance d'un commerce. Faire parvenir votre curriculum au: C.P. 300, St-Paul Abbotsford, JOE 1A0, avant le 5 septembre 1992.

COUTURIÈRES demandées avec expérience sur plain et overlock, pour linge d'enfant. Aussi machines à coudre à vendre ou à louer. 538-0315

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience sur machine industrielle overlock ou plain, pour atelier ou domicile. S'adresser au 412 Robinson Sud, Granby.

L'imprimerie Bromont
(1992) inc.

L'imprimerie Bromont chef de file dans le domaine de l'imprimerie commerciale en Estrie, est à la recherche d'un:

PRESSIER D'EXPÉRIENCE

EXIGENCES:

• posséder formation et expérience de travail sur presse Multilith 1250 avec tête T-51, numéroteur, perforateur (minimum requis 2 ans)

• autonome et savoir prendre des initiatives

TRAITEMENT:

• selon l'expérience et les qualifications

Toute personne intéressée doit contacter Bernard au 534-0131 pour prendre rendez-vous.

Seuls les candidats répondant à ces critères de sélection seront retenus.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi

282 VÊTEMENTS À VENDRE



Profitez de notre
VENTE D'ÉTÉ
présentement en cours.

MANUFACTURIER
Lafamme
Fourrure inc.

GRANBY - SHERBROOKE - MONTRÉAL
328 PRINCIPALE, GRANBY, TÉL.: 378-8484

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec expérience. Se présenter le jeudi 27 août à 14 h au Restaurant Les Prés, 715 boul. Leclerc, Granby.

CUISINIER DEMANDÉ

expérience requise 375-5724 Chantal

LE CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE est à la recherche d'une secrétaire. Responsabilités: composition et rédaction d'un journal, exécution de tâches de secrétariat. Exigences: Avoir un français oral et écrit impeccable, excellente grammaire française, connaissance du WordPerfect 5.1 et du Lotus 1-2-3 en window, une formation en secrétariat et au moins 3 années d'expériences. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 4 septembre 1992 au 169 Principale, Cowansville (QC) J2K 1J3

301 PERSONNEL DEMANDÉ

OFFREZ-VOUS LA CHANCE

DE FAIRE UN STAGE

EN TÉL-MARKETING

VENDEUR(SE)S

D'EXPÉRIENCE DEMANDÉ(E)S

SALAIRE À L'HEURE

OU À COMMISSION

PRO-MARKETING

777-2725

RESTAURANT AU CAFÉ CR'AIME au Versant de Bromont, est à la recherche de personnel d'expérience, pour combler poste de cuisinière-caissière, pour cuisine rapide. Être disponible semaine et fin semaine. 534-1844 demandez Louise ou 375-5226 laissez message.

RESTAURANT DES ÉRABLES, LAC BROME recherche cuisinière et serveuse 242-8888

SERVEUR (EUSE)S ET CUISINIER (E) au Restaurant Terrasse du Parc, ayant minimum d'expérience de 2 ans, pour salle à manger et service rapide. Se présenter au 335 Principale à Granby et demandez Sylvie ou Manon.

MULTI LUMINAIRE

Nous recherchons un

VENDEUR

ou une

VENDEUSE

à temps plein.

Personne dynamique

possédant un sec. V

Expérience serait un

atout.

Présentez-vous au

869 Principale

Granby

et demandez

M. André Bourdon

301-C14303

323 COURS PRIVÉS

INTER-KIDS ENR. Cours d'anglais pour enfants de 5 à 12 ans. 5e année d'opération. Pour info.: 378-8143, Gary Brown

La meilleure

école de musique

reconnue pour

apprendre le chant

et tous les

instruments pour

enfants et adultes

Permis du ministère

No CP 0233

OUVERT 12 MOIS/ANNÉE

ÉCOLE DE MUSIQUE

AUX PETITS OISEAUX

331 Principale, Granby

378-0352

30313

342 GARDERIES

BONJOUR! NOUS SOMMES 2 MAMANS qui garderaient vos enfants à la journée ou à la semaine. Inf. 378-9420

BONJOUR PETITS AMIS ET POUPONS!

Garderais chez moi du lundi au vend. Bons soins. Exp. et réf. Simonds & Fournier.

Josée: 372-2025

GARDE EN

MILIEU FAMILIAL

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE AUTOS/CAMIONS

Huile neuve chauffée
AUSSEI traitement à la graisse
18 ans d'expérience.

ANTIROUILLE DE L'ESTRIE

1308 Principale à Granby, 375-2424

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre; aussi ferait couvertures en bardeau d'asphalte. 378-8677

ATTENTION ! L. BLANCHETTE

Un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si oui, je ferais la réparation à l'injection à l'époxy ou Polygrout. Estimation gratuite.

375-5402 ou 777-9383

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS,

Gérard Deshaies, paysagiste

Taille de haies et arbustes, nettoyage de rocaillie, entretien de parterre, nivellement de terrain, tourbé ou ensemencement, pose de haies et arbustes, décoration, mur en bloc, dormant ou roche, patio, rocaillie, pavé uni, coupe et émondage d'arbres, enlèvement de souche. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

DRAINAGE & FISSURES

G. Perron,

Entreprise générale

SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du sous-sol causé par fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour margelles, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée de cave, galerie, marche de ciment et patio fissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, etc...

Estimation gratuite. 378-4426

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Terrassement.

TAILLE: HAIES ET ARBUSTES COUPE ET TAILLE D'ARBRES

INSTALLATION DE: POTEAU DE CORDE À LINGE CORDE ET FIXATIONS

Ass. responsabilité: estimation gratuite
378-2729

FERAIS TRAVAUX DE PEINTURE pour résidences, commerces ou autres. 45\$/pièce. 5 ans d'expérience. 375-7842

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.

Réparation, entretien.

Inf: 375-3289, 1-625-5284

PEINTRE EN BÂTIMENT

résidentiel, commercial, industriel
peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco.
Inf. ROCK DEXTRADEUR, 375-5066

PETITE ENTREPRISE

ferait travaux de comptabilité, par les soirs et fin semaine, 3 ans d'expérience en tenue de livres. Micheline: 379-5796 (jour), 379-9137 (soir).

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE RENCONTRE BIANKA hommes ou femmes, gens sérieux, distingués, discrétion assurée. Inscription C.P. 1136, Granby, J2G 9G6 ou sur rendez-vous à 514-375-4505.

362 TRACTEURS

TRACTEUR de jardin Ford, 10 forces, avec rotoculteur, possibilité de souffleur à neige. 378-1052 ou 378-2121

TRACTEUR Universal 640DTC, 1500 heures, 4 roues motrices, cabine, pelle, niveleuse incluses, 12,000\$. 539-2407

365 MOTOCYCLETTES

★ ★ ★ ★ ★ ACHETONS MOTOS

payons comptant

GRAND PRIX D.L.

1-800-363-5000

(ouvert jusqu'à 21h)

★ ★ ★ ★ ★

MOTO YAMAHA TRI-Z, 1986, comme neuve. Inf. 469-3932

365 MOTOCYCLETTES

HONDA Je pars avec toi

La toute nouvelle HONDA CBR900RR

1 encore disponible
en magasin!



LE PLUS IMPORTANT
CENTRE DE LA MOTO
EN ESTRIE

**turcotte
moto**

95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686

L30188

368 CAMIONS

CAMIONNETTE GMC 1982, isolée, mécanique A-1. Demande 1,600\$. Inf. après 17h au 378-9513

PICK-UP GMC S-15, 1988, bas kilom. en bonne condition. Inf. 293-5054

TOYOTA VAN LE, 1986 ESI, 115,000km, beige, 5 vit., 7 passagers, miroir, vitres & portes élect. cruise, am-fm cass, chauffe-rette avant/arr. 4,800\$. Dominique jour 375-4188 soir 379-9073

VAN GMC 1988, Vendura 2500, diesel 6.2, en bonne condition. Inf. 777-2830

370 AUTOS

AAA - CHEVROLET CELEBRITY CL 1983, tout équipée, mécanique A-1, peinture noire originale, 4 ptes, 2,550\$. 777-6647

ACADIAN 1984 aut., 92,000 km, propre, très bonne condition, 1,500\$ 375-8715

A QUI LA CHANCE ? Ford Tempo L 1987, 2e série 87, 2 portes, 5 vit., radio cass., bien équipée, 4 pneus JTS Rallye très bons, super propre, en très bonne condition, prix 850\$. 379-5451

BUICK CENTURY LTD 1981, 4 portes, moteur 267, tout équipé, couleur bleu, excellente condition, bien chaussé, 650\$. NISSAN 200SX 1981, 2 portes, 5 vit., toit ouvr., tout équipé, 4 mags, excellente condition, 500\$. 379-5451

CAMARO 1979. Inf. 378-8845 ou 375-4043

CHEVETTE 86 2 portes, 5 vit., 1,850\$
RENAULT ENCORE 84, 4 portes, man., 1,250\$ nég. 378-1896

CHEVROLET ASTRO 1986 4 cyl., 133,000 km, intérieur fini et isolé, possibilité d'échange. 4,800\$. 777-5692 (répondeur)

DODGE CHARGER 1986, 79,000km, rouge, 4 cyl. 2.2 L. autom. valise élect. am-fm, mécanique & peinture A-1, 1,900\$. Dominique: jour 375-4188, soir 379-9073

DODGE CHARGER 1984, coupé sport, moteur 1.6 L. (Mittubishi), manuelle, blanc intérieur rouge, (propre), bonne condition, 1,100\$ disc. Intéressé seulement: 375-4045 de 16h30 à 18h

FORD LTD 1986 Crown Victoria, 88,000 km, très propre, 1 seul propriétaire, auto succession. 379-5647

FORD THUNDERBIRD 1981, 88,000 km, peinture neuve, très propre, 900 \$. 378-3386 ou 372-4285

HONDA CIVIC 1986, 3 ptes, 4 vit. 120,000km, prix 2,500\$. Inf. 266-7177 après 17h.

HONDA CRX 1988 Si, 62,000km, noir, 5 vit. vitres teintées, air clim. 8 roues, am-fm cass, égaliser, mécanique, peinture A-1, 6,900\$. Dominique jour 375-4188 soir 379-9073

HONDA PRÉLUDE 83 accidentée, moteur très bonne condition, 350\$ nég. Demandez Patrick 469-3067

MUSTANG LX 1988 bleue, 95,000 km, 4 cyl. aut., bien équipée, radio cass., equalizer, 3,750\$ 378-7269

MUSTANG LX 1985 transm. man., 4 cyl., 87,000 km, 1,800\$ 372-9070

370 AUTOS À VENDRE

PONTIAC FIREFLY CONVERTIBLE 1991, balance garantie, bon prix pour vente rapide. 378-4972, 372-7958

TOYOTA TERCEL 1987, aut., 100,000 km, très bonne condition. 4,200\$ négociables. 378-9666

UNE OCCASION RARE, CAUSE MALADIE
Ford Tempo L 88, automatique, 4 portes, air climatisé, 43,295 km, jamais accidentée, propre comme neuve, meilleure offre. 375-5006, 378-8495, 372-2557 demandez Guy

VENEZ NOUS VOIR ET NOUS FAIRE UNE OFFRE!

1984 FIERO, 5 vit. noire.

1985 CHEVROLET S10, extra cab, V6, autom.

1987 CHRYSLER Newyorker, 4 ptes, tout équipée.

1987 NISSAN Sentra, 4 ptes, autom.

1989 OLDS DELTA 88, 4 ptes, tout équipée.

1989 PONTIAC TEMPEST LE, V6, aut. 4 ptes.

1989 PONTIAC Tempes, 4 portes, V6, blanc

1984 CHEV. CAMARO, aut.

1989 PONTIAC Firefly, 2 ptes, aut., bas millage.

1988 OLDS CALAIS 2 ptes, avec air clim.

1986 PONTIAC SUNBIRD 4 ptes, man., un seul propriétaire, 77,000 km, 2,900\$.

1985 GMC Van Safari, 5 places, V6, aut.

1985 GMC pick-up S-15, Club Cab, V6, aut. 4x4.

1985 CADILLAC DE VILLE, 4 ptes, bleue.

1985 PONTIAC FIERO noire, bonne condition.

1988 CADILLAC ELDORADO noire, superbe voiture.

1986 GMC S-15, V6, boîte longue.

JEAN VERRIER AUTO 1992 inc.

1592 Principale

Granby

375-3633

1992 HONDA CIVIC LX, auto., blanche, bien équipée

1991 ACCORD EXR, 5 vit., coupé, verte, tout équipée, bal. de gar. Honda.

1990 ACURA INTEGRA LS, 5 vit., noire, très propre.

1990 SUBARU JUSTY 4X4, 5 vit., blanche, 55,000 km

1989 SUZUKI SWIFT GTI, aut., blanche, 62 000 km, bal. de gar. Suzuki.

1989 HONDA CIVIC Si, rouge, HB, condition A1

1989 HONDA CIVIC LX, 5 vit., vit. portes, rétroviseurs électriques, charcoal.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, rouge, auto., tout équipée, bal. de gar. 5 ans ou 125 000 km.

1989 ACCORD édition spéciale SEI, 4 portes, auto., tout équipée

1989 FORD AEROSTAR XLT, auto., tout équipée, bonne gar.

1988 VOLKS FOX, 5 vit., bleue

1988 HONDA CRX Si, noire, très bonne condition.

1988 HONDA ACCORD, H.B., 5 vit., or, très bonne gar., 79 000 km.

1988 VOLKS. CABRIOLET, auto., 66 000 km, blanche, comme un bijou!

1988 HONDA CIVIC LX, 4 portes, vit., rétroviseurs, port. élect.

1987 HONDA ACCORD LX, aut., 4 portes, 75 000 km

1987 MERC. TRACER, auto., 4 portes, bleue, 88,000 km

1986 JEEP WAGONNEER 4x4, auto., tout équipée, 59,000 km

1986 CELEBRITE EUROSPORT, auto., grise, très propre!

1986 FORD AEROSTAR XLT, tout équipée, très propre.

1986 HONDA PRÉLUDE, grise, 99,000 km, parfaite condition

1985 OLDSM. CIERA, auto., tout équipée, seulement 112 000 km, à voir!

1985 PONTIAC FIERO GT, 6 cyl., noire, aut., tout équipée.

1985 PONTIAC 6000, auto., grise, air clim., bonne condition

1985 HONDA ACCORD LX, aut., argent, faites une offre!

1985 NISSAN STANZA, auto., 4 portes, beige, bien équipée

1983 CHEV. CAVALIER, familiale, auto., bleue, bonne condition

1983 HONDA ACCORD LX, 1x5 vit. + 1 auto., faites une offre.

Demandez Marc Bluteau

Lambert
HONDA GRANBY

NOUVEL EMPLACEMENT (face au Dunkin' Donuts)

L30745

707, boul. Leclerc, Granby 378-9957



La
générosité
réinventée

371 MACHINERIE À VENDRE



AVANT DE PASSER LA
TONDEUSE, PASSEZ
DONC VOIR LES
TONDEUSES HONDA.
UNE BONNE AFFAIRE
VOUS ATTEND!

**turcotte
moto**

95 Centre - Granby
777-MOTO - 777-6686

L30197

ENCAN

pour

GILLES LAUZON

21 ch. Stukely

Bolton Ouest, Cté Brome

Le samedi 12 septembre 1992 à

13 h précises.

SERA VENDU 70 têtes d'animaux Simmental de CHOIX dont 6 pur sang enregistrés avec papier, comprenant : 32 jeunes vaches dont 4 full blood incluant 30 avec très beau veau; 5 taures saillies; 2 taureaux pur sang dont un de 2 ans très bon reproducteur et un autre de 14 mois.

* Les vaches et taures sont saillies par le taureau pur sang de 2 ans et il y aura confirmation des tests de gestation.

Pour information : (514) 243-0238 Fernand CAUSE DE L'ENCAN : AUTRE OCCUPATION.

CONDITION : COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE.

Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.

Encanteur bilingue

263-0670 263-4480

CELL : 594-1219

1274, rue Sud, Cowansville, QC

400-C14220

Municipalité

Canton de Sutton

APPEL D'OFFRES

DÉNEIGEMENT DU CHEMIN RÉAL

ET DÉNEIGEMENT

SAISON HIVERNALE 1992 - 1993

La Corporation municipale du canton de Sutton demande des soumissions pour le déneigement du chemin Réal et le déneigement et déglacage du chemin Maple pour la saison hivernale 1992-1993.

Les cahiers des charges sont présentement disponibles pendant les heures normales d'ouverture à l'Hôtel de Ville, 11, rue Principale Sud, Sutton, Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé émis à l'ordre de la Corporation municipale du Canton de Sutton pour un montant égal à dix pourcent (10%) du montant total de la soumission. La présente demande de soumission est pour une durée d'un (1) an.

Toute soumission, contenue dans une enveloppe cachetée portant la mention "soumission pour le déneigement du chemin Réal et le déneigement et déglacage du chemin Maple, saison hivernale "1992-1993", devra être entre les mains du secrétaire-trésorier au plus tard à 16:00 heures, le 8 septembre, 1992.

La Corporation municipale du Canton de Sutton ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions, et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires. DONNE à Sutton, Québec ce 27e jour de août mil neuf cent quatre-vingt-douze.

Clément Vautour,
Secrétaire-trésorier

411C14308

DEMANDE DE DISSOLUTION INSTITUT DE SANTÉ PERLE BLEUE INC.

PRENEZ AVIS QUE la compagnie "Institut de Santé Perle Bleue Inc" demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Signé ce 21e jour du mois d'août 1992, l'Islet-sur-mer.

Lucie Giroux Coutu

La secrétaire de la compagnie.

410-C14145

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.C.

ENCAN

pour

DENIS GIBEAULT

55 Ch. Brome

Ville Lac Brome, Cté Brome

Le jeudi 10 septembre 1992

à 13 h précises

SERA VENDU: 100 jeunes truies dont plusieurs avec porcelets et d'autres dues sous peu; 2 mâles bons reproducteurs et 275 jeunes porcelets.

AUSSEI À VENDRE: Réservoir à fumier cap. 1000 gals, roues tandem; 2 pompes à purin dont une Proulx 10 pds x 6 pces sur roues avec hydraulique et une Houle 10 pds x 6 pces; laveuse à pression Général 1 500 lb; génératrice Onan 25,000 watts; 8 ventilateurs NEUFS 2x16", 2x14", 2x12" sur le 220 amp avec thermostats digitaux; 22 cages à truies NEUVES; 8 parcs à sevrage; 6 cages superposées; 24 cages à mise bas; testeur à maternité Itaco; 300 morceaux de bois 2x4 - 16 pds neufs; 180 feuilles de contreplaqué épaisseur 4x8 NEUF; 12 convoyeurs à rouleaux de 10 pds; buvettes; entrée d'air 2 vitesses.

Pour informations: (514) 243-5575

Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

Encans

JULES CÔTÉ

Encanteurs bilingues

1274, rue Sud, Cowansville

263-0670 - 263-4480

Cell. 1-594-1019 Fax

FAITS D'HIER

Le jeudi 27 août

Anniversaires historiques:

1991 — Une tempête dévaste la ville de Maskinongé. — La Moldavie proclame son indépendance.

1989 — L'Américain Greg LeMond remporte son deuxième titre de champion du monde cycliste sur route à Chambéry, en France.

1988 — Inondations au Bangladesh: 400 morts.

1982 — L'attaché militaire de Turquie à Ottawa est abattu en pleine rue.

1980 — L'Ottawa Journal et le Winnipeg Tribune cessent de paraître.

1979 — Lord Louis Mountbatten, oncle du prince Philip d'Edimbourg, trouve la mort dans un attentat revendiqué par l'IRA.

1975 — L'empereur Haïlé Sélassié d'Éthiopie meurt à l'âge

de 83 ans, quelques années après avoir été renversé.

1973 — La Cour suprême du Canada déclare la Loi sur les Indiens préjudiciable aux femmes, mais non invalide.

1967 — Le gérant des Beatles, Brian Epstein, est retrouvé sans vie.

Ils sont nés un 27 août:

Le philosophe allemand Georg Wilhelm Friedrich Hegel (1770-1831).

L'écrivain américain Théodore Dreiser (1871-1945).

Le producteur de cinéma américain Samuel Goldwyn (1882-1974).

Le président américain Lyndon Baynes Johnson (1908-1973).

La comédienne Ingrid Bergmann (1915-1982).

Le comédien français Jean-Pierre Cassel (1934).

L'ex-premier ministre terre-neuvien Brian Peckford (1942).

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE SUTTON RUES EDELWEISS ET PLACE DES VERRIÈRES

DOSSIER : 91-06-20

APPEL D'OFFRES

MAÎTRE DE L'OUVRAGE: Municipalité du Canton de Sutton

11, rue Principale, Sutton, QC

Tél. : (514) 538-2290

Fax (514) 538-0930

MAÎTRE D'OEUVRE:

EnvirAqua inc.

1925, rue Girouard Ouest, St-Hyacinthe, QC

Tél. : (514) 773-5942

Fax : (514) 773-9789

779, rue Shefford, Bromont, QC

Tél. : (514) 534-3723

DESCRIPTION DES TRAVAUX : La Municipalité du Canton de Sutton demande des soumissions pour la construction sur la rue Edelweiss et la Place des Verrières, de divers travaux de béton bitumineux, tels que : un revêtement souple de 3 800 mètres carrés et la construction de ponceaux et fossés pour le drainage.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ : Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant demandé les plans, devis et documents de soumission en leur nom, dont la principale place d'affaires est située dans la province de Québec, et qui détiennent une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des Entrepreneurs en construction.

DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES : Les plans, devis et documents de soumission (réf. : 91-06-20) peuvent être obtenus à compter de 9 heures, le 28 août 1992, aux bureaux des experts-conseils, moyennant un paiement de 75.00 \$ non remboursable incluant T.P.S. et T.V.Q. Ce paiement sera en argent ou sous forme de chèque visé ou mandat-poste au nom d'EnvirAqua inc.

CONSULTATION DES DOCUMENTS : Une copie complète des plans, devis et documents de soumissions sera disponible pour consultation aux endroits suivants :

- à l'Hôtel de Ville de la Municipalité du Canton de Sutton;

- aux bureaux des experts-conseils.

GARANTIE DE SOUMISSION : Ne seront considérées que les soumissions préparées sur des formules fournies par les experts-conseils et accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre de la Municipalité du Canton de Sutton ou d'une garantie de soumission d'un montant égal à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission.

De plus, chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurance reconnue, certifiant qu'elle émettra un cautionnement d'exécution des travaux au montant de 50% du prix du contrat, ainsi qu'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour les matériaux, la main-d'œuvre et l'outillage nécessaires à l'achèvement des ouvrages.

CLÔTURE ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS : Les soumissions, dans des enveloppes scellées et clairement identifiées, seront reçues au bureau du greffier à l'Hôtel de Ville de la Municipalité du Canton de Sutton, jusqu'à 15 heures le 10 septembre 1992.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

La Municipalité du Canton de Sutton ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Le 21 août 1992

M. Clément Vautour
secrétaire-trésorier et
Directeur général

411-C14306

DÉCÈS

BESSETTE M. Lucien

— A Ste-Angèle de Monnoir, le 25 août 1992, est décédé M. Lucien Bessette, à l'âge de 68 ans, époux de Lise Nadeau, demeurant à Ste-Angèle de Monnoir.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants:

Carole (Gilles Lavoie); Luce (Roland Brodeur); Guy (Pauline Brunelle); Sylvain (Huguette Lareau); Christian (Sylvie Lemieux); Josée (Jean-Guy Emard).

9 petits-enfants, ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, parents et amis.

Exposé à la

Résidence Funéraire
G. Jodoin Inc.
690 Ste-Marie
Marieville

vendredi à 10h30 a.m. Funérailles vendredi 28 août 1992 à 15h en l'église de Marieville et crémation au Repos St-François D'Assise. (27)

HAMEL Mlle Thérèse

— Au Centre hospitalier de Granby, le 24 août 1992, à l'âge de 78 ans, est décédée Mlle Thérèse Hamel, fille de feu Azarias Hamel et de feu Éléonore Messier, demeurant à l'Ange-Gardien.

Elle laisse dans le deuil une soeur et deux beaux-frères: Géraldine (Lionel Boulé), M. Henri Chicoine, une tante Sr Alice Messier, ses neveux et nièces: Martial, Raymond, Daniel,

Jacqueline et André Chicoine, André, Gérard et Murielle Cadieux, ainsi que ses cousins et cousines.

Elle sera exposée jeudi à 14 heures au

Salon funéraire
F. et J.-M. Désourdy inc.
233, rue St-Joseph
Ange-Gardien

Les funérailles auront le vendredi 28 août à 10:30 heures en l'église paroissiale de l'Ange-Gardien. Inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visite: Jeudi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 heures.

26-27

HARDY M. Marcel

— Au Centre hospitalier de Granby le 26 août 1992 à l'âge de 70 ans est décédé M. Marcel Hardy époux de feu Vivian Skinner demeurant à Ste-Cécile-de-Milton.

Sous la direction de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby

Les funérailles auront lieu le vendredi, 28 août 1992 à l'église Uni de Granby où le service sera célébré à 10 h 30 par le Reverend Stewart Clark.

Inhumation au cimetière Pine-wood de Granby.

Afin de respecter les volontés de Monsieur Hardy, il ne sera pas exposé.

Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église pour 10 h 30.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Québec des maladies du coeur seraient grandement appréciés.

Il laisse dans le deuil ses enfants, Mme Norma Whitney de Granby; M. Mme James Hardy de Ste-Cécile-de-Milton.

Ses petits-enfants, Sandra, Pamela, James, Lyne et Steve.

Ses deux arrière-petits-enfants, Dave et Tanya.

Ses frères et sa soeur, M. Mme René Hardy de Granby; M. Mme Gérard Hardy de Granby; M. Mme Jean Hardy de Pointe-aux-Trembles; M. Mme Roland Gendron (Anita) de Granby, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

27



MESSIER
Mme
Alexandrine

— A Granby, le 24 août 1992, à l'âge de 93 ans est décédée Mme Alexandrine Messier, née Demers, épouse de feu Armand Messier, demeurant à Villa Bonheur, 71 rue Court à Granby.

Les funérailles auront lieu le jeudi 27 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby.

A noter que Mme Alexandrine Messier sera exposée le jeudi, journée des funérailles, à 9 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Mme Jeannette Bissonnette, de Chambly; Mme Béatrice Demers, de Granby; Mme Noella Lacroix, de Québec; Mme Apolline Bédard, de Granby; M. et Mme Gérard Demers (Thérèse Bédard), de Granby.

Ses belles-soeurs: Mme Mathilda Demers, de Clinton, Mass.; Mme Pauline Demers, de Châteauguay; M. et Mme Philippe Roberge (Aurore Messier), de Roxton-Pond; M. et Mme Lucien Messier (Yvette), de Roxton-Pond; ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines. 25-26-27



PLANTE
Mme Simone

— A Granby, le 24 août 1992, à l'âge de 77 ans est décédée Mme Simone Plante, née Robidoux épouse de feu Jean-Paul Plante, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le jeudi 27 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Benoit où le service sera célébré à 10 h 30, et de là au crématoire.

A noter que Mme Simone Plante sera exposée jeudi, journée des funérailles, à 8 h 30.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée. La défunte laisse dans le deuil sa soeur et son beau-frère M. Mme Georges Bessette (Laurette) de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Raymond Bernier de Saratoga New York; M. Simon Aubin de Granby; M. Émile Demers de West Brome; Sr Monique Plante S.C., St-Hyacinthe; Mme Marie-Ange Plante, Granby; M. Mme Rosaire Plante de Cowansville, ainsi que ses neveux et nièces.

26-27

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.25\$	130. \$

(Taxes en sus)

La Voix de l'Est
76, Dufferin, Granby
J2G 9L4 375-4555



Andrew s'essouffle après avoir semé la mort et la désolation

Après avoir ravagé les Bahamas et le sud de la Floride, où 18 personnes ont été tuées au total, le cyclone Andrew a atteint la Louisiane mercredi: une personne a été tuée, 30 autres ont été blessées et les dégâts sont spectaculaires mais Andrew, qui a épargné La Nouvelle-Orléans, perdait de sa puissance au fur et à mesure de sa progression dans les marais et bayous du pays Cajun.

Le président George Bush, qui a déclaré certaines parties de la Louisiane zones sinistrées, ouvrant ainsi la voie à une aide fédérale à ces régions, devait se rendre sur place dans la journée pour évaluer l'étendue des dégâts.

En attendant, il a annoncé le déblocage de 10 millions \$ destinés à créer 5000 emplois temporaires pour réhabiliter la Floride, où 15 personnes ont trouvé la mort et où les dégâts sont estimés entre 15 et 20 milliards \$. L'armée a reçu l'ordre de fournir des milliers de repas aux habitants tandis que le secrétaire aux Transports Andrew Card a été chargé de la coordination de l'aide fédérale.

Andrew, qui avait également fait trois morts aux Bahamas, est passé sur les côtes de la Louisiane dans la matinée, accompagné de vents soufflant à 220 km-h. A 11h00 HAE, son oeil se trouvait à 40 km à l'ouest de Bâton-Rouge et se dirigeait à la vitesse de 15 km-h vers le nord. Les vents ne soufflaient plus qu'à 110 km-h environ (contre 270 km-h en Floride) et les météorologues estimaient qu'ils devaient encore faiblir. «La perte d'énergie due aux eaux chaudes du Golfe vont le tuer. Il va mourir d'une mort lente et douloureuse», a estimé Roger Edwards, du centre national des ouragans.

La Louisiane n'est toutefois pas sortie indemne de ces intempéries. Si La Nouvelle-Orléans a été épargnée, une de ses banlieues, LaPlace, a été ravagée par une tornade provoquée par le cyclone et un homme de 63 ans a été retrouvé mort dans les ruines de son domicile. Trente autres habitants ont été blessés, dont trois grièvement. Neuf logements ont été détruits. «Il n'y a plus rien à part des échardes», a raconté une habitante, à propos de sa maison. «J'ai entendu un énorme bruit. J'ai fait demi-tour pour rentrer chez moi mais j'ai été soulevée et projetée dans les airs».

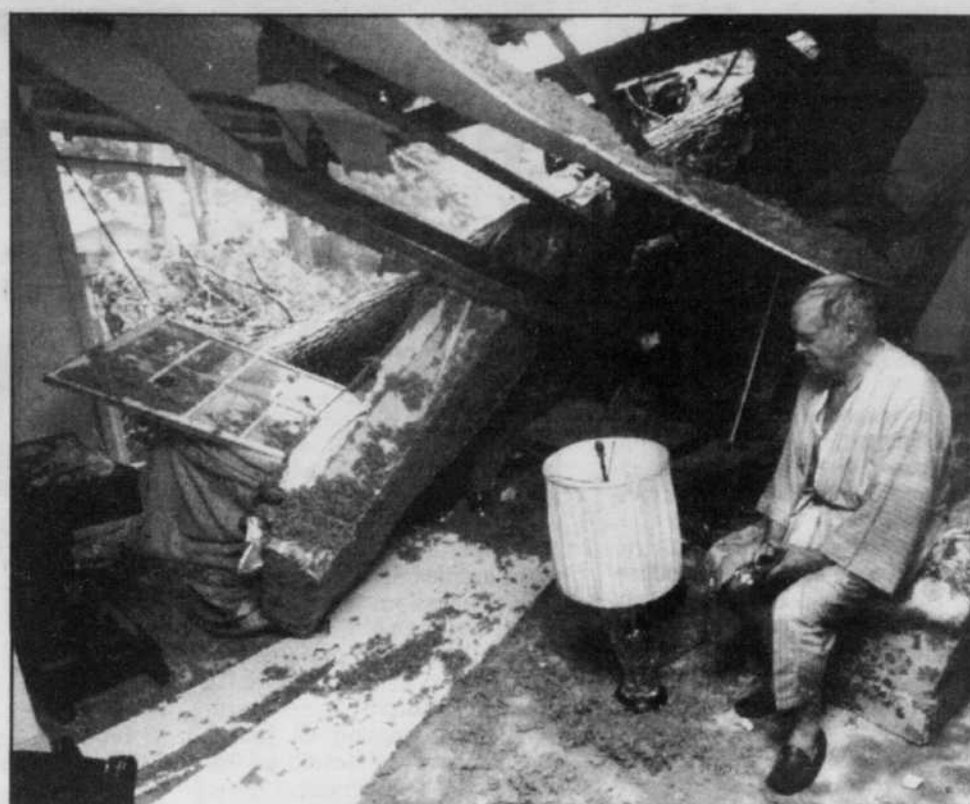
Des routes ont été inondées, des arbres déracinés et des pylônes électriques abattus. Dans le sud de l'Etat, au moins 300 000 personnes étaient privées de courant.

«La maison s'écroule autour de moi», s'est exclamé Ken Perry, de Patterson (100 km à l'ouest de La Nouvelle-Orléans). «Je suis debout dans l'eau». Le toit du collège de la localité, où s'étaient abritées 120 personnes, a été arraché mais personne n'a été blessé.

Des parties de Grand Isle, une île de 10 km de long au sud de La



Ce jeune couple de Floride a du mal à croire que la maison dans laquelle il avait aménagé en juin n'est plus qu'un amas de débris. Le cyclone Andrew leur a aussi soufflé la plupart de leurs effets personnels. Les vents monstrueux ont aussi eu raison de la demeure de Ted Allis (photo de droite), de Lafayette en Louisiane.



Adam Collin, de Lafayette en Louisiane, a dû lutter contre le vent et la pluie pour aller surveiller une demeure près de chez lui, dans le sillage du passage d'Andrew.



La base militaire de Homestead, en Floride, n'a pas été épargnée par le cyclone, lundi. La plupart des appareils avait pu quitter la base avant son passage, mais tous les édifices sont détruits et quelques avions ont été lourdement endommagés. Le Pentagone ne pouvait dire, hier, quand la base serait reconstruite.

Nouvelle-Orléans ont été inondées. Ses 1450 habitants avaient évacué leur logement dès lundi.

Au total, deux millions d'habitants du Texas, de Louisiane et du Mississippi ont été priés de

partir à l'approche du cyclone qui a également fait 50 000 sans-abri en Floride. Mercredi, les services

de secours étaient à la recherche d'autres victimes éventuelles dans les décombres.

La canicule, un vrai temps de chien

PARIS
AP et PC

Il a fait très chaud un peu partout au Québec ces derniers jours. C'est la «canicule». Mais connaissez-vous les origines historiques de ce mot?

Il y a quelque 3000 ans, avant que le Soleil n'entre dans la constellation du Lion, le lever et le coucher de Sirius, la plus brillante des étoiles «fixes» du ciel, coïncidait avec le lever et le coucher du Soleil. C'était l'époque où commençait l'été, où les jours étaient

les plus longs et la température la plus élevée.

Comme Sirius faisait partie de la constellation du Grand Chien, les Anciens lui donnèrent le nom de «Canicule», rapporte G. Bidault de l'Isle, dans «Vieux dictons de nos campagnes» (Nouvelles Editions de la Toison d'Or).

Des modifications du mouvement de la Terre font que le phénomène ne commence désormais qu'au début août, mais le nom est resté pour la période qui va du 22 juillet au 23 août.

Les Anciens attribuaient à la

canicule une influence néfaste, une réputation qui s'est maintenue au cours des âges. «Si les médecins, sans mûre considération, ordonnent des médicaments aux malades lors de la canicule, ils leur font courir hasard de mort!», déclarait Gabriel Clément, médecin du roi, au XVII^e siècle.

La canicule passe pour exercer une influence néfaste sur le comportement humain, exacerber les passions. Juillet, souligne G. Bidault de l'Isle, est souvent un mois de révolutions et de coups d'Etat: déclaration d'Indépen-

dance des Etats-Unis, prise de la Bastille, les Trois Glorieuses de 1830, prémices de la Grande Guerre de 1914, assassinat du tsar Nicolas II en 1918, soulèvement franquiste de 1936, entre autres...

En tout état de cause, la canicule reste toujours marquée par de fortes chaleurs. En 995 et en 1800, rapporte l'auteur, les arbres s'enflammaient spontanément.

En avril 1811, les vignes en France gelèrent mais repoussèrent en juillet, tant le temps fut chaud, et donnèrent un vin resté fameux.

SPORTS

C'est l'impasse

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

Les négociations avec Steve Duchesne sont dans une impasse, a confié, hier, le directeur général des Nordiques, Pierre Pagé.

«Nous avons présenté une offre mais l'écart est considérable entre les parties. On ne veut pas négocier un contrat de base-ball», a avancé Pagé.

Il semble exister un sérieux froid entre l'agent de Duchesne, Tom Reich, et Pagé.

«Si Steve voulait négocier directement avec nous, les pourparlers seraient assurément plus productifs mais ce n'est pas comme ça que Reich travaille.

«On veut que les négociations se déroulent plus rondement et Steve le veut également.»

Le défenseur originaire de Sept-Îles s'est dit déçu dernièrement par l'attitude des Fleurdelisés.

«Il devrait pousser dans le dos de Reich pour que ça débloque», lui a suggéré Pagé.

Le directeur général souhaite un dénouement rapide du dossier.

«Je préfère les athlètes qui négocient l'été et qui jouent l'hiver», a-t-il laissé tomber.

Le cas du défenseur Kerry Huffman est plus réjouissant. Une entente est imminente. Steve Mountain, l'agent de Ron Hextall, gère les affaires de Huffman. Il était à Québec, hier.

Pagé tentera de mettre sous contrat les attaquants Scott Young, obtenu en retour de Bryan Fogarty, et Andrei Kovalenko.

Les Nordiques doivent également revoir les contrats encore valides des Mike Ricci, Owen Nolan, Mats Sundin et Joe Sakic avant l'ouverture du camp, le 11 septembre.

Stastny

Les Nordiques n'ont pas abdicué dans leurs efforts visant à rapatrier Peter Stastny mais ils se butent à l'entêtement des Devils du New Jersey.

«Il n'y aura pas d'échange si les Devils se montrent trop gourmands», a indiqué Pagé qui a poursuivi les discussions, hier, avec son homologue Lou Lamoriello.

Le gardien Ron Hextall heureux de rejoindre les rangs des Nordiques

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

Ron Hextall n'est pas qu'un athlète controversé qui joue les durs-à-cuire sur la glace, il possède également des qualités de charmeur.

Le gardien âgé de 28 ans a fait belle impression, hier, à l'occasion de sa première visite à Québec qui survient presque deux mois après le dénouement de l'affaire Eric Lindros.

«Je suis content de jouer à Québec», a lancé Hextall en français, avant de poursuivre en anglais.

«Je suis heureux, je l'affirme du fond du cœur. Joe Sakic est un de mes joueurs favoris et les Nordiques sont sur la lancée.

«J'estime qu'ils possèdent de meilleures chances de succès que les Flyers à brève échéance et je veux gagner la coupe Stanley avec eux.»

Il est même allé plus loin: «J'ai déjà dit à des amis, il y a quelques années, que je jouerai avec les Nordiques un jour. C'était une prémonition.»

L'athlète natif de Brandon, au Manitoba, a minimisé les réticences qu'il a exprimées après avoir appris son transfert des Flyers de Philadelphie à l'équipe québécoise.

«Je n'ai pas affirmé publiquement que je ne me rapporterais pas aux Nordiques. Mon attitude a peut-être confondu quelques journalistes», a-t-il expliqué.

«J'ai été passablement assommé quand l'arbitre Larry Bertuzzi



Ron Hextall a gagné le cœur de bien des Québécois, hier, quand il a déclaré qu'il se joignait avec joie aux Nordiques.

photo Presse Canadienne

visite que le directeur général Pierre Pagé et son épouse Donna ont effectuée au domicile des Hextall peu de temps après la transaction.

«Mon épouse et moi avons compris bien des choses concernant Québec et les Nordiques», a avoué Hextall.

«La plupart des joueurs craignent de jouer ici parce qu'ils sont confrontés à des problèmes

a tranché en faveur des Flyers parce que j'étais convaincu que je faisais partie de l'échange.

«Je ne voulais pas quitter l'organisation des Flyers et le choc a été dur, très dur à encaisser», a-t-il reconnu.

«Avec le recul, j'ai constaté qu'un changement d'atmosphère ne peut qu'être bénéfique surtout après avoir connu quelques saisons difficiles.»

L'élément déclencheur a été la

de langue et de culture. Ce n'était pas mon cas.

«J'étais davantage préoccupé par l'adaptation de ma famille mais on a tôt fait de me rassurer. L'aînée de nos trois enfants (Kristin, 6 ans) apprendra le français en fréquentant l'école anglaise.»

Contrat prolongé

L'ajout d'un an au contrat de quatre ans qui le liait aux Flyers, de même que l'augmentation des gratifications qui s'ajoutent à son salaire annuel de quelque 800 000 \$ ont servi de baume également pour panser ses plaies psychologiques.

Hextall entend préconiser le style frondeur qui lui a permis de connaître du succès dans la LNH mais il a précisé qu'il s'est assagi avec les années.

«Je suis plus mature et je contrôle mieux mes émotions mais je n'hésiterai pas à me porter à la défense d'un coéquipier si le besoin se fait sentir.»

Il a fait cette mise au point lorsqu'on lui a rappelé deux incidents que les amateurs du Québec se souviennent: quand il a fracturé le poignet de Sylvain Turgeon au cours du camp d'entraînement d'Equipe-Canada en 1987 et quand il a attaqué sournoisement Chris Chelios, avec le Canadien à l'époque, lors des séries éliminatoires en 1989.

«Le geste a été purement accidentel quand j'ai blessé Turgeon, je vous l'assure. Je ne peux pas en dire autant pour Chelios», a-t-il conclu en esquissant un sourire.

Bisons: premier gain en matches pré-saison

GRANBY
GR

Les Bisons ont vite répondu aux inquiétudes de leur entraîneur Gaston Drapeau, mardi soir à St-Hyacinthe, en décrochant leur première victoire en matches pré-saison, un gain de 6-2 aux dépens du Laser.

Drapeau avait réuni quelques vétérans, plus tôt dans la journée, pour leur demander plus d'implication. Il trouvait que certains joueurs mettaient un peu trop de temps à se mettre en marche, comme s'ils attendaient les camps professionnels pour changer de vitesse.

Les Granbyens ont pris l'avan-

ce, 3-0, en première période pour s'assurer la victoire. Les trois buts ont été réussis lors d'avantages numériques.

Philippe Boucher a réussi deux buts, tout comme la recrue Christian Matte, un ailier droit de 5'11" et 170 livres choisi en cinquième ronde du repêchage de mai dernier. Il évoluait avec les Forestiers de l'Abitibi-Témiscamingue l'an passé.

Martin Balleux et Sylvain Brisson ont fourni un but chacun. Christian Labonté s'est fait complice de deux buts.

Les Bisons n'ont lancé que 25 fois sur le duo de gardien du Laser, Jean-François Rivard et Sté-

phane Ménard, déjouant le premier quatre fois sur 16 tirs.

Le Laser a obtenu 33 lancers. Sébastien Dupuis a été déjoué une fois sur 16 tentatives alors que la recrue Steve Plouffe, choisi en deuxième ronde de la dernière séance de sélection, a repoussé 16 des 17 tirs qui ont été dirigés vers lui.

Martin Gendron et Steve Leblanc ont enregistré les filets pour les Maskoutains, dans un match typique d'avant saison, ponctué de huit bagarres.

Les Granbyens en étaient à leur troisième match en autant de soirs, eux qui avaient 10 vétérans dans l'alignement. Le Laser dis-

putait son premier match hors-concours.

Avec leur fiche d'un gain et deux revers, les Bisons recevront les Lynx de St-Jean au Palais des sports, vendredi à 20h.

Congé

Les Bisons avaient obtenu congé, hier, avant d'entreprendre la deuxième partie du camp d'entraînement.

Gaston Drapeau en a profité pour assister à la conférence de presse confirmant la nomination de Maurice Filion comme vice-président de la LHJMQ, remplaçant Michel Larocque, décédé il y a quelques semaines.

André Beaudoin confiant de récolter sa part de médailles à Barcelone

COWANSVILLE

Le Cowansvillois d'origine, André Beaudoin, se montre fort confiant de ramener une ou plusieurs médailles de Barcelone, en Espagne, une destination qu'il prendra demain afin de participer aux Jeux paralympiques. Après les Jeux olympiques, la capitale catalane reçoit en effet les athlètes en fauteuil roulant.

Depuis plus de 10 ans, l'athlète de Cowansville habite Montréal, où il peut davantage s'exprimer sur le plan sportif. D'ailleurs, les résultats sont là pour le prouver.

En 1988, aux Jeux paralympiques de Séoul, Beaudoin avait gagné la médaille d'or au 200m, l'argent au 100m et 400m, de même que l'écu de bronze au 800m. Une année plus tard, il remportait le marathon du Japon, à Oita.

A Barcelone, il prendra le départ du marathon, de même qu'au 100m, 200m, 400m et 800m.

Celui qui s'entraîne une trentaine d'heures par semaine parcourt entre 100 et 150 km hebdomadairement, en plus de pratiquer la musculation.

Beaudoin, un athlète de 33 ans, a été frappé par le sort en

Le Cowansvillois d'origine, André Beaudoin, est un habitué des médailles et c'est débordant de confiance d'en ajouter d'autres à sa collection qu'il s'envole demain vers Barcelone, site des Jeux paralympiques.



1979, lors d'un accident de motocross. Quelques mois plus tard, sa carrière d'athlète en fauteuil rou-

lant débutait par le rugby. Depuis, André Beaudoin a fait du sport sa profession.

Bonne délégation du club Vélo-Excel

GRANBY

Le club cycliste Vélo-Excel, de Granby, sera très bien représenté lors du Championnat québécois de vélo sur route qui se tient à compter d'aujourd'hui dans la région de St-Hyacinthe.

Les juniors Mathieu Houle, Alexandre Lavallée, Stéphane Tremblay, Pierre Chevrier et Annie Gariépy sont du départ, ce matin, d'un contre-la-montre par équipe.

Le quatuor des garçons se lancera à l'assaut d'un parcours de 68 kilomètres. Quant à Annie Gariépy, qui pour la circonstance ne sera affiliée à aucun club — le club Vélo-Excel ne compte qu'un membre junior chez les filles —, formera équipe avec une autre cy-

cliste de la région. Le parcours pour les filles juniors est de 27 kilomètres.

Demain, vendredi, ce sera au tour des cyclistes des catégories minime et cadette à s'engager dans un contre-la-montre.

Mélanie Gariépy, une minime, prendra part à une épreuve individuelle de cinq kilomètres, tandis que les cadets Benoit Allaire et Guillaume Robert et la cadette Michèle Dion s'offriront un contre-la-montre de dix kilomètres.

Mélanie Gariépy sera du départ d'un circuit routier de 22 km, samedi, pendant que Allaire et Robert, eux, participeront à une épreuve sur route de 66 kilomètres. Michèle Dion sera, quant à elle, de la ligne de départ d'une course de 44 kilomètres.

Un contre-la-montre individuelle d'un kilomètre est au programme pour les juniors, hommes et femmes, samedi.

Finalement, une série de critères mettra un terme au championnat, dimanche.

Les minimes devront parcourir la distance de huit kilomètres, les cadets, 12 kilomètres, et les cadettes, 18 kilomètres.

Quant aux juniors, les garçons se payeront un parcours de 108 kilomètres (quatre boucles de 27km) pendant que les filles, elles, s'offriront un tracé de 54 kilomètres (2X27km).

Outre St-Hyacinthe, les villes retenues pour le passage des cyclistes en fin de semaine sont Ste-Rosalie, St-Pie et Rougemont.

Gerhard Berger signe avec Ferrari

MARANELLO, Italie
Reuter

L'Autrichien Gerhard Berger a signé un contrat de deux ans avec Ferrari, a annoncé hier l'écurie italienne de Formule un.

«Nous nous sommes mis d'accord pour un contrat de deux ans avec une option pour une année supplémentaire. Les détails du contrat seront réglés dans les prochaines heures», a déclaré un porte-parole de l'écurie italienne.

Berger, actuel coéquipier du Brésilien Ayrton Senna chez McLaren, remplacera l'Italien Ivan Capelli la saison prochaine. Le Français Jean Alesi conservera son volant, ajoute Ferrari dans un communiqué.

Berger, qui fête jeudi ses 33 ans, retourne chez Ferrari qu'il avait quitté en 1989 après trois saisons couronnées par quatre victoires. Il occupe actuellement la cinquième place du championnat du monde.

L'écurie italienne avait fait savoir au début du mois qu'elle souhaitait engager Senna, mais le triple champion du monde a déclaré la semaine dernière avoir rejeté cette offre.

Niki Lauda, conseiller sportif de Ferrari, essaie de remettre sur les rails une écurie qui n'a pas remporté la moindre course depuis près de deux ans.

L'avenir de Berger chez McLaren avait été remis en ques-

tion par le possible retrait du motoriste Honda. La firme japonaise devrait se prononcer ce mois-ci.

L'écurie Ferrari, qui disputera son 501e Grand Prix ce week-end en Belgique, n'a connu pratiquement que des déboires depuis le début de la saison.

Les Italiens ont récemment engagé à la tête de leur équipe technique l'ingénieur Britannique John Barnard, qui avait déjà travaillé pour eux de 1986 à 1989.

John Barnard a dit qu'il pourrait au mieux mettre au point une voiture capable d'empêcher l'écart de se creuser avec les meilleurs en 1993. Il espère ainsi ramener les pilotes Ferrari vers le podium.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

58197381

Simon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1-800-563-8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est si simple d'être membre du CLUB Multi points que tout membre du CLUB Multi points reçoit un coupon d'adhésion à son premier appel. Les coupons sont envoyés par la poste.

© 1991 La Voix de l'Est Inc. Tous droits réservés.

Déjà 15 ans!

BOERIE IMP

PH

HARLEY-DAVIDSON
Racing

DIRT TRACK

MOLSON EXPORT

Challenge Harley vs Honda
100 coureurs à plus de 100 milles à l'heure!

Organisé par:
Les Productions Buddy Ford inc.
Info.: 654-8193

29 août, GRANBY (Autodrome) 19 h 30
30 août, LAPRAIRIE (Autodrome Rive-Sud) 13 h 30

turcotte moto **Racing** **LES CONCESSIONNAIRES HARLEY-DAVIDSON DU QUÉBEC**

L36505

Autodrome GRANBY

VENDREDI 28 AOÛT dès 20 h

SOIRÉE GRAND PRIX DE VALCOURT

Remise du Trophée Modifié + COURSE FÉMININE AMA + MOD-SPO-RM

TROPHÉE DENIS PARÉ AUTO

Adulte: 11 \$
Étudiant: 5 \$
0 à 12 ans: GRATUIT

Venez voir vos coureurs préférés: Martin Roy Jr, Robert Ranger, Luke Plante, Bernard Mathieu, Réal Lafrance, Marco Potvin, Daniel Ruel, Rock Racicot, Richard Salvas

cFks **DIRT** **MOLSON EXPORT** **Xtend**

BFGoodrich

L30904

Richer rêve toujours de baseball

MEDICINE HAT, Alberta
Presse Canadienne

Même avec une bague de la coupe Stanley au doigt et un nouveau contrat en poche, Stéphane Richer fantasme toujours de jouer un jour au baseball.

«C'était mon rêve, celui d'être un joueur de baseball», a raconté Richer, mardi, à Medicine Hat, alors qu'il s'aligne pour l'équipe du Québec qui participe au championnat canadien senior de balle lente.

«C'est amusant, je n'ai jamais rêvé de devenir un joueur de hockey. Si on m'en offrait la possibilité, je changerais volontiers. Je payerais même pour jouer dans les ligues majeures.»

L'athlète de Ripon frappe la longue balle et entretient les interrogations.

«Les gens me demandent toujours pourquoi je pense ainsi, que c'est trop tard. Mais c'est un rêve», a poursuivi Richer, âgé de 26 ans, qui porte les couleurs des Devils du New Jersey.



Stéphane Richer serait même prêt à payer pour jouer au baseball dans les ligues majeures.

photo Presse Canadienne

«Il n'y a pas de quoi en faire une histoire... Je suis heureux d'être un hockeyeur — avoir un gros contrat, faire beaucoup d'argent.»

Joueur de baseball insatiable dans sa jeunesse, en avance de trois ou quatre ans sur son groupe d'âge, Richer a abandonné ce

sport pendant l'adolescence pour se concentrer sur le hockey.

Mais, ironiquement, sa passion a refait surface lorsqu'il a entrepris sa carrière dans la Ligue nationale avec le Canadien de Montréal.

«Je me souviens lorsque j'étais à Montréal en 87, 88 et 89, j'avais l'habitude de m'entraîner avec les joueurs des Expos à chaque matin. Ils étaient impressionnés car j'avais abandonné la pratique du baseball depuis cinq ans», a soutenu Richer, qui joue au champ et à l'arrêt-court.

«Le gérant Buck Rodgers me disait, 'va dans les ligues mineures, dans le baseball AA, et acquiert un peu d'expérience. Peut-être un jour nous ferons un bon coup à Montréal.'»

Mais la direction du Canadien ne voyait pas les choses de la même façon. Et ces jours-ci, les Devils sont heureux de voir le talentueux ailier droit pratiquer seulement la balle lente.

DANS LE MONDE DU SPORT

Paslawski s'entend avec les Flyers

PHILADELPHIE (AP)— L'ailier droit Greg Paslawski et le défenseur Gord Hynes, tous deux joueurs autonomes, ont signé un contrat avec les Flyers de Philadelphie.

La saison dernière, Paslawski a porté les couleurs des Nordiques de Québec.

Il a marqué 28 buts et amassé 17 passes en 80 parties avec le grand club.

Quant à Hynes, meilleur défenseur de la formation olympique canadienne l'an dernier, il a disputé 15 parties avec les Bruins de Boston et a récolté cinq passes.

Burke contre Andreychuk ?

HACKENSACK, New Jersey (AP) — Les Devils du New Jersey et les Sabres de Buffalo ont nié les rumeurs voulant que la gardien Sean Burke passe aux Sabres en retour du joueur de centre Dave Andreychuk.

Le directeur-gérant des Devils,

Lou Lamoriello, a indiqué qu'il tentera d'échanger Burke avant le début de la prochaine campagne.

La saison dernière, Burke a porté les couleurs de l'équipe olympique canadienne et a terminé la saison avec San Diego, de la Ligue internationale.

Gardien tchécoslovaque avec les Olympiques

HULL (PC)— Le gardien tchécoslovaque Miroslav Meklenda se joint aux Olympiques de Hull de la Ligue junior majeur du Québec.

Le gardien de 18 ans, qui s'alignait avec l'équipe junior de son pays la saison dernière, rejoindra les Olympiques pour le début de la saison régulière à la mi-septembre.

Entretiens, il participera au camp des recrues des Sénateurs d'Ottawa.

Meklenda fut le septième choix au repêchage des Sénateurs, le 146e au total, en juin dernier.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	70	55	560	—
Montréal	68	57	544	2
Chicago	63	62	504	7
St. Louis	60	63	488	9
New York	54	67	446	14
Philadelphie	51	73	411	18½
SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	74	49	602	—
Cincinnati	70	54	565	4½
San Diego	67	58	536	8
San Fran.	59	66	472	16
Houston	56	69	448	19
Los Angeles	53	72	424	22

Mardi, 25 août
 Montréal 6 Atlanta 0
 Cincinnati 7 Philadelphie 1
 St. Louis 5 Houston 3, (13)
 San Diego 7 Chicago 4
 Pittsburgh 10 Los Angeles 3
 New York 2 San Francisco 1

Vendredi, 28 août
 New York à San Francisco
 Philadelphie à Cincinnati
 Montréal à Atlanta
 St. Louis à Houston

LES MENEURS				
LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
Sheffield, SD	118	455	73	153
Kruk, Phil.	117	411	71	137
VanSlyke, Pitt.	118	457	77	151
Butler, LA	124	442	77	140
Gwynn, SD	115	462	72	145
Gracia, Chi.	122	463	53	142
DeShields, Mon.	121	480	76	147
Larkin, Cin.	106	409	63	125
Pendleton, Atl.	122	496	72	152
Roberts, Cin.	114	419	69	128

■ **Points** : Biggio, Houston, 79; Hollis, Philadelphie, 77; VanSlyke, Pittsburgh, 77; Butler, Los Angeles, 77; DeShields, Montréal, 76; Grissom, Montréal, 75; Bonds, Pittsburgh, 74.

■ **Points produits** : Daulton, Philadelphie, 89; Sheffield, San Diego, 88; McGriff, San Diego, 82; Pendleton, Atlanta, 79; VanSlyke, Pittsburgh, 73; Bagwell, Houston, 72; Bonds, Pittsburgh, 71; Murray, New York, 71.

■ **Coups sûrs** : Sheffield, San Diego, 153; Pendleton, Atlanta, 152; VanSlyke, Pittsburgh, 151; DeShields, Montréal, 147; Gwynn, San Diego, 145; Gracia, Chicago, 142; Sandberg, Chicago, 140; Butler, Los Angeles, 140.

■ **Doubles** : WClark, San Francisco, 33; Duncan, Philadelphie, 33; VanSlyke, Pittsburgh, 33; Lankford, St. Louis, 31; Sheffield, San Diego, 30; Grissom, Montréal, 29; Bell, Pittsburgh, 28.

■ **Triples** : O'Sanders, Atlanta, 13; Finley, Houston, 11; Butler, Los Angeles, 11; Alica, St. Louis, 10; VanSlyke, Pittsburgh, 10; Olfman, Los Angeles, 8; DeShields, Montréal, 7; Morandini, Philadelphie, 7; Sandberg, Chicago, 7.

■ **Circuits** : McGriff, San Diego, 29; Sheffield, San Diego, 27; Daulton, Philadelphie, 23; Bonds, Pittsburgh, 21; LWalker, Montréal, 18; Hollis, Philadelphie, 18; Karros, Los Angeles, 17; Bonille, New York, 17; Pendleton, Atlanta, 17; Dawson, Chicago, 17.

■ **Buts volés** : Grissom, Montréal, 63; DeShields, Montréal, 42; Butler, Los Angeles, 38; Lankford, St. Louis, 36; Roberts, Cincinnati, 35; Biggio, Houston, 32; Finley, Houston, 31; Nixon, Atlanta, 31.

■ **Lanceurs (14 décisions)** : Glavine, Atlanta, 19-4, 826, 2.58; Tewksbury, St. Louis, 13-5, 722, 2.03; Swindell, Cincinnati, 12-6, 867, 2.58; Morgan, Chicago, 12-6, 867, 2.39; Lebrant, Atlanta, 10-5, 867, 3.27; Kihir, Montréal, 13-7, 850, 2.82; Cone, New York, 13-7, 850, 2.88; Bihurst, San Diego, 13-7, 850, 3.42.

■ **Retraits** : Cone, New York, 214; Smoltz, Atlanta, 170; Sfernandez, New York, 154; GMadux, Chicago, 148; Drabek, Pittsburgh, 144; Rijo, Cincinnati, 137; Benes, San Diego, 127.

■ **Victoires protégées** : LeSmith, St. Louis, 33; Wetteland, Montréal, 28; DJones, Houston, 28; Myers, San Diego, 28; Charlton, Cincinnati, 25; McWilliams, Philadelphie, 22; Dibble, Cincinnati, 16.

LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	71	55	563	—
Baltimore	69	57	548	2
Milwaukee	67	58	536	3½
Detroit	61	66	480	10½
Cleveland	58	67	464	12½
New York	58	68	460	13
Boston	57	69	452	14
SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	76	50	603	—
Minnesota	69	57	548	7
Chicago	67	57	540	8
Texas	62	66	484	15
Californie	58	69	457	18½
Kansas City	56	68	452	19
Seattle	52	74	413	24

Mardi, 25 août
 Cleveland à Seattle
 Chicago 6 Toronto 3
 New York 5 Milwaukee 1
 Boston 5 Oakland 4
 Baltimore 9 Californie 1
 Detroit 4 Minnesota 3
 Texas 6 Kansas City 2
 Seattle 6 Cleveland 0

Vendredi, 28 août
 Milwaukee à Toronto, 19h35.
 Kansas City à Texas, 20h35.
 Cleveland à Seattle, 22h05.
 Chicago à Toronto, 20h05.
 New York à Minnesota, 20h05.
 Kansas City à Detroit, 19h35.
 Oakland à Boston, 20h05.
 Milwaukee à New York, 20h05.
 Californie à Baltimore, 22h35.
 Toronto à Chicago, 22h35.
 Detroit à Minnesota, 22h35.
 Baltimore à Seattle, 22h35.

LES MENEURS				
LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS
Emartinez, Sea.	119	483	86	159
Puckett, Min.	124	505	83	166
Mack, Min.	122	477	77	155
Thomas, Chi.	122	435	78	140
Alomar, Tor.	117	442	78	139
Griffey, Sea.	108	431	66	135
Baerga, Cle.	125	501	89	155
Molitor, Mil.	121	459	68	141
Harper, Min.	109	401	47	123
Jeffries, KC.	115	454	57	137
Olerud, Tor.	107	346	52	104

■ **Points** : Phillips, Detroit, 92; Emartinez, Seattle, 86; Knoblauch, Minnesota, 83; Puckett, Minnesota, 83; Anderson, Baltimore, 81; Raines, Chicago, 80; Carter, Toronto, 79.

■ **Points produits** : Fielder, Detroit, 106; GBell, Chicago, 94; McGwire, Oakland, 93; Puckett, Minnesota, 91; Carter, Toronto, 88; JuGonzalez, Texas, 88; Thomas, Chicago, 85; Devereaux, Baltimore, 85.

■ **Coups sûrs** : Puckett, Minnesota, 166; Emartinez, Seattle, 159; Baerga, Cleveland, 155; Mack, Minnesota, 155; Mattingly, New York, 146; Fryman, Detroit, 145; Devereaux, Baltimore, 142.

■ **Doubles** : Emartinez, Seattle, 40; Mattingly, New York, 33; Griffey, Seattle, 32; Jeffries, Kansas City, 31; Hall, New York, 31; Yount, Milwaukee, 31; Winfield, Toronto, 30; Reimer, Texas, 30; Sierra, Texas, 30; Joyner, Kansas City, 30.

■ **Triples** : Devereaux, Baltimore, 10; Anderson, Baltimore, 8; Lofton, Cleveland, 7; LJohnson, Chicago, 7; RAlomar, Toronto, 6; White, Toronto, 6; Listach, Milwaukee, 6; Sierra, Texas, 6; Raines, Chicago, 6; Molitor, Milwaukee, 6.

■ **Circuits** : McGwire, Oakland, 38; JuGonzalez, Texas, 34;

Fielder, Detroit, 28; Carter, Toronto, 27; Deer, Detroit, 25; Tettleton, Detroit, 25; Belle, Cleveland, 24.

■ **Buts volés** : Listach, Milwaukee, 43; R Henderson, Oakland, 43; Lofton, Cleveland, 42; Anderson, Baltimore, 42; Polonia, Californie, 42; Raines, Chicago, 38; LJohnson, Chicago, 36.

■ **Lanceurs (14 décisions)** : JuGuzman, Toronto, 12-3, 800, 2.35; JaMorris, Toronto, 16-5, 762, 4.33; Fleming, Seattle, 15-5, 750, 3.12; McDowell, Chicago, 17-7, 708, 3.18; Mussina, Baltimore, 12-5, 706, 2.83; Appier, Kansas City, 14-6, 700, 2.44; Bosio, Milwaukee, 11-5, 687, 3.89.

■ **Retraits** : Clemens, Boston, 171; Perez, New York, 165; RJohnson, Seattle, 158; Appier, Kansas City, 138; JuGuzman, Toronto, 137; JuGuzman, Texas, 136; Nagy, Cleveland, 134.

■ **Victoires protégées** : Eckersley, Oakland, 40; Aguilera, Minnesota, 32; Montgomery, Kansas City, 31; Olson, Baltimore, 28; JeRussell, Texas, 27; Reardon, Boston, 27; Henry, Milwaukee, 24.

RENDREMENT DES EXPOS				
Partie d'hier non comprise				
AU BATON				
Joueur	AB	PC	CS	PP
Alois, Moises	251	38	69	38
Barberie, Bret	221	21	51	20
Calderson, Ivan	89	13	20	16
Carter, Gary	246	22	53	22
Colbrunn, Greg	60	6	19	8
Cordero, Wilfredo	53	6	15	2
DeShields, Delino	480	76	147	55
Fletcher, Darin	160	7	38	18
Foley, Tom	102	5	19	5
Grissom, Margus	502	75	137	55
Laker, Tim	10	1	3	1
Owen, Spike	297	36	79	32
Reed, Darren	78	10	14	10
VanderWal, John	185	18	47	19
Walker, Larry	399	59	116	85
Wallach, Tim	436	46	102	44
Willard, Jerry	29	2	9	7

AU MONTICULE				
Joueur	G	P	VP	ML
Barnes, Brian	4	4	0	70
Fassero, Jeff	5	5	1	69
Gardner, Mark	11	8	0	153
Hill, Ken	13	7	0	189
Martinez, Dennis	13	10	0	178
Nabholz, Chris	9	9	0	168
Rojas, Mel	4	1	9	78
Valdez, Sergio	0	1	0	17
Wetteland, John	3	3	28	60
Young, Pete	0	0	0	18

LANCEURS PRÉVUS				
LIGUE NATIONALE				
Partie d'hier non comprise				
Joueur	G	P	VP	ML
Barnes, Brian	4	4	0	70
Fassero, Jeff	5	5	1	69
Gardner, Mark	11	8	0	153
Hill, Ken	13	7	0	189
Martinez, Dennis	13	10	0	178
Nabholz, Chris	9	9	0	168
Rojas, Mel	4	1	9	78
Valdez, Sergio	0	1	0	17
Wetteland, John	3	3	28	60
Young, Pete	0	0	0	18

■ **Points** : Phillips, Detroit, 92; Emartinez, Seattle, 86; Knoblauch, Minnesota, 83; Puckett, Minnesota, 83; Anderson, Baltimore, 81; Raines, Chicago, 80; Carter, Toronto, 79.

■ **Points produits** : Fielder, Detroit, 106; GBell, Chicago, 94; McGwire, Oakland, 93; Puckett, Minnesota, 91; Carter, Toronto, 88; JuGonzalez, Texas, 88; Thomas, Chicago, 85; Devereaux, Baltimore, 85.

■ **Coups sûrs** : Puckett, Minnesota, 166; Emartinez, Seattle, 159; Baerga, Cleveland, 155; Mack, Minnesota, 155; Mattingly, New York, 146; Fryman, Detroit, 145; Devereaux, Baltimore, 142.

■ **Doubles** : Emartinez, Seattle, 40; Mattingly, New York, 33; Griffey, Seattle, 32; Jeffries, Kansas City, 31; Hall, New York, 31; Yount, Milwaukee, 31; Winfield, Toronto, 30; Reimer, Texas, 30; Sierra, Texas, 30; Joyner, Kansas City, 30.

■ **Triples** : Devereaux, Baltimore, 10; Anderson, Baltimore, 8; Lofton, Cleveland, 7; LJohnson, Chicago, 7; RAlomar, Toronto, 6; White, Toronto, 6; Listach, Milwaukee, 6; Sierra, Texas, 6; Raines, Chicago, 6; Molitor, Milwaukee, 6.

■ **Circuits** : McGwire, Oakland, 38; JuGonzalez, Texas, 34;

Fielder, Detroit, 28; Carter, Toronto, 27; Deer, Detroit, 25; Tettleton, Detroit, 25; Belle, Cleveland, 24.

■ **Buts volés** : Listach, Milwaukee, 43; R Henderson, Oakland, 43; Lofton, Cleveland, 42; Anderson, Baltimore, 42; Polonia, Californie, 42; Raines, Chicago, 38; LJohnson, Chicago, 36.

■ **Lanceurs (14 décisions)** : JuGuzman, Toronto, 12-3, 800, 2.35; JaMorris, Toronto, 16-5, 762, 4.33; Fleming, Seattle, 15-5, 750, 3.12; McDowell, Chicago, 17-7, 708, 3.18; Mussina, Baltimore, 12-5, 706, 2.83; Appier, Kansas City, 14-6, 700, 2.44; Bosio, Milwaukee, 11-5, 687, 3.89.

■ **Retraits** : Clemens, Boston, 171; Perez, New York, 165; RJohnson, Seattle, 158; Appier, Kansas City, 138; JuGuzman, Toronto, 137; JuGuzman, Texas, 136; Nagy, Cleveland, 134.

■ **Victoires protégées** : Eckersley, Oakland, 40; Aguilera, Minnesota, 32; Montgomery, Kansas City, 31; Olson, Baltimore, 28; JeRussell, Texas, 27; Reardon, Boston, 27; Henry, Milwaukee, 24.

LIGUE JUNIOR ESTRIE				
Séries éliminatoires				
Dimanche, 24 août				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	68	57	544	2
Chicago	63	62	504	7
St. Louis	60	63	488	9
New York	54	67	446	14
Philadelphie	51	73	411	18½

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR				
MAJEUR DU QUÉBEC				
CALENDRIER PRÉ-SAISON				
Parties d'hier non comprises				
Mardi, 25 août				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	68	57	544	2
Chicago	63	62	504	7
St. Louis	60	63	488	9
New York	54	67	446	14
Philadelphie	51	73	411	18½

LIGUE CANADIENNE DE SOCCER		
----------------------------	--	--

Les Expos étaient en avance 5-4

ATLANTA
Presse Canadienne

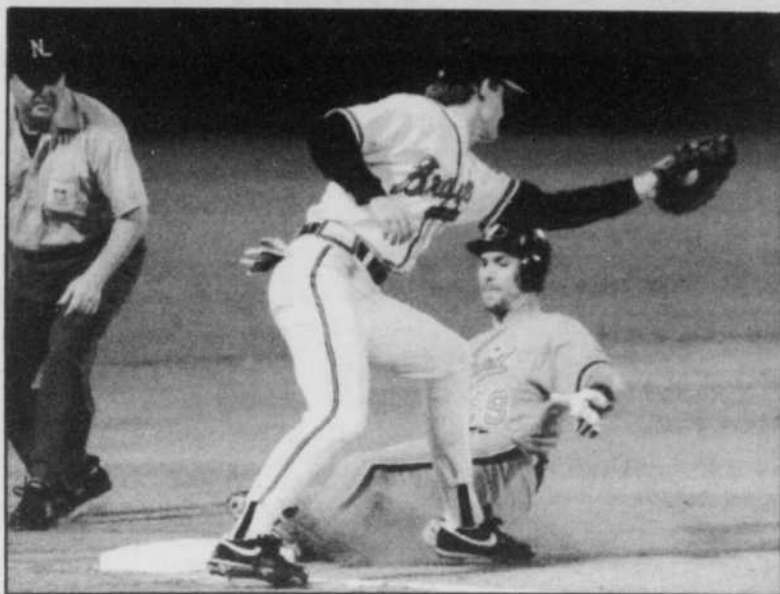
Après sept manches de jeu, les Expos menaient 5-4 sur les Braves d'Atlanta, lors d'un match retardé près d'une heure par la pluie au milieu de la quatrième manche.

Les Expos, qui menaient 4-3 après six manches, ont ajouté un cinquième point en début de septième quand le simple de Spike Owen, après deux retraits, a fait croiser le marbre à Moises Alou. Sur le jeu, Larry Walker a atteint le deuxième coussin, mais Gary Carter a frappé un roulant au troisième coussin pour mettre un terme à la manche.

Pour revenir à Owen, il était sans contredit l'étoile offensive de ce match, lui qui a frappé en lieu sûr à chacune de ses quatre apparitions au marbre et fait produire trois des cinq points des siens.

Les Expos ont eu la vie sauve en deuxième moitié de septième manche quand les Braves ont placé trois coureurs sur les coussins avant que les Montréalais ne réussissent à retirer un premier frappeur.

Le receveur Damon Berryhill a entamé la manche avec un simple et Jeff Blauser a ensuite profité d'une des rares bévues de Spike



Tim Wallach s'est une fois de plus rendu sur les coussins.

photo AP

Owen cette saison pour atteindre le premier coussin.

Mark Lemke devait à son tour tirer profit d'une erreur défensive des Expos pour atteindre lui également les sentiers et remplir les coussins.

Un court ballon de Deion

Sanders à l'entre-champ poussait finalement Blausen au marbre pour le quatrième point des Braves. Berryhill avait précédemment été retiré.

Les Expos ont mis fin à la menace des Braves avec deux retraits consécutifs.

Avance disparue

Les Expos ont malmené sérieusement Steve Avery en début de match. Ils sont venus à un coup sûr près de le chasser du monticule à quelques reprises. Ils lui ont arraché quatre coups sûrs et deux points dès la manche initiale. Ils ont obtenu trois autres coups sûrs en troisième, mais n'ont marqué qu'un seul point. Spike Owen a produit deux de ces points avec deux simples. Un ballon-sacrifice de Moises Alou a fait le reste.

Dans cette troisième manche, Gary Carter a manqué le signal de l'amorti-suicide avec Tim Wallach au troisième sac. Cela a coûté un point.

Puis Dennis Martinez a permis aux Braves de revenir dans le match. Il leur a accordé quatre coups sûrs, tous des simples, et un but sur balles en fin de troisième pour leur permettre d'égaliser les chances. Terry Pendleton a produit deux de ces points avec un simple. Deion Sanders a également poussé un coureur au marbre.

Larry Walker a rétabli les choses en entreprenant la cinquième avec son 19e circuit de la saison, son troisième coup sûr du match en autant de présences.

Païement avec les Patriotes

TROIS-RIVIÈRES
Presse Canadienne

«Je suis heureux quand je 'coach', a réalisé Réal Païement après avoir été obligé d'accrocher ses patins pendant un an. Le sourire aux lèvres et une lueur de bonheur au fond des yeux, il semblait être un homme comblé au moment de l'annonce officielle de sa nomination en tant qu'entraîneur des Patriotes de l'UQTR, à la conférence de presse au Colisée de Trois-Rivières, hier.

Sous un regard qui camoufle une grande timidité, assis confortablement sur un siège de l'aréna, l'ex-entraîneur des Bisons de Granby s'est laissé entraîner dans des souvenirs lointains. Et les anecdotes se sont succédées les unes après les autres.

Originaire de Montréal et issu d'une famille de cinq enfants, une fille et quatre garçons, il avoue avoir été le premier à attiser la flamme du hockey dans sa famille. «Mon frère aîné a joué dans les ligues de fin de semaine, mon frère cadet m'a suivi dans le calibre Midget AAA. Il est aujourd'hui entraîneur des Cougars de Chicoutimi au niveau collégial AA», souligne-t-il le regard rêveur.

Son père a eu une influence tout au long de son cheminement professionnel.

«Mon père adorait le hockey. Je me souviens avoir assisté à de nombreux tournois peewee à Trois-Rivières avec lui. Mes parents m'ont toujours supporté, jamais ils ne m'ont fait de reproches. Mon père se contentait plutôt de me conseiller durant mes années dans le junior majeur. Quand ça n'allait pas, on en discutait» se commémore l'entraîneur.

A l'adolescence, Réal Païement découvre qu'il a un certain talent pour devenir entraîneur. «On me nommait souvent capitaine des équipes pour lesquelles je jouais, confie-t-il humblement. Ma vocation s'est confirmée à la toute fin de mes années dans le junior majeur. L'entraîneur, M. Bédard (Roger), ne pouvait pas toujours se présenter aux pratiques car il habitait à Granby et on pratiquait à Montréal. Il me téléphonait pour le remplacer. J'avais beaucoup de plaisir à faire ça. Parfois, il m'arrivait de changer les exercices sans que M. Bédard le sache», ajoute-t-il.

Sa carrière comme entraîneur l'a mené aux quatre coins du monde, de Montréal jusqu'en Italie.

Maurice Filion vice-président de la LHJMQ

QUEBEC
Presse Canadienne

Ce que tous savaient depuis quelques jours est devenu officiel au cours de la journée d'hier. L'ancien directeur-général des Nordiques de Québec, Maurice Filion, a été nommé vice-président de la Ligue Junior majeur du Québec.

Dans ses nouvelles fonctions, le sympathique personnage âgé de 60 ans secondera le président Gilles Courteau dans tous les dossiers importants. De plus, il remplacera Michel Larocque comme président du comité de discipline. Ce travail lui donnera passablement de travail au cours de la prochaine saison.

«Monsieur Filion s'avérait, et de loin, le meilleur homme disponible pour occuper ce poste, a confié un Courteau très fier d'annoncer cette nouvelle nomination. Nous déplorons tous le décès de Michel, lequel aurait continué d'agir comme préfet de discipline mais il fallait immédiatement lui trouver un remplaçant et comme Maurice s'avérait disponible et surtout très intéressé au genre de travail que nous lui propositions, les discussions n'ont pas été très longues.» Toujours selon les visées du président du circuit junior québécois, l'ancien patron des Nordiques devrait se voir confier plus de responsabilités que son prédécesseur. «En raison de son

travail dans une institution scolaire, Larocque ne pouvait se consacrer à notre ligue sur une base permanente. Cela ne l'empêche pas du tout d'avoir effectué de l'excellent travail. Cependant, nous venons de mettre la main sur un homme libre de toute attache. Il a tout le temps devant lui et soyez assurés que je ne me gênerai pas pour le consulter. Je vais me servir de toute son expérience.

Frais comme une rose, le nouveau VP de la ligue Junior

Majeur n'arrive pas en pays inconnu. Il a été, en quelque sorte, l'un des pionniers du circuit d'abord comme gérant-entraîneur des Remparts de Québec et ensuite comme l'un des fondateurs de la ligue Canadienne de Hockey. Il a déjà donc travaillé dans ce milieu.

«Les choses doivent avoir changé depuis mon départ en 1972, a indiqué Filion. Je ne m'attends surtout pas à revoir les mêmes personnes.

Damphousse peut négocier avec la formation de son choix

EDMONTON
Presse Canadienne

L'attaquant Vincent Damphousse ne veut plus être lié par contrat aux Oilers d'Edmonton, laisse entendre son agent Pierre Lacroix. «Vincent est joueur autonome, déclare Lacroix. Il a renoncé à son droit à l'arbitrage salarial sur un nouveau contrat de deux ans et il peut maintenant négocier avec l'équipe de son choix.»

Lacroix a indiqué avoir discuté avec cinq équipes de la Ligue nationale après qu'il eut reçu une offre insatisfaisante des Oilers. La saison dernière, Damphousse, un ailier gauche, a amassé 89 points, un sommet chez les Oilers.

«On nous a offert une augmentation de 15 pour cent, soit

le minimum qui permet aux Oilers de conserver leur droit sur mon client», a expliqué Lacroix.

Le directeur général des Oilers, Glen Sather, a offert à Damphousse un contrat de trois ans évalué à 700 000\$ par saison.

«Il s'agit peut-être d'une tactique pour obtenir plus d'argent», a déclaré Sather en commentant le statut de joueur autonome de Damphousse. «Peut-être recherche-t-il 1 million \$ par année.»

Déjà Esa Tikkanen, Bill Ranford et Dave Manson gagnent plus de 1 million \$ par année à Edmonton.

«Je ne dis pas combien nous pouvons avoir de joueurs qui gagnent 1 million \$», a ajouté Sather.

Décès du père de Guy Lafleur

BUCKINGHAM
Presse Canadienne

Après Michel Larocque le mois dernier, la communauté sportive de l'Outaouais est maintenant affligée par le décès de Réjean Lafleur, emporté hier après-midi au Centre hospitalier de Buckingham par un cancer du poumon qui s'était manifesté le printemps dernier.

Le père de Guy Lafleur, l'ancien hockeyeur-vedette du Canadien de Montréal, des Rangers de New York et des Nordiques de Québec, était âgé de 63 ans.

La maladie aura fait son oeuvre très rapidement puisqu'en novembre dernier, son médecin l'avait déclaré en parfaite santé. Les derniers mois de la vie de cette force de la nature auront été passés à subir des traitements au C.H.B. et au Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO) dans l'espoir de contrer les effets de la maladie.

Réjean Lafleur, dont les funérailles auront lieu vendredi matin en l'église de Thurso, laisse dans le deuil son épouse Pierrette, son fils unique Guy ainsi que tout le clan Lafleur de Thurso.

RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
New York 5 San Francisco 3
Philadelphie 3 Cincinnati 4
Montréal 5 Atlanta 4 (9e)

LIGUE AMÉRICAINE
Oakland 1 Boston 2
Milwaukee 3 New York 4
Detroit 0 Minnesota 1
Kansas City 1 Texas 3



PETRO-CANADA®

LA MEILLEURE GAZOLINE AU MONDE



PETRO-CANADA®

3 "MUGS"

99¢

+ taxes



187 FRÉCHETTE

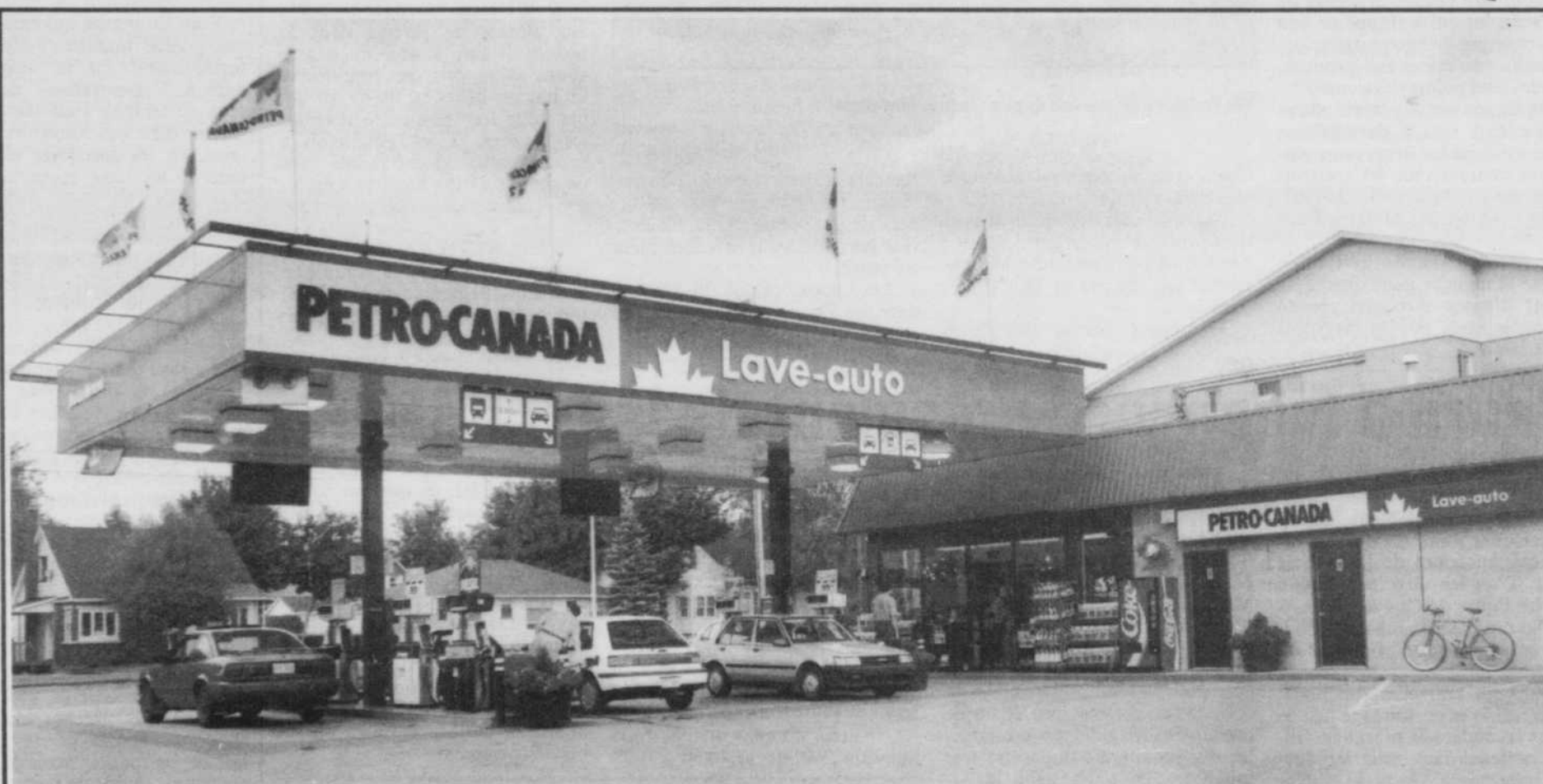
(coin boul. Leclerc)

GRANBY

GRATUIT



PROFITEZ DE TOUS CES SUPER SPÉCIAUX
AVEC UN SEUL PLEIN D'ESSENCE (25 litres et plus)



LAVAGE D'AUTO AVEC CHAMOIS SUPER DOUX

SUPERBE
MONTRE
DIGITALE

129\$

plus taxes



COCA-COLA
2 litres

99¢

+ taxes
+ dépôt



LIBRE-SERVICE
LAVE-AUTO 24 HEURES
378-1878